

# il **Canadino**

## CANADESE

IL SETTIMANALE ITALIANO  
PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

NEWSPAPER DIVISION  
S 20001 006578 CITT  
525 WELLINGTON STREET  
OTTAWA ON K1A 0N4

IL PUNTO  
**Questione  
Sicurezza**

pag. 3

Anno LIX - N. 7 - Montréal, 16 febbraio 2000 • TEL.: (514) 253-2332 • LA COPIA 50 ¢

## Inaugurazione della mostra dedicata a Carlo Levi

pag.21



La Juve capolista  
aspetta sempre Del Piero  
pag. 29

Via il Vaticano  
dal'Onu  
pag. 15

anniversario  
Isernia  
pag.20

**RESTAURANT Saverio** Spettacoli e cene-danzanti da mercoledì a domenica

Squisita cucina italiana  
Specialità: pasta casalinga  
Vitello e frutti di mare

Speciale per gente d'affari dalle 11:00 alle 14:30  
Sole per rilasarsi e da ritrovamento da 10 a 150 persone  
1965, boul. Cart-Labelle, Chomedey (450) 686-8669



Perry  
Constantini  
(tutti i mercoledì)



Roberto  
(da giovedì a domenica)

Invitation, tous les jours la nuit  
du 19:00 au 22:00 - Place D'Youville

**NOVITA**  
**SELEZIONE  
VENDEMMIE**  
Mosti d'Italia,  
formato 30 L.

- Cabernet Sauvignon
- Pinot Nero
- Barbera
- Lambrusco
- Malvasia
- Sangiovese
- Nebbiolo



Mosti Mondiale 2000  
5167, rue Jean-Talon Est  
St-Léonard, Qc.  
Tel.: (514) 728-6931

## Ultime notizie

La società australiana proprietaria della miniera da cui è partito l'agente inquinante, cerca di minimizzare la catastrofe

# Cianuro nel Danubio: i Paesi colpiti attendono gli aiuti della Ue

**Belgrado (Serbia)** - La speranza per un risanamento del Danubio, inquinato dall'enorme macchia di cianuro proveniente dalla rottura degli argini di una diga di scarico di una miniera d'oro in Romania, sono ora nelle mani dell'Unione europea. Il problema sarà discusso infatti dai ministri degli Esteri Ue, a Bruxelles. I Quindici stanno infatti studiando la possibilità di finanziare i Paesi colpiti dal pericoloso agente inquinante. I soldi

potrebbero venire dallo speciale fondo utilizzato per gli Stati che hanno chiesto l'adesione all'Ue. L'operazione è però subordinata alla presentazione di un piano di risanamento e alla richiesta ufficiale da parte della Romania.

Intanto la chiazza di cianuro continua la sua marcia. Le autorità serbe hanno intanto ordinato - per precauzione, specificano - la chiusura degli acquedotti a sud di Belgrado. La cittadina di Vinca, così

come gli altri centri abitati delle vicinanze, riceveranno l'acqua per mezzo di cisterne. La concentrazione del veleno si è fortemente diluita, stando al ministro per l'Agricoltura e le risorse idriche Iovan Babovic, ma non si può parlare di cessato allarme. Assieme alla chiazza letale, nel Danubio si sono riversate tonnellate di pesci morti provenienti dall'affluente Tibisco (Tisa in serbo), che rappresentano una nuova forma di inquinamento. Il cianuro ha oltrepassato Pancevo, la

città industriale a sud di Belgrado il cui ecosistema era già stato pesantemente colpito con i bombardamenti della Nato della scorsa primavera.

Entro oggi il veleno dovrebbe rientrare in Romania, e si temono gli effetti sul complesso di dighe di Djerdap, la più grande centrale idroelettrica sul Danubio; i cadaveri dei pesci, delle alghie e degli altri residui organici dovuti al cianuro potrebbero

depositarsi sui fondali, con devastanti effetti a lungo termine sull'ambiente. Inizia intanto la resa dei conti con i responsabili del disastro: oggi il ministro ungherese dell'Ambiente Pal Pepo sarà in Romania per visitare il fiume Samos, prima vittima dell'inquinamento, e la miniera di Aurul, a Baia Mare, da dove è partito il disastro. La società australiana "Esmeralda", che gestisce i pozzi in

società con l'ente rumeno Remin, cerca di minimizzare la portata della catastrofe, giudicata seconda in Europa solo a quella di Cernobyl del 1986. I portavoce hanno definito "prive di ogni logica scientifica" le affermazioni delle autorità serbe sul fatto che l'80% della flora e della fauna del Tibisco è stata uccisa dalla chiazza letale, e parlano di "eventi non correlati responsabili dell'inquinamento".

## Criminalità: arresti in Puglia per truffe e reati finanziari

**BARI** - Dieci arresti sono stati compiuti dalla polizia in esecuzione delle ordinanze di custodia cautelare per associazione a delinquere, riciclaggio, ricettazione,

truffe, falso, reati finanziari e societari. Tra gli arrestati a quanto si è appreso - vi sono anche persone legate all'organizzazione di tipo mafioso Sacra Corona Unita.

L'operazione è stata fatta dalla polizia di Bari, Brindisi e Lecce. A quanto si è saputo, tra le persone arrestate vi è anche Donato Napolitano, uno dei due commercianti di Monopoli (Bari) che erano stati rapiti in Ucraina da persone non ancora identificate, le quali chiedevano per la loro liberazione un riscatto. I due commercianti sono stati liberati qualche giorno fa. L'organizzazione avrebbe compiuto numerose truffe anche a livello internazionale.

## Kosovo: Mitrovica notte tranquilla ma la città è blindata

**KOSOVSKA MITROVICA** - Appare come una città blindata Kosovska Mitrovica, teatro ieri di gravissimi incidenti che hanno provocato due morti e almeno quindici feriti compresi due soldati francesi della K-For raggiunti dai colpi dei cecchini. "Il coprifuoco scattato ieri alle 18:00 e sospeso questa mattina alle 6:00 è stato rispettato", ha detto il prefetto Mario Morocce che per conto delle Nazioni Unite amministra la regione di Mitrovica. Secondo Morocce nel corso della notte si sono

sentiti solo sporadici spari, "nulla - ha commentato - se paragonato all'inferno di ieri". La tensione resta molto alta: le strade sono quasi completamente deserte e i soldati della K-For effettuano controlli severissimi nei confronti di occasionali passanti. Nelle operazioni di pattugliamento sono impegnati anche i militari italiani giunti in rinforzo insieme a soldati britannici e tedeschi. Ieri erano stati effettuati 40 arresti: 39 persone di etnia albanese, ed un serbo.

## Ulster: Ira sul piede di guerra

**Belfast** / Sulla crisi del processo di pace in Ulster aleggia lo spettro di un ritorno dell'Ira alle armi: secondo il tabloid "Sunday Mirror", i vertici dell'Irish republican army avrebbero già

comunicato alle unità operative di tenersi pronte a entrare in azione per un'ennesima campagna di terrore. Da Belfast, intanto, un politico cattolico ha esortato il governo Blair a riconsiderare

la decisione di sospendere il Governo della provincia alla luce di possibili ulteriori informazioni relative alla proposta di smantellamento degli arsenali fatta dall'Ira.

## Incidente nello Jonio

### Collisione tra l'equipaggio della "Zafir" e il mercantile "Espresso Catania"

**CATANZARO** - Era da poco passata la mezzanotte quando dal mercantile "Espresso Catania" è stato lanciato il SOS per segnalare la collisione che

qualche minuto prima era avvenuta con la motonave "Zafir", battente bandiera portoghese, affondata dopo l'urto. La collisione è avvenuta a

otto miglia al largo di Guardavalle, nei pressi di Punta Stilo, tra le province di Catanzaro e di Reggio Calabria. A bordo della nave affondata

vi erano 13 persone, tutte componenti l'equipaggio: 11 risultano ancora dispersi, una è stata messa in salvo dalla nave russa "Mikla", fatta dirottare sul luogo dell'incidente per i soccorsi e un'altra è stata pescata già morta dallo stesso mercantile italiano coinvolto nell'incidente. Il mercantile "Espresso Catania", che ha riportato gravi danni alla prua, è stato portato in secca dal suo comandante davanti l'abitato di Guardavalle, a poche miglia dall'incidente. Nelle acque dello Jonio sono stati fatti confluire tutti i natanti che incrociavano nella zona ed anche i vari motopescherecci che erano usciti durante la notte per le battute di pesca. Le ricerche dei dispersi sono garantite anche da quattro motovedette della Guardia Costiera, due dei carabinieri e da due elicotteri.

CLASSIFICA

# HIT PARADE

**CFMB 1280 AM**  
Radio Italiana di Montreal

(Andata in onda giovedì scorso dalle 10:30 alle 11:30)

- 1) L'arcobaleno Adriano Celentano
- 2) Stai su Claudio Baglioni
- 3) Che tesoro che sei Antonello Venditti
- 4) Tutto quello che so Luca Barbarossa
- 5) Anello di fumo Gatto Panceri
- 6) Il tempo dell'amore Luca Carboni

Incoraggiamo i giovani a votare la loro canzone preferita ed a partecipare attivamente al programma "Hit parade" chiamando al (514) 790-0251. Ci sono tanti premi da potere vincere per coloro che chiamano durante il programma in onda il giovedì a partire dalle 10:30.

Inoltre, la linea aperta in compagnia dei giovani di Gioviattà vi aspetta ogni venerdì dalle 13:15 alle 13:45.

12 FEB.	07 22 25 35 40 42(11)
9 FEB.	03 11 16 24 36 49(45)
12 FEB.	01 04 08 13 21 27(15)
9 FEB.	04 05 14 27 28 31(26)
12 FEB.	080401
9 FEB.	600545
11 FEB.	loto-québec
	02 03 05 15 25 37 39(33)
11 FEB.	
	883225

# Viande lasenza Inc.

Qualità & Servizio

## Carni dell'Ovest al dettaglio e all'ingrosso

Agnello, vitello, manzo, manzo

Specialista nel servizio di ristorazione carni

Nella loro macelleria troverete una vasta gamma di carni a prezzi convenienti nonché le migliori marche di formaggi locali ed importati. Da non dimenticare le prelibate salsicce casere e la deliziosa porchetta.

Franco Pelli e Franco Di Marzio, titolari della ditta, da 35 anni al servizio della nostra comunità.

6595 Papineau H2G 2X3 • Tel.: 725-1551 • Fax.: 725-2669

**Il pu**

Due gravi episodi degli ultimi giorni hanno riportato in primo piano, in Italia, la questione sicurezza. A Milano, un feroce omicidio in semibordo ferito gravemente a colpi di pistola due poliziotti. Palermo, un uomo con un 10 anni per omicidio e virtù delle leggi Gozzano. Simone, godeva di un domicilio, ha ucciso la sua. Quanto basta per riacco



**Donne s**

**Le rag**

ROMA - Donne Accademia, ma volontari in ferma riforma importa coinvolgere un vasto percentuale prevista dei posti disponibili passa da quest'anno ministro della Difesa una lettera inviata Commissione Difesa aveva chiesto di ve di iniziare già nel femminile anche per in ferma breve. esame della sua p Mattarella - ed è possibilità di estendere femminile già nel volontari in ferma verranno banditi nel ripariane specifici assicurando alle percentuale massima 30 per cento. «Un Valdo Spini - che della legge istituita femminile, che potrà di un'altra legge,

# Questione sicurezza



Due gravi episodi degli ultimi giorni hanno riportato in primo piano, in Italia, la questione sicurezza. A Milano, un plurimotociclista in semilibertà, ha ferito gravemente a colpi di pistola due poliziotti. A Palermo, un uomo condannato a 10 anni per omicidio e in virtù delle leggi Gozzini e Simoneo, godeva degli arresti domiciliari, ha ucciso la moglie. Quanto basta per riaccendere,

nell'opinione pubblica, l'allarme nei confronti delle "scarcerazioni facili", che spesso rimettono in circolazione delinquenti incalliti, senza alcuna garanzia che non commettano altri reati. La filosofia che ispira le due leggi citate è, nella sostanza, condivisibile, in quanto mira al recupero del condannato ed al suo reinserimento nella società. In particolare, la legge Gozzini,

approvata dal centro-sinistra nel 1986, prevede la concessione di permessi-premio in caso di buona condotta, l'affidamento ai servizi sociali e la semilibertà quando il detenuto abbia espiato almeno metà della pena. La legge Simoneo, approvata nel 1998 da maggioranza e opposizione, stabilisce, invece, la sospensione della carcerazione e l'affidamento del detenuto ai servizi sociali, nel

caso di condanne inferiori ai tre anni, e concede benefici ai detenuti cui restino da scontare meno di quattro anni di pena. Di fatto, però, entrambe le leggi innescano meccanismi automatici di sconto di pena basati esclusivamente su elementi tecnico-giuridici, che prescindono sia dal tipo di reato, sia da ogni valutazione circa la pericolosità sociale del condannato ed il rischio che torni a delinquere. E, nel concreto, finisce per essere impossibile anche un controllo adeguato dei detenuti beneficiari nelle ore o periodi che trascorrono fuori dalle sbarre. Questo per una serie di ragioni, che si possono riassumere nel "vizio" italiano di fare le leggi, senza prevedere le misure per attuarle nella loro interezza. D'altra parte, il fenomeno dei detenuti che, mentre godono di agevolazioni, tornano a delinquere - clamoroso il caso di un noto mafioso pentito, che compì diversi omicidi, mentre godeva della protezione dello Stato - suscita una particolare emotività nell'opinione pubblica, che lo vive come una minaccia gratuita al proprio diritto alla sicurezza. Sull'altro versante, quello dei delinquenti, la facilità con cui si possono ottenere i benefici finisce per distruggere il potere deterrente della pena, che non è più una certezza, ma quasi un optional, che solo i più sprovveduti scontano davvero, nel quadro di un ordinamento giuridico che già di per sé la rende esecutiva

solo dopo il terzo grado di giudizio. Si tratta di riflessioni non nuove, sulla cui scorta più volte il Governo ha annunciato misure correttive. Ma, se nel momento dell'emergenza tutte le forze politiche, a caccia di consensi, reclamano a gran voce misure risolutive, quando si tratta di prendere decisioni tutte le forze politiche concorrono elegantemente ad affossarle. Anche questa volta, all'annuncio del nuovo pacchetto per la sicurezza preparato dal Ministro degli Interni E. Bianco, un coro di distinguo si è levato sia dalla maggioranza che dall'opposizione. Eppure, il pacchetto non propone nulla di clamoroso: qualche modifica alla legge Gozzini, per limitare l'automaticità dei relativi benefici; qualche modifica alla Simoneo, per eliminare l'automaticità della sospensione della carcerazione per alcuni reati o nei casi di reiterazione di reato; l'introduzione di braccialetti elettronici per il controllo dei detenuti in semi-

libertà o permesso-premio, il reale coordinamento delle attività investigative e l'impiego delle più avanzate tecnologie per le investigazioni; la limitazione della possibilità di ricorre in Cassazione, e, per reati di particolare gravità, a discrezione del magistrato giudicante, il prolungamento della custodia cautelare dopo la sentenza di primo grado, in attesa del grado di giudizio successivo. Se si comprendono le obiezioni degli iperparantisti ad oltranza, assai meno chiari sono i motivi delle critiche garantiste dei fautori della "tolleranza zero", che peraltro nulla propongono di alternativo. Tuttavia, dopo qualche scaramuccia iniziale, la maggioranza sembra aver trovato una lingua comune. La decisione sarebbe alle porte, con o senza l'opposizione. Vedremo.



## Donne soldato: non solo ufficiali Le ragazze anche nella truppa

ROMA - Donne soldato non solo in Accademia, ma anche nella truppa, tra i volontari in ferma breve dell'Esercito. Una riforma importante, che potrebbe coinvolgere un vasto numero di aspiranti (la percentuale prevista è fino al 30 per cento dei posti disponibili), che sarà attuata a partire da quest'anno. Lo ha assicurato il ministro della Difesa, Sergio Mattarella, in una lettera inviata al presidente della Commissione Difesa, Valdo Spini, che gli aveva chiesto di "esaminare la possibilità di iniziare già nel 2000 il reclutamento femminile anche per il personale volontario in ferma breve". «Ho fatto condurre un esame della sua proposta - ha risposto Mattarella - ed è emerso che sussiste la possibilità di estendere anche al personale femminile gli arruolamenti straordinari dei volontari in ferma breve dell'Esercito che verranno banditi nel corso di quest'anno per ripianare specifiche carenze organiche, assicurando alle giovani aspiranti una percentuale massima di disponibilità fino al 30 per cento». «Una scelta - ha osservato Valdo Spini - che testimonia il successo della legge istitutiva del servizio militare femminile, che potrà contribuire alla riuscita di un'altra legge, quella per l'abolizione

della leva e la professionalizzazione delle forze armate».

Per fare la volontaria in ferma breve basta il diploma di scuola media, anche se altri titoli fanno guadagnare posti in graduatoria. Insomma, la decisione del ministro della Difesa allarga di molto il bacino d'utenza per il reclutamento femminile. Questo passo dovrebbe riguardare solo l'esercito, che rispetto a marina ed aeronautica ha organici molto più ampi, e per questo necessita di un maggior numero di volontari. In ogni caso, sembra essere l'Accademia ad attirare di più le future donne in divisa. In un sondaggio condotto qualche tempo fa dall'Anados (l'associazione aspiranti donne soldato), il 43 per cento delle intervistate diceva di puntare all'ingresso in accademia e a fare l'ufficiale, il 22 per cento si accontentava del ruolo di sottufficiale e il 12 voleva invece entrare a far parte del personale di truppa. «L'unico neo in una bella notizia - precisa Debora Corbi, presidente dell'Anados - è che si arriva a questo passo perché ci si è accorti che gli arruolamenti maschili potevano non bastare a coprire tutti i posti disponibili. Altrimenti avremmo dovuto aspettare un po' di più. Il 2000 ci riserva una sorpresa dietro l'altra».

la catastrofe

con l'ente rumeno cerca di minimizzare la catastrofe, seconda in Europa della di Chernobyl del portavoce hanno prive di ogni logica "a" le affermazioni autorità serbe sul fatto della flora e della el Tibisco è stata alla chiazza letale, e di "eventi non responsabili inamento".

nulla

pari, "nulla - ha nato all'inferno di molto alta: le strade e i soldati controlli severissimi ai passanti. Nelle ato sono impegnati giunti in rinforzo cici e tedeschi. Ieri resti: 39 persone di bo.

terra

zione di sospendere il della provincia alla possibili ulteriori zioni relative alla di smantellamento enali fatta dall'Ira.

to 13 persone, tutte nti l'equipaggio: Il ancora dispersi, una sa in salvo della nave kka", fatta dirottare nell' incidente per i e un'altra è stata già scorta dallo stesso le italiano coinvolto le. Il mercantile o Catania", che ha gravi danni alla prua, ortorio in secca dal suo ente davanti l'abitato di alle, a poche miglia niente. Nelle acque re tutti i natanti che vano nella zona ed vari motopescherecci le uscite durante la nate di pesca. Le dei dispersi sono e anche da quattro fette della Guardia due dei carabinieri e icotter.

### OFFERTA DI LAVORO

Il nostro settimanale è alla ricerca di un(a) rappresentante per la pubblicità, a tempo pieno. Remunerazione sulla base di provvigione e commissione. Interessati, telefonare in Redazione (ore 9-17) dal lunedì al venerdì: (514) 253-2332



**Cosmo Maciocia**  
Deputato di Viger  
*Sempre al vostro servizio!*

Tel.: (514) 259-2585  
6020 Jean-Talon Est,  
ufficio 810,  
St-Léonard, Qc., H1S 3B1

ORARI D'UFFICIO  
Dal lunedì al giovedì  
9:00-12:00 / 13:00-17:00  
Venerdì  
9:00-12:00 / 13:00-16:00

**Il conforto a portata di mano!!**  
Offerta speciale per il 2000 dal 15 gennaio al 15 marzo eseguito il montaggio, pagherete soltanto nel 2001.

**Nuovo sistema di aria condizionata e termopompa**

Whirlpool

A partire da **25,00\$** al mese (più tasse ed installazione extra)

Purifica l'aria, rinfresca e toglie l'umidità. Vuota scala di marche.

**Termopompa** e sistema per aria condizionata.

Disponibili anche generatore termico ad olio, detentore o a gas.

**Informatevi** sui vantaggi della termopompa centrale.

Potete risparmiare fino al 30% dei consumi d'energia! È possibile effettuare gli adattamenti necessari ai sistemi ad acqua calda, ad aria calda o elettrici.

\* Vedi modelli disponibili  
Per altre info, chiamare i fratelli Beaulieu  
2901 Aland, Montréal, Québec, H4E 2M4  
Tel. (514) 865-4325 - Fax: (514) 762-6865

Synergie Future

**CJNT**  
L'ORA DI ITALIA



Ital Vision  
Canada

**Tel.: 255-1045**  
**6020 Jean-Talou Est**  
**Suite 310**

## LUNEDÌ

13:00 - *Replica*

• Telegiornale

13:30 - *Replica*

• Rai

CELLULOIDE

19:00

• Telegiornale

19:30

• Telenovela

I DUE VOLTI

DELL'AMORE

20:30

• Rai

QUESTA ITALIA

## MARTEDÌ

13:00 - *Replica*

• Telegiornale

13:30 - *Replica*

• Rai

QUESTA ITALIA

19:00

• Telegiornale

19:30

• Telenovela

I DUE VOLTI

DELL'AMORE

20:30 • Miniserie:

INVESTIGATORE

EXTRALARGE

## MERCOLEDÌ

13:00 - *Replica*

• Telegiornale

13:30 - *Replica*

• Miniserie:

INVESTIGATORE

EXTRALARGE

19:00

• Telegiornale

19:30

• Cinema

CIENT-ANNE

(SENTIMENTALE)

## GIOVEDÌ

13:00 - *Replica*

• Al cinema

prima parte

14:00 - *Replica*

• Solomusica

19:00

• Telegiornale

19:30

• Telenovela

I DUE VOLTI

DELL'AMORE

20:30

• Rai

CELLULOIDE

## VENERDÌ

13:00 - *Replica*

• Al cinema

seconda parte

19:00

• Telegiornale

19:30

• Telenovela

I DUE VOLTI

DELL'AMORE

20:30

• Solomusica

21:00

• Casa d'Italia

ECONOMIA / I canadesi sapranno, fra un paio di settimane, se le riduzioni delle tasse, promesse dai liberali, saranno mantenute

## Il prossimo bilancio federale sarà depositato il 28 febbraio

OTTAWA - Il ministro delle Finanze, Paul Martin, ha annunciato alla Camera dei comuni che il prossimo bilancio federale sarà depositato lunedì 28 febbraio. La data non sorprende visto che il Primo Ministro Chrétien se l'era fatta sfuggire qualche giorno fa. In seguito alle indiscrezioni delle ultime

settimane, si possono più o meno prevedere quali saranno le riduzioni sulle tasse. Una cosa è certa, saranno graduali, e copriranno l'arco di cinque anni - come aveva già anticipato il ministro Martin, parlando di cali "p'urriena!". Un quotidiano di Toronto ipotizza che le riduzioni

## Il Cittadino

CANADESE

Settimanale di Attualità, Cultura, Politica e Sport

Settimanale di Attualità, Cultura, Politica e Sport

Fondato nel 1941

Membro della Federazione Italiana della Stampa all'Estero

Il settimanale italiano

primo in Québec e in Canada

La voix des italo-canadiens depuis 1941

Canada's oldest Italian weekly

Editore, direttore responsabile / Editeur, directeur

BASILIO GIORDANO

Caporedattore / Rédacteur en chef

MARCO LUCIANI CASTIGLIA

Redazione / Rédaction

CLAUDIO ANTONELLI, GIUSEPPE DI STEFANO,

ANTONELLA PARMENTOLA, MICHELE PIRONI,

FILIPPO SALVATORE

Collaboratori / Collaborateurs: JOS BATTISTA BRUNO BOSIO,

PIERFRANCO BRUNI, CARLETTO CACCIA, CAMBRONNE,

JOE CAPPADOCIA, BERENICE CHIMENTI, MARIA TERESA CRIVELLI,

GIUSEPPE DONATO, PETER ROCHE DE COPPINI, MARCO FRASCINO,

FRANCESCO FUSCA, AGOSTINO GIORDANO, VITTORIO GIORDANO,

CORRADO MASTROPASQUA, PIETRO RAFFAELLI, SANDRO ROMANO,

ALFREDO ZAVANONE, CATERINA ZUCCARO

Amministrazione / Administration: NINA MORINNA

Relazioni pubbliche / Relations publiques: JOSIE DEI TIGLI

Representants - Rappresentanti: JOE CAPPADOCIA, JOSIE DEI TIGLI,

PIETRO RAFFAELLI, ZULISSA TORRES

Abbonamenti / Abonement:

ANTONETTA SABATINO DI PIETRO, GIANFRANCO GIORDANO

Critica e montaggio / Critique et montage:

NILTON CESAR SANCHEZ, MARCO V. GIORDANO

Redazione Italiana / Rédaction italiane

MICHELE MINIERI

Uff. Redazione: Via Ramosino Roma, 74 - 00173 ROMA

Tel.: 06-721-0782

Corrispondenti / Correspondents

Da New York: JUSTIN A. GIORDANO, DA Pechino: LISA CARDUCCI,

Da Roma: MAURO MINIERI, FRANCESCO ROMAGNULO

Da Napoli: ANITA FLORIO

Da Milano: ROBERTO PACIFICO, DA Ischia: ELIODORO PIRONI.

ABBONAMENTI

1 ANNO.....\$20.00

2 ANNI.....\$35.00

3 ANNI.....\$45.00

Tariffe delle inserzioni / Tarifs de publicité

Piccoli annunci: 20 parole \$15.00, per ogni parola in più 50¢

Annuncio classico: 20 mots \$15.00, chaque mot en plus 50¢

Pubblicità nazionale: \$1.45 la linea

Pubblicità nazionale: \$1.45 la ligne agate

Locale / Local: 50¢ la linea / le ligne agate

Politica / Politique: \$1.45 la linea / la ligne agate

Pubblicità per l'Italia L. 1900 per nm di colonna

Abbon.: - \$50 per l'Italia, 1 anno \$100.00.

Direzione - Redazione - Amministrazione - Pubblicità

Direction - Rédaction - Administration - Publicité

5960 JEAN TALON EST, BUREAU 209

MONTREAL, QUEBEC, H3J 1M2

TEL.: (514) 253-2332 FAX: (514) 253-6574

E-MAIL: cittadin@francomedia.qc.ca

Courier de circulation classée - Enregistrement A 875

Second class mail registration - R 875

Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

La opinioni espresse negli articoli firmati

non rappresentano l'opinione della Redazione,

che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile

del loro contenuto e delle loro opinioni.

Non vengono pubblicate lettere anonime o sporadiche.

Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

## Dal Parlamento di Ottawa

CARLETTO CACCIA



## Che barba questi referendum!

Continua, dopo l'interruzione natalizia, il dibattito ad Ottawa sulla legge che propone le regole del gioco nel caso di un altro referendum sulla separazione. Gli interventi sono alquanto accesi: da un lato il Bloc Québécois accusa il governo federale di interferire negli affari interni del Québec, dall'altro i difensori della legge dicono che una separazione è uguale ad un'amputazione nazionale che richiede una consultazione e'ettoriale chiara e precisa, con un'alta percentuale di votanti. C'è poi chi dice che un'amputazione nazionale avrebbe delle conseguenze così gravi da giustificare un voto in tutto il Canada e non soltanto nel Québec.

È chiaro che una separazione di una regione tanto importante come il Québec, con l'arrebbe a delle gravi conseguenze per il resto del Canada. Di conseguenza è più che m'ri legittimo, come suggerito dalla Corte Suprema, poter contare su una legge federale che stabilisca le regole nel caso in cui un giorno il Québec, o la British Columbia o l'Alberta dovessero decidere di fare un referendum per separarsi dal Canada. Val la pena notare che le prospettive di un altro referendum nel Québec sembrano dileguarsi. È proprio di questi giorni la dichiarazione di Bouchard: ci sembra essere passata la voglia: secondo lui è meglio governare bene il Québec e rimandare l'idea di un altro referendum ad un futuro lontano e non definito. Novità questa che non fa piacere al baffuto Parizeri che invece fa pressioni perché il referendum abbia luogo al più presto, senza perdere tempo nel valutare se le prospettive di successo siano buone o cattive.

Intanto passano gli anni e con il passare del tempo le nuove generazioni nel Québec cominceranno a chiedersi se il Québec non abbia più da guadagnare che da perdere continuando a restare nel Canada. Il Québec di oggi è all'avanguardia dello sviluppo tecnico e industriale. Sa sfruttare bene il vantaggio delle lingue di cui dispone. Negli ultimi trent'anni ha visto al potere a Ottawa tre primi ministri e diversi ministri delle finanze. Quasi il 40% degli ambasciatori canadesi provengono dal Québec. I canadesi di lingua francese che abitano fuori dal Québec non vogliono che esso si separi. Lo stesso vale per la stragrande maggioranza dei canadesi, per non parlare poi di noi immigrati che siamo venuti per stabilirci in Canada, non nel Québec, nell'Ontario o nella Colombia Britannica. Per noi canadesi di scelta non va nascita, il Canada che ci ha accolto è un Paese che non va separato, né amputato, né diviso. Questo, i signori Farizeai e Bouchard lo sanno bene. Però è bene ripeterlo ogni qualvolta se ne presenti l'occasione.

### Infrastrutture

Ci si aspetta l'annuncio di un programma per le

infrastrutture dal budget di

2,5 miliardi di dollari, nei

prossimi cinque anni. Sempre

secondo alcune indiscrezioni,

la sanità non sarà

dimenticata: i federali sono

pronti ad investire alcuni

miliardi per un programma

pan-canadese per le cure a

domicilio. Le province hanno

detto che si oppongono,

preferendo ricevere fondi

senza condizioni. Finalmente

poi, obbligo del 2000, il

bilancio depositato il 28

febbraio potrebbe essere

quello dei bambini. Infatti,

il governo Chrétien aveva

promesso di attaccare la

povertà infantile durante il

discorso della Corona

dell'ottobre scorso. Il

programma nazionale

sull'infanzia dovrà essere

migliorato. Resta da sapere

quali altre iniziative saranno

prese.

Volete leggere quel libro di cui tutta l'Italia parla o ascoltare la canzone che in Italia tutti canticchiano?

Visitate la

**LIBRERIA ITALIANA**  
di Montréal,

6792, Boul. St-Laurent, Tel.: 277-2955

Se non trovate quello che cercate, chiedetelo e,

se esiste in Italia, arriverà espressamente per Voi.

Scia in Canada che negli Stati Uniti vendute per

corrispondenza: Fax (514) 277-1450

E-Mail: libi@netcom.ca

Tutte le carte di credito sono accettate.

Abbonamenti a giornali e riviste di tutti i tipi;

chiamateci e risponderemo a tutte le vostre richieste.

VANCOUVER - Il Presidente della Corte Suprema si è causa dei difficili rapporti altri giudici della provincia Williams, "campione di che ha persino abbandonato Vancouver Club, perché ammetteva le donne annunciate le sue dimissioni. «Avevo intenzione di rimanere Presidente per anni», ha affermato Williams amico del Primo Ministro Chrétien - «Ma ho speso una causa dei problemi».

NOL  
A PARTIRE

3  
3

20

VOI  
PER  
VITA

**Adduce problemi di rapporti con gli altri giudici  
Corte Suprema: si dimette  
il presidente della British Columbia**

**VANCOUVER** - Il Presidente della Corte Suprema si dimette a causa dei difficili rapporti con gli altri giudici della provincia. Bryan Williams, "campione di cause", che ha persino abbandonato il Vancouver Club, perché non ammetteva le donne, ha annunciato le sue dimissioni. «Avevo intenzione di rimanere come Presidente per cinque anni», ha affermato Williams, amico del Primo Ministro Jean Chrétien. «Ma ho spostato questa data a causa dei problemi con il

Comitato Esecutivo». Williams era stato eletto Presidente della Corte Suprema nel 1996, dopo essere stato per un anno giudice della Corte d'Appello, e dopo quaranta anni di pratica legale a Vancouver.

Il Comitato Esecutivo è formato da nove giudici, compreso il Presidente, che affrontano problemi relativi alla gestione della Corte. Tra i suoi doveri di Presidente, Williams annovera anche l'organizzazione della Corte e l'assegnazione dei giudici.

Comunque non ha fornito particolari circa i problemi con i suoi colleghi e le sue dimissioni saranno effettive dal primo maggio. Il portavoce della Corte Suprema, Lloyd McKenzie, giudice in pensione, sostiene, invece, che i disaccordi tra Williams e gli altri giudici riguardano l'accelerazione dei processi attraverso la mediazione con la quale il giudice favorisce la riconciliazione tra le parti fuori dalla tradizionale sala giudiziaria. Williams, appunto, è sostenitore

della mediazione, e di innovazioni come l'utilizzo della videoconferenza. Nella sua dichiarazione, infatti, Williams critica gli eccessivi ritardi dei termini legali, aggiungendo che «volevo scongiurare il "duplice male" dei costi e dei ritardi». Una volta lasciata la Corte, Williams continuerà a seguire entrambi le questioni della risoluzione delle controversie e della mediazione, considerandole aree di "interesse speciale".

Un amico di Williams, Hans

Swinton, è stato invece più schietto: «La sua ambizione era di rendere la Corte più efficiente, e penso che alcuni non lo abbiano apprezzato perché dovevano lavorare duro come lavoro suo». Nella dichiarazione sono state anche smentite le voci di un

indagine sull'uso improprio, da parte di Williams, del computer sul posto di lavoro. «Quando ho visto che un suo hard era presente nella mia posta elettronica, l'ho subito rimosso. Non ho mai visionato materiale "accostante" sul mio PC».



**adum!**

il dibattito ad Ottawa gioco nel caso di un Gli interventi sono cois accusa il governo del Québec, dall'altro separazione è uguale de una consultazione percentuale di votanti. zionale avrebbe delle e un voto in tutto il

zione tanto importante rari conseguenze per più che mi legittimo, poter contare su una caso in cui un giorno l'Alberta dovessero trarsi dal Canada. Val altro referendum nel io di questi giorni la essere passata la voglia: Québec e rimandare futuro lontano e non re al battuto Partizan adum abbia luogo al citare se le prospettive

re del tempo le nuove chiedersi se il Québec erdere continuando a all'avanguardia dello tare bene il vantaggio i trent'anni ha visto al diversi ministri delle i canadesi provengono este che abitano fuori separi. Lo stesso vale sedesi, per non parlare er stabilirci in Canada, Colombia Britannica, ia, il Canada che ci ha to, né amputato, ne uchard lo sanno bene. olta se ne presenti

utta l'Italia parla o tutti canticchiano?

**ALIANA**

Tel.: 277-2955

te, chiedetelo e, samente per Voi. niti vendite per 277-1450 m.ca no accettate. ito di tutti i tipi; le vostre richieste.

**NOLEGGIO E FINANZIAMENTO**  
A PARTIRE DA  
**3.9%** OPPURE **\$2000<sup>00</sup>**  
**DI SCONTO**

Su tutti i modelli S/V70  
2000, consegna prima del  
31 marzo 2000



**VOLVO**  
**PER LA**  
**VITA**

**Boul. St-Martin Auto Inc.**  
1430, boul. St-Martin Ouest, Chomedey, Laval  
• Tel. (450) 667-4343 • Mtl. (514) 343-3412  
• Fax (450) 663-4292 • web: www.bsmauto.com  
IL VOSTRO CONCESSIONARIO ITALIANO DI LAVAL

**MICHEL BISSONNET**  
deputato di  
**JEANNE-MANCE**  
E VICE PRESIDENTE DELL'ASSEMBLEA NAZIONALE  
ORARIO D'UFFICIO  
Dai lunedì al giovedì:  
9:30 - 16:30  
6450 rue Jarry est,  
Montréal  
326-0491

**BCI**  
Banca Commerciale Italiana  
of Canada  
Maria Teresa Gurleo  
Manager  
Tel.: (514) 376-9860 Fax: (514) 376-0716  
5095 Jean-Talton Est, St-Leonard, Québec, H1S 3G4

**CENTRO DI CARNI**  
**F. IASENZA Inc.**  
3266 R. LANGER EST 10447 PHE. IX  
MONTRÉAL, Q.C. H1X 1A1 MTL-NORD, Q.C. H1H 4A0  
VENDITA ALL'INGROSSO ED AL DETTAGLIO  
I MIGLIORI PREZZI E LA MIGLIORE QUALITÀ

MAIALE INTERO	99¢ <sup>LB</sup>
PROSCIUTTO	99¢ <sup>LB</sup>
SPALLA	1 <sup>09</sup> <sup>LB</sup>
BOSTON BUTTS	1 <sup>39</sup> <sup>LB</sup>
PANCETTA	1 <sup>09</sup> <sup>LB</sup>
FILETTO	1 <sup>99</sup> <sup>LB</sup>
CAPICOLLI	2 <sup>29</sup> <sup>LB</sup>
AGNELLO INTERO (SENZA PELLE)	3 <sup>99</sup> <sup>LB</sup>
COSCIA DI AGNELLO	4 <sup>99</sup> <sup>LB</sup>
SPALLA DI AGNELLO	3 <sup>75</sup> <sup>LB</sup>
FEGATO e POUMLONI	99¢ <sup>LB</sup>

# PREFER



Desjardins

Caisse populaire  
Canadienne Italienne

I nostri centri di servizio

**Montréal**  
7390, avenue Papineau  
(514) 725-5268

2401, rue Fleury Est  
(514) 385-3682

6995, boul. St-Laurent  
(514) 278-4121

**Montréal-Nord**  
5628, boul. Henri-Bourassa Est  
(514) 321-8177

**LaSalle**  
1596, rue Dollard  
(514) 364-1522

**Rivière-des-Prairies**  
8275, rue Maurice-Duplessis  
(514) 643-3482

**St-Léonard**  
5688, rue Jean-Talon Est  
(514) 253-9906

4570, rue Jerry Est  
(514) 729-2097

**Sede centrale**

6999, boul. St-Laurent  
(514) 278-4124

**Avanti... insieme!**

PRESENTE ANCHE IL MINISTRO GAGLIANO

## Napoli: inaugurazione Consolato del Canada

Napoli - È stato inaugurato il 19 gennaio scorso il nuovo Consolato del Canada per le regioni Campania, Basilicata, Puglia e Calabria. All'inaugurazione hanno partecipato l'on. Bassolino, sindaco di Napoli, l'on. Alfonso Gagliano, Ministro canadese dei Lavori Pubblici, l'Ambasciatore del Canada in Italia, S.E. Jeremy Kinsman, e naturalmente, l'avv. Marinella De Nigris, nuovo Console Onorario.

L'apertura di questo nuovo Consolato fa seguito a quella, negli ultimi due anni, di altri due Consolati Onorari, quello

di Padova, per l'Italia del Nord, e quello di Salmona, per le regioni centrali. Con la presenza del Consolato Generale del Canada a Milano, il Canada è quindi raggiungibile e presente in tutto il Paese.

Compito del Console Onorario sarà quello di dare assistenza in campo commerciale e consolare ai canadesi che risiedono nelle regioni di sua competenza ed a quelli che vi giungono per turismo o per affari. Le regioni dell'Italia del sud offrono grandi opportunità di affari per gli esportatori e gli

investitori, attraggono molti turisti e sono inoltre terra di molti italo-canadesi.

Il nuovo Console De Nigris, stimata professionista napoletana, porta indubbiamente a questa carica un bagaglio di esperienza. Infatti, oltre ad esercitare come avvocato patrocinante in Cassazione, nel settore penale, collabora attivamente con diverse associazioni di donne, e ricopre la carica di Consigliere della Consulta regionale degli immigrati della Campania.

Per questa occasione sono

state organizzate a Napoli le "Giornate Canadesi", con una serie di eventi culturali e turistici. L'apertura del Consolato Canadese per le regioni meridionali rappresenta senza dubbio

un'altra importante pietra miliare nelle relazioni che intercorrono tra l'Italia e il Canada, testimonianza ulteriore dello scambio vivace e proficuo tra le due nazioni.

POLITICA

### Conrad Black querelato un deputato

Ottawa - Il magnate della stampa, Conrad Black, proprietario del gruppo Hallinger, ha querelato il deputato neo-democratico Nystrom per diffamazione. Nystrom aveva emesso un comunicato stampa nel quale affermava che Hallinger aveva ricevuto delle sovvenzioni dal governo federale, nel quadro di un programma di creazione di "posti di lavoro", per permettere poi ad un dirigente di recarsi a Londra al "Cleese Institute of Heraldry", un istituto che non sarebbe mai esistito. Il deputato di Saskatchewan dice di essere



la vittima di uno scherzo del settimanale satirico Frank. Nystrom ha presentato le sue scuse a Black, ma, malgrado ciò, Hallinger intende andare avanti nella querela, e chiedere al deputato 500.000\$ di danni.

BREVI

### Un uomo è messo in prigione e la madre "disturba"

Windsor - La madre di un uomo accusato di trasportare illegalmente clandestini cinesi negli Stati Uniti, ha detto che le autorità evogliano dare l'esempio portando lui in prigione. Deborah Brown, il cui figlio di

22 anni è stato arrestato la scorsa settimana, ha detto che il suo arresto è avvenuto perché la polizia di frontiera degli Stati Uniti sta cercando di eliminare il contrabbando clandestino.

### Preso in esame la proposta di cacciare nei parchi

Toronto - Il governo dell'Ontario si sta adoperando per aprire altri parchi della provincia allo sport della caccia. Il gruppo di ambientalisti Earthroots ha sottolineato che sono troppi i parchi che la provincia

vorrebbe aprire alla caccia, che i cacciatori possono attualmente utilizzare il 90% del territorio provinciale e non necessitano certo di altri spazi. La caccia, infatti, è già permessa in 68 dei 272 parchi provinciali.

### Québec si espande a Boston

Québec - Il governo di Québec ha comunicato che il suo ufficio commerciale a Boston, una esperta delegazione diplomatica, ha aggiunto due nuovi membri. «È stata sottolineata la necessità di avere una più forte rappresentanza nel

New England» ha affermato il portavoce della provincia del Dipartimento degli Affari Internazionali. Con l'aggiunta di Boston, Québec ha 7 delegazioni generali e 27 uffici commerciali nel mondo.

### Accusato per mancanza fondi

Eskasoni - Un ufficiale locale è stato accusato per la mancanza di fondi federali, ostacolando così i pompieri chiamati a spegnere un incendio per portare in salvo una donna incinta e suo figlio. Ma Alexis Sapier e il suo bambino, di 14 mesi sono

morti nell'incendio. James Morris, un consigliere di Eskasoni, ha detto che la provincia non ha dato abbastanza soldi al dipartimento di pompieri volontari, inoltre «abbiamo 17 idranti ma solo 7 funzionano» ha concluso.

### Sindaco evade le tasse.

St. John's - Il sindaco di Happy Valley-Goose Bay ed un'altra trentina di politici sono stati allontanati dai loro uffici perché non hanno pagato le tasse. La protesta generale è venuta in seguito ad una nuova legge provinciale che impedisce a chiunque

di far parte di un ufficio se non ha pagato le tasse, come John Hickey, eletto sindaco lo scorso anno e debitore alla città di Labrador di circa 1200\$ di tasse di proprietà. Il primo cittadino ha evitato qualsiasi commento.

POLEMICHE

### Lisée: il declino del Québec



Québec - L'ex-consigliere dei Primi Ministri Jacques Parizeau e Lucien Bouchard, propone di lasciar cadere il progetto di referendum sulla sovranità territoriale, proponendo un altro sui bisogni del Québec, prima della prossima campagna federale prevista nel 2001-2002.

Nel suo ultimo libro, intitolato *Sortie de secours ou Comment échapper au declin du Québec*, l'autore afferma la sua idea, che se il partito di Bouchard e i militanti continuano a volere, costi quel che costi, un altro referendum sulla sovranità, diventeranno, essi stessi, «alibi della volontà antidemocratica del governo federale». La sua idea, invece, è che si tenga nella prossima campagna elettorale federale, un referendum sui reali bisogni del Québec, una sorta di consultazione generale su un eventuale rimpatrio di alcuni poteri.

BENVENUTI NEL SITO DI



**MICHELE PIRONE**  
Avviso agli internauti

Per registrare un pensiero sul guestbook  
o per inviargli una e-mail  
visitate il suo sito al seguente URL  
<http://www3.sympatico.ca/michelo.pirone>

Si tra  
esercitato s

In Italia sono  
milione i lavora  
sovente donne  
maggior parte im  
settori lavorativ  
caduti vittime del  
(dall'inglese "agg  
massa, collettiva  
Questo è il dato c  
Milano nel cors  
recente co  
organizzato da  
milanese e al q  
partecipato an  
presidente della com  
Finanze della  
Giorgio Benvenuto  
prevenzione del fen  
presentato un dis  
legge.

Il mobbing è un  
condizionamento ps  
che viene esercitato  
di lavoro attraverso  
ripetuti da parte de  
o dei datori di la  
forme che può assun  
molteplici e  
dall'emarginazio  
diffusione di mal

LA N



Da sinistra a  
Tony Battista

Si tratta di una forma di condizionamento psicologico che viene esercitato sul posto di lavoro in modo subdolo o diretto, da colleghi o datori

## Il «mobbing» colpisce un milione di lavoratori

In Italia sono oltre un milione i lavoratori, più sovente donne e per la maggior parte impegnati in settori lavorativi medio alti, caduti vittime del mobbing (dall'inglese "aggreddire in massa, collettivamente"). Questo è il dato emerso a Milano nel corso di un recente convegno organizzato dalla Uil milanese e al quale ha partecipato anche il presidente della commissione Finanze della Camera Giorgio Benvenuto che sulla prevenzione del fenomeno ha presentato un disegno di legge.

Il mobbing è una forma di condizionamento psicologico che viene esercitato sul posto di lavoro attraverso attacchi ripetuti da parte dei colleghi o dei datori di lavoro; le forme che può assumere sono molteplici e vanno dall'emarginazione alla diffusione di maldicenze,



dalle continue critiche alla sistematica persecuzione, dall'assegnazione di compiti dequalificanti alla compromissione dell'immagine nei confronti di clienti e superiori.

Spesso chi viene coinvolto

in questa spirale ha poi problemi psicologici, accusa disturbi psicosomatici e depressione, fino all'estremo di malattie professionali o infortuni e, addirittura, il suicidio; ma danneggia la stessa azienda

perché la sua produttività subisce un calo significativo. In Svezia uno studio ha rilevato che tra il 10 e il 20% del totale dei suicidi in un anno avrebbe avuto come causa scatenante fenomeni di mobbing.

### FRIULI

## Nobiluomo sotto accusa per frode miliardaria

*Sconosciuto al Fisco ha 130 case e tre miliardi di redditi evasi*

UDINE - Un evasore fiscale, un nobile proprietario di 130 immobili in Friuli e Veneto, tutti affittati e mai dichiarati al Fisco, è stato scoperto dalla Guardia di Finanza che ha accertato redditi non dichiarati per tre miliardi di lire! Proprietario anche di aziende agricole, l'uomo è stato segnalato alla magistratura per evasione fiscale. Della sua situazione patrimoniale, inoltre, sono stati informati numerosi enti locali per il recupero di eventuali evasioni per somme dovute per l'Ici e per

tasse per lo smaltimento dei rifiuti.

Gli immobili - hanno accertato gli uomini delle Fiamme Gialle di Cervignano del Friuli (Udine) - si trovano a Venezia, Udine, Grado (Gorizia), Cervignano, Santa Maria la Longa e Palamanova (Udine). Secondo gli investigatori, alcuni dei locali utilizzati per fini commerciali venivano affittati solo se gli inquilini si impegnavano a rifornirsi di prodotti nelle aziende agricole del nobile. Durante le indagini sul patrimonio del nobiluomo, la Guardia di Finanza ha scoperto un'altra decina di persone proprietarie di immobili non dichiarati al Fisco e ha accertato redditi da locazioni non dichiarati per altri 900 milioni di lire.

ortante pietra  
relazioni che  
ra l'Italia e il  
ostimonianza  
llo scambio  
lucro tra le due

ato

no scherzo del  
rico Frank.  
resentato le sue  
ra, malgrado ciò,  
de andare avanti  
e chiedere al  
2005 di danni.

Québec

consigliere dei  
acques Parizeau  
ard, propone di  
progetto di ref-  
la sovranità  
oponendone un  
ni del Québec,  
ssima campagna  
a nel 2001-2002.  
libro, intitolato  
clin du Québec,  
hard e i militanti  
e referendum sulla  
della volontà  
ca, invece, è che  
erale, un referen-  
tazione generale

TO DI

NE  
uti  
estbook  
e URL  
le.pirono

# Ionian

**Valeurs Mobilières  
Securities Inc.**

... LA TRADIZIONE DI PENSARE SAGGIAMENTE

### ESPERTI IN:

- Investimenti
- Fondi comuni (mutui)
- Reer
- Pensioni private o di gruppo
- Fondi con garanzia sul capitale

LA NOSTRA ÉQUIPE ITALIANA !



Da sinistra a destra: Alfonso Vincenti, Antonietta Amorosa, Mauro Di Cesare, Tony Battista, Fernando Pierbattista e John Pittaro (non presente nella foto).

Consigli su tasse, successioni, risparmi,  
investimenti internazionali

I nostri uffici offrono anche servizi di assicurazione  
vita, salari e di gruppo.

I nostri consiglieri finanziari e assistenti possiedono  
una lunga esperienza nel campo e parlano italiano

\*\*\*

**Avete contribuito al vostro REER ?**

**Chiamateci: 1-877-9Ionian**  
(946-6426)

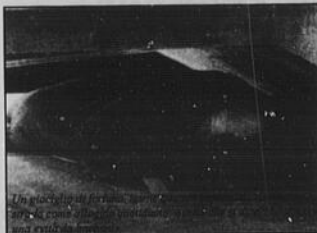
3400, boul. du Souvenir, Suite 330, Laval, Qc H7V 3Z2  
5255, boul. de Sorel Suite 100, Montréal, Qc H4P 1G8  
4000, boul. St-Jean, Suite 2100, DDO, H9G 1X1  
web: [www.ionian.com](http://www.ionian.com)

## Morire di solitudine, paradosso di questa società della comunicazione

La sera, non molto tempo fa, bastava andare in piazza per incontrare volti amici; non era necessario farsi tante telefonate o darsi appuntamento. Il senso dell'esistenza comune era lì a portata di mano. Si nasceva, si cresceva e si diventava adulti tra gente e faceva conoscenze. Se qualche volta non ti facevi vedere, tutti si preoccupavano. Come mai non si è fatto vedere.

Come mai non è venuto al lavoro. Come mai la finestra della sua casa è ancora chiusa: sarà malato? Si sarà sentito male?

E così l'esistenza di molte generazioni si completava con la sicurezza che derivava dal sapere di poter contare sempre sul calore dell'amicizia e della solidarietà. I più grandi si preoccupavano di aiutare i più



giovani a crescere; si cresceva con l'idea di uno scorrere della vita nella quale ognuno cercava di fare la sua parte, ma che in ogni caso aveva un inizio e una fine; non si viveva di solo presente. Si frequentava la parrocchia, la sezione del partito, il cineforum e quando ti sentivi un po' triste bastava incontrare un amico, parlargli, bere assieme un bicchiere di vino e la tristezza ti passava.

Il senso della vita era anche lì. Pur continuando ad essere irrisolti i perché della nostra esistenza, dalla nascita alla morte, la vita vissuta aveva il senso del percorso fatto insieme ad altri.

La depressione, la solitudine, l'angoscia esistenziale erano mitigate dall'appartenenza vissuta ad una comunità. La chimica del cervello non era ancora diventata la padrona delle nostre emozioni. Lo psicologo erano i parenti e gli amici e non uno sconosciuto che spesso ha gli stessi tuoi problemi, ma che ha la pretesa di risolvere i tuoi facendoci pagare.

Con la crescita economica questi punti di riferimento pian piano si stanno perdendo. Le giornate sono sempre più piene di impegni e le notti di angoscia. La solitudine sta diventando la compagna della nostra esistenza. Si vorrebbe avere tempo libero, ma si ha paura di averlo perché non si sa cosa fare, né con chi stare. In una società che della comunicazione ha fatto il suo

valore, le persone non riescono più a comunicare, a vedersi, a stare insieme - ognuno nella sua auto, ognuno chiuso nella sua casa, ognuno col suo telefonino aspettando un messaggio che non arriva. I valori di riferimento sono diventati la ricchezza, il sembrare giovani, l'essere rampanti. Chi non sta dentro questi valori è un escluso.

A lato del benessere economico, perciò, crescono fasce sempre maggiori di emarginazione. Di persone cioè che non si trovano più in questa società che brucia tutto in un giorno, perché non hanno il lavoro o sono malati.

La risposta a questo malessere è drammatica. Aumentano in maniera esponenziale i suicidi soprattutto nell'adolescenza ed aumentano le persone che hanno perso tutto, la casa, gli affetti, un frutto. Questi che chiamiamo barboni sono ormai più di 100.000, con un'età che si concentra fra i 18 e i 50 anni. L'emergenza di questi giorni non è perciò l'emergenza barboni. È piuttosto l'emergenza della solitudine.

Siamo stati costretti a vederla perché ne sono morti otto in pochi giorni. Fra poco però tutto sarà tornato come prima. I barboni continueranno a dormire sotto le stelle, i ragazzi continueranno a sironciare la loro vita con la droga o in maniera più violenta.

Basterà non guardare da quella parte. In fondo non è successo niente.

## Riceviamo e pubblichiamo

Nel contesto della questione Enit sul suo trasferimento o meno da Montreal, abbiamo ricevuto questa accorata lettera spedita al Direttore dell'organismo turistico dal Dott. Giampaolo Sassano del Centro Culturale Italiano del Québec

Gentilissimo Dott. Piergiorgio Togni, con molta sorpresa e vivo disappunto abbiamo ricevuto informazioni riguardanti il futuro progetto di trasferimento dell'ENIT da Montréal a Toronto.

Se le voci che circolano nella comunità Italo-canadese di Montréal avessero fondamento, le assicuro che tutti i membri del Centro Culturale Italiano del Québec ed i cittadini in generale rimarrebbero fortemente delusi ed interpreterebbero questo fatto come una chiara offesa alla comunità Italo-canadese del Québec.

Da tempo, e specialmente durante quest'ultimo periodo, l'ENIT ha egregiamente coordinato tutte le sue attività dalla sua sede originaria di Montréal. Perché cambiare? Privare la nostra bella città, notoriamente conosciuta per la sua immensa cultura latina e per l'incondizionato amore verso la madre patria, di un organismo così importante come l'ENIT equivarrebbe alla rinuncia già effettuata tempo fa dall'Alitalia. Anche in quel caso, il trasferimento della sede della nostra compagnia aerea ha provocato l'amarico e disagio nella comunità ed anche tanta ostilità.

Sicuramente, egregio Dott. Togni, non possiamo immaginare che un ente di rappresentanza come l'ENIT possa, con un colpo di spugna, abbandonare una comunità di 250.000 persone che fino ad ora ha sempre entusiasticamente cooperato con l'ente stesso a tutto beneficio della nostra cultura e del turismo italiano.

La spiegazione avanzata dal vostro delegato Dr. Massimo Nava, cioè di essere obbligati a seguire la legge di mercato non è valida e non è ritenuta da noi sufficiente per giustificare il trasferimento dato che altri fattori, quali ad esempio il desiderio di difendere l'ultima isola di cultura italiana sul territorio Québecese ovvero il desiderio di mantenere la nostra comunità un passo avanti sulla via della prosperità canadese, dovrebbe giocare un ruolo preponderante sugli stessi principi che purtroppo molte volte offuscano la visione globale delle cose. Pur apprezzando l'opera svolta dal vostro ottimo delegato a Montréal non siamo d'accordo con la sua logica stringente e non possiamo concepire la perdita di un ente italiano di questo calibro a tutto vantaggio di Toronto, una città che già gode di numerosissimi benefici e privilegi.

La città di Montréal è la porta dell'Europa in Nord-America, quindi non deve essere sottovalutata. A nome di tutti i membri del Centro Culturale Italiano del Québec ci auguriamo che le voci circolanti nella nostra comunità non siano altro che dei pettegolezzi senza fondamento. L'ENIT deve rimanere a Montréal anche per evitare errori e malintesi che potrebbero negativamente influire sulla percezione che la nostra comunità ha della reputazione dell'ENIT.

Nella speranza di continuare la proficua cooperazione che abbiamo stabilito nel passato, le invio i miei migliori saluti.

Dott. Giampaolo Sassano,  
Presidente

P.S. Mentre si è pronti per andare in tipografia, apprendiamo da fonte degna di fede, che la decisione per il trasferimento dell'ENIT da Montréal a Toronto, da parte della Direzione Generale di Roma, è stata già presa. Gli uffici ed il personale dell'Ente Nazionale Italiano del Turismo si trasferiranno quindi in Ontario definitivamente.

Per maggiori ragguagli in merito, forse anche con un'intervista al direttore dell'ENIT Canada, Dott. Massimo Nava, vi riportiamo alla prossima edizione de "Il Cittadino Canadese".

**BELLA REMBOURRAGE**

RIPARIAMO SALOTTI E SEDIE DI OGNI STILE CON MATERIE LECCATE, LOCALE O IMPORTATE, LAVORO GARANTITO.

**50% DI RIBASSO**  
Il primo tappezziere italiano a Montréal

Estimazione gratuita  
35 anni di esperienza

Vendiamo Materiale e pluma per caschi

10346 boul. St-Michel, Mt-Nord

Chiamate tutte le ore **389-1632**

**Alumina**

RINGHIERE, BALCONI E SCALE DI VARIO TIPO IN ALLUMINIO  
PAVIMENTI E GRADINI IN FIBRA DI VETRO

**STIMA GRATUITA**

Alumina  
8250, La Croisot  
St-Léonard, Qué. H1P-2A4 **328-1017**

**CONCORDIA LTÉE**

Aluminium  
9250 - Robert Armour, Montréal

PREVENTIVI GRATUITI

- Finestre a porte patio
- Porte d'acciaio con vasta scelta di vetri decorativi
- Porte di Garage con ingresso

TUTTI I LAVORI SONO GARANTITI 5 ANNI

Per informazioni **Tel. 648-6611**

Servizi di nostro piacere! Franco in al vostro servizio per una valutazione GRATUITA!

DESTRUCTION D'INSECTES

**FRESTO INC.** Ditta Italiana

STERMINATORE DIPLOMATO - STIMA GRATUITA  
Residenziale - Commerciale - Industriale

- VENDIAMO insetticidi, polverizzatori, gabbie, erbicidi ecc...

Per informazioni: **FRANK**  
**NON PORTANO SCRITTE.**

**326-0224**

## MANUTENZIONE GENERALE PER APPARTAMENTI IN EDIFICI

- PULIZIA FINESTRE
- ASPIRAPOLVERE
- LAVAGGIO PAVIMENTI

(514) 326-7250 • (450) 669-4445

Chiedere di Tony

## Enologi

da Pavia  
ALFREDO ZAVI

## La strada

In ogni grappolo un re della vita. E visto che riscoperto dei piaceri del "soft" e dello "slow" e l'andar per sorsì è a pochissimi anni fa non esprimere quell'instinto gastronomico che si è immediatamente coinvolto lo spirito di un luogo, la pensano a circa 3 mila attraverso l'Italia ad incremento del 10% il settore superano i 5.500. saldo attivo della bilancia turistico è di circa 250 ricerca condotta dal dell'Università di Bergamo vincolo nel

Il territorio del Bianco del mosaico enoturistico vino che non è un settore è una realtà di componenti margini dell'imponibile desiderabile da chi vuole e gustare. «La nostra valori e tradizioni della campagna che sottolinea il presidente Cuzzato, Albino Piononero territorio, fatto come si fa con un'opera di solidarietà tra pro onoraria per chi visita per l'accoglienza. Un il cui progetto nasce individuare le microconcentrazioni caratte

Nasce così il "Superiore una diminuzione della viti e la diminuzione di bottiglie di "Superiore seconda proposta: il di Custora, la pratica deriva la nota distintiva estiva sta per piaceri è il tempo migliore per L'itinerario può partire ammirare a 360° dall'Os per accogliere le risorse siorgrimalenti (1848 viti Pignatelli Morano) tre itinerari di particolare risorgimento, centra sentiero natura "Camm Tamburino Sardo", la pianura fin sugli Ag Sommacampagna, manifestazioni ed ev storico è la chiesa di romanicò. Proseguono Santi Quirico e Giulio di Santa Giustina a Pa Si torna sulla strada di Garda e Cavallase, domina le altre risorse Garda ci si immette anse del fiume e lo Borghetto, dominato che ospita ogni anno record. Il Bianco di Cuveto S. Lucia ai Mori hanno scritto la storia

Ad un anno dalla vittoria con "La vita è bella"

# Benigni a Los Angeles: presenterà gli Oscar



In questa foto d'archivio, un Roberto Benigni sorridente qualche giorno dopo la vittoria nella serata degli Oscar: quest'anno sarà uno tra i presentatori più attesi

ROMA - Il 26 marzo Roberto Benigni andrà a Los Angeles alla cerimonia degli Oscar, ma questa volta in veste di presentatore. Lo ha annunciato la scorsa settimana la *Academy*, che si occupa dell'organizzazione dei premi. L'anno scorso

Benigni era stato tra i grandi protagonisti della notte più lunga del cinema americano: conquistò due statuette (quella per il miglior attore e per il miglior film straniero) e fece letteralmente spettacolo con le sue esplosioni di gioia. Sal in

predi sulle poltrone della sala, saltò felice come un clown prima di ricevere, dalle mani di Sophia Loren, l'ambita statuetta. È tradizione per gli Oscar che il vincitore della statuetta per il miglior attore consegnì l'anno successivo il premio alla miglior attrice.

## Enologia

da Pavia  
ALFREDO ZAVANONE



## La strada del Bianco di Custoza

In ogni grappolo un raggio di sole, in ogni bicchiere un piacere della vita. E visto che le previsioni sociologiche parlano di una riscoperta dei piaceri della vita in questo millennio, all'insegna del "soft" e dello "slow", del leggero e del lento, si capisce che «l'andar per sorsi» è destinato a crescere. E pensare che fino a pochissimi anni fa non esisteva neppure un nome adeguato per esprimere quell'insieme di *business*, turismo, cultura, vino e gastronomia che si chiama *enoturismo*. Quale modo più immediato e coinvolgente di un bicchiere di vino, per cogliere lo spirito di un luogo, unitamente allo spirito in bottiglia? Così la pensano circa 3 milioni di motoristi, italiani e stranieri, che attraversano l'Italia alla ricerca dei territori del vino, con un incremento del 10% previsto nell'anno in corso. Gli introiti del settore superano i 55.000 miliardi di lire l'anno, contribuendo al saldo attivo della bilancia commerciale italiana che nel settore turistico è di circa 25.000 miliardi. Questi dati, emersi dalla ricerca condotta dal Dipartimento di economia Agraria dell'Università di Bologna, testimoniano l'importanza del comparto vinicolo nell'economia nazionale.

Il territorio del Bianco di Custoza è un emblematico tassello del mosaico enoturistico italiano, attraversato da una strada del vino che non è un semplice tracciato disegnato sulla cartina, ma è una realtà di comunicazione, di economia, di cultura. È ai margini dell'imponente flume turistico del Garda, e per questo, desiderabile da chi vuole percorrerla in modo lento, per osservare e gustare. «La nostra ruralità non è una scontata riscoperta di valori e di tradizioni del passato, ma la valorizzazione del ruolo della campagna che consente nuove occasioni di sviluppo», sottolinea il presidente del Consorzio di Tutela del Bianco di Custoza, Albino Piona. «Dobbiamo promuovere e tutelare il nostro territorio, fatto di cultura, qualità ambientale e tipicità come si fa con un'opera d'arte. In questo modo si crea un patto di solidarietà tra produttori e consumatori, una cittadinanza onoraria per chi visita le nostre cantine, sempre più attrezzate per l'accoglienza. Un'accoglienza basata su un vino importante, il cui progetto nasce dal vigneto, dove i viticoltori sanno individuare le microaree in cui misura un prodotto di maggiore concentrazione caratteriale».

Nasce così il "Supere" del Bianco di Custoza, ottenuto con una diminuzione della resa uva-ettaro, con l'infittimento delle viti e la diminuzione del carico delle gemme fino ad avere due bottiglie di "Supere" per ogni pianta. Dalla ricerca nasce una seconda proposta: il "Passio", che recupera, anche nella zona di Custoza, la pratica antica dell'appassimento delle uve, da cui deriva la nota distintiva di piacevole morbidezza. Quando l'afa estiva sta per placarsi e l'iva dorata mostra tutta la sua bellezza, è il tempo migliore per seguire la strada del Bianco di Custoza. L'itinerario può partire da Custoza, con l'alta veduta che si ammira a 360° dall'Ossario, il bianco obelisco costruito nel 1879 per accogliere le spoglie dei 4654 caduti nelle due battaglie risorgimentali (1848 e 1866). Lasciato il borgo, dominato dalla villa Pignatti Morano (XVII-XIX sec.), la strada del vino incontra itinerari di particolare valore. Il primo è il percorso storico risorgimentale, centrato sulle vicende belliche; il secondo è il sentiero natura "Caminna Custoza" e il terzo il sentiero rurale "Tamburino Sardo", intorno a Monte Croce, del quale si scopre la pianura fin sugli Appennini. In direzione nord-est si incontra Sòmmacampagna, dove villa Venier (XVIII sec.) ospita manifestazioni ed eventi culturali, mentre di grande interesse storico è la chiesa di Sant'Andrea, esempio ineguale di stile romanico. Proseguendo per Sona, mentre una sosta la chiesa dei Santi Quirico e Gialletta, assorta nel silenzio, e quella romanica di Santa Giustina a Palazzuolo, borgo sulla collina oltre lo stivale. Si torna sulla statale per raggiungere ad ovest Castelnuovo del Garda e Cavalcaselle, dove la collina di Madonna degli Angeli domina le alture risorgimentali. Proseguendo per Peschiera del Garda ci si immette nella valle del Mincio, zigzagando tra le anse del fiume e le colline moreniche, oltre Salionzo e fino a Borghetto, dominato dal maestoso, trecentesco ponte viscontico, che ospita ogni anno 4.000 persone in una tavolata notturna da record. Il Bianco di Custoza fa il padrone di casa. Altro saliscende verso S. Lucia ai Monti, per tornare a Custoza, tra le alture che hanno scritto la storia d'Italia.

## VINO

## In 20 città del mondo si sceglie re degli Chardonnay

TORINO - Da Roma a Calgary, da Stoccolma a Città del Messico, da Berlino a Melbourne: tutti sommeliers per un giorno per giudicare il miglior Chardonnay del mondo. È l'iniziativa di "Arcigola slow food", l'associazione piemontese che organizza, tra l'altro, il Salone del Gusto, e di "Vinitaly", la rassegna vinicola che si tiene ogni anno in primavera, a Verona.

Il 24 febbraio, tutti, in più di venti città nel mondo, potranno diventare giudici di sei selezionatissimi Chardonnay in quello che gli organizzatori hanno chiamato "il gioco del piacere". La rosa dei vini, che saranno mescolati da bottiglie bendate, per non renderle identificabili, comprende Chardonnay imbottigliati in Italia, Francia, Stati Uniti, Australia, Cile ed Israele.

I giudizi saranno poi inseriti in un'uma telematica, confluenso sul sito Internet [www.vinitaly.com/chardonnay](http://www.vinitaly.com/chardonnay), attivo fino all'inizio di aprile, quando sarà decretato il vino vincitore.

Nel "gioco del piacere" potranno cimentarsi, in Italia, frequentatori del Ristorante Antico Arco di Roma, dell'Osteria dell'Arco di Alba e dell'Enoteca della Valpolicella di Verona. All'estero, le giurie popolari dei migliori chardonnay si formeranno a Nizza e Perpignan, Dublino, Londra, Stoccolma, Calgary, Copenaghen, Berlino, Bruxelles, Zurigo, Vienna, Barcellona, Lisbona, Atene, Lubiana, Budapest, Tokyo, Sidney, Melbourne, New York, Chicago, San Francisco, Città del Messico.

## UNA TRENTINA LE VITTIME

### Incidenti stradali, strage nel weekend A Pescara, scontro tra auto e un cavallo

MILANO - Trentina di morti, quasi tutti giovani, quasi tutti coinvolti in incidenti avvenuti in tarda sera o nella notte all'uscita da ristoranti e discoteche. È questo il tragico bilancio dello scorso fine settimana sulle strade italiane. L'incidente più grave è avvenuto poco dopo la mezzanotte di domenica in Toscana a Poggibonni, in provincia di Siena. Una Fiat Uno turbo, con due ragazzi di 19 e 22 anni, si è schiantata contro un muro. I ragazzi sono morti sul colpo. Tre incidenti mortali nell'arco di due ore e mezzo, in zone distanti tra loro non più di dieci chilometri, si sono verificati in Magenta e Legnano, nella zona ovest della provincia di Milano.

Nel più grave, ad Arconate, in uno scontro frontale sono morti due ragazzi di 21 e 22 anni. Una ragazza di 19 anni è morta in un incidente stradale avvenuto nel bergamasco sulla strada che dai campi di sci del monte Porra arriva a Dorga, frazione di Castione della Presolana in alta Valle Seriana. A Lecco invece un militare e morto e altri due giovani sono in condizioni disperate dopo lo scontro tra due scooter.

Come se non bastasse, a Pescara un cavallo fuggito da un allevamento e che correva controcanto lungo la strada ha investito un'Alfa 164 su cui viaggiavano un uomo e il figlio di 14 anni, ora ricoverato all'ospedale. Le condizioni del ragazzo sono apparse subito gravissime, e il suo trasporto al Pronto soccorso pescarese è stato immediato. Ha subito diversi traumi al torace e alla testa e la prognosi è riservata. Ricoverato anche il padre per lo stato di choc. L'animale è morto sul colpo.



DAL 1923  
UNA FAMIGLIA  
AL SERVIZIO DI  
TUTTE LE FAMIGLIE



Mike Tiseo  
Direttore  
al vostro servizio

Telefonate  
24 ore su 24  
senza alcuno  
impegno

Bell  
Noi siamo nelle  
pagine gialle

## 12 Residenze Funerarie

- 8625, Boul. Langellier, St-Léonard
- 7100 Joseph Rensud Anjou
- 6520 St-Denis
- 10 526 St-Laurent
- 8900 Maurice Duplessis R.D.P.
- 11630 Notre Dame, est. P.A.T.
- 11130 Boul. Pie Ex, Montréal-Nord
- 6000 Boul. St-Michel

Con corrispondenti a Roma  
Stg. Lorenzetti Via Aurelia 393A

Cimitero di Laval  
5505 Bas St-François-Duvernay-Laval

• Loculi in Cappelle Riscaldote  
• Prearrangamenti disponibili  
• Trasporto gratuito con autobus  
4 giorni alla settimana



Complexe Funerario 7388, Viau



Complexe Funerario 6825, Sherbrooke Est.



Complexe Funerario 222, Boul. des Laurières, Laval

PER INFORMAZIONI UFFICIO CENTRALE TEL.: 727-2847



TELEVISION NETWORK

## LUNEDÌ - 21 FEBBRAIO

12:00	TELEGIORNALE
12:30	I FATTI VOSTRI - Varietà
14:00	UN POSTO AL SOLE - Telenovela
14:30	ALLE 2 SU RAI 1
19:30	TELEGIORNALE
20:00	ANTONELLA - Telenovela
21:00	50mo FESTIVAL DI SANREMO - 1a Serata
23:00	TELEGIORNALE
23:30	VIDEO ITALIA - Musica
01:00	PAID PROGRAMMING

## MARTEDÌ - 22 FEBBRAIO

08:30	PAID PROGRAMMING
12:00	TELEGIORNALE
12:30	I FATTI VOSTRI - Varietà
14:00	UN POSTO AL SOLE - Telenovela
14:30	ALLE 2 SU RAI 1
19:30	TELEGIORNALE
20:00	ANTONELLA - Telenovela
21:00	50mo FESTIVAL DI SANREMO - 2a Serata
23:00	TELEGIORNALE
23:30	VIDEO ITALIA - Musica
01:00	PAID PROGRAMMING

## MERCOLEDÌ - 23 FEBBRAIO

08:30	PAID PROGRAMMING
12:00	TELEGIORNALE
12:30	I FATTI VOSTRI - Varietà
14:00	UN POSTO AL SOLE - Telenovela
14:30	ALLE 2 SU RAI 1
19:30	TELEGIORNALE
20:00	ANTONELLA - Telenovela
21:00	INCANTESIMO 2 ep. #4 - Miniserie
23:00	TELEGIORNALE
23:30	VIDEO ITALIA - Musica
01:00	INCANTESIMO 2 ep. #4 - Miniserie

## GIOVEDÌ - 24 FEBBRAIO

08:30	PAID PROGRAMMING
12:00	TELEGIORNALE
12:30	I FATTI VOSTRI - Varietà
14:00	UN POSTO AL SOLE - Telenovela
14:30	ELISIR
19:30	TELEGIORNALE
20:00	ANTONELLA - Telenovela
21:00	50mo FESTIVAL DI SANREMO - 3a Serata
23:00	TELEGIORNALE
23:30	VIDEO ITALIA - Musica
01:00	ARENA (R)
02:30	VIVA MUSICA (R)

## VENERDÌ - 25 FEBBRAIO

08:30	PAID PROGRAMMING
12:00	TELEGIORNALE
12:30	I FATTI VOSTRI - Varietà
14:00	UN POSTO AL SOLE - Telenovela
14:30	ELISIR
19:30	TELEGIORNALE
20:00	ANTONELLA - Telenovela
21:00	50mo FESTIVAL DI SANREMO - 4a Serata
23:00	TELEGIORNALE
23:30	VIDEO ITALIA - Musica
01:00	TBA

## SABATO - 26 FEBBRAIO

10:30	VIVERE AL 100%
13:30	GRAFFITI (R)
14:30	50mo FESTIVAL DI SANREMO - Serata finale
19:30	TELEGIORNALE
20:00	50mo FESTIVAL DI SANREMO - Serata finale
23:00	TELEGIORNALE
00:00	LUCIA DI LAMMERMOOR - G. Donizetti - opera
03:00	VIVA MUSICA
03:30	GRAFFITI (R)
04:00	ARENA (R)

## DOMENICA - 27 FEBBRAIO

07:00	VIVERE AL 100%
07:30	TELEGIORNALE
08:00	WESTERN UNION SOCCER
08:30	CALCIO
11:00	SANTA MESSA
12:00	VIVA DOMENICA
13:00	VIDEO ITALIA - Musica
14:00	DOMENICA IN 2000 - Varietà
16:30	90' MINUTO
17:30	CALCIO
19:30	TELEGIORNALE
20:00	ANGELS - Miniserie
21:00	TBA - International Sportiva
23:00	VIDEO ITALIA - Musica
01:00	PAID PROGRAMMING
03:00	HAREM
04:00	VIVA DOMENICA (R)

Questi orari sono soggetti a cambiamenti senza preavviso indipendenti dalla nostra volontà.

## Italia

CINEMA / Già nelle sale il nuovo film erotico dell'Incorreggibile Tinto. Protagonista Yuliya Mayarchuk, altra "scoperta" di Brass

## «Tra(sgre)dire», ossia recitar senza mutande

Una recitazione totalmente senza mutande e piena di risolini simil-orgasmo quella della ventiduenne russa Yuliya Mayarchuk, l'esordiente protagonista dell'ultimo film di Tinto Brass «Tra(sgre)dire» nelle sale italiane già da alcune settimane in 110 copie, con un regista che, alla presentazione alla stampa, è davvero contro tutti.

A parte l'orgoglio per l'anteprima mondiale a Palm Spring della pellicola, dove ha trovato un pubblico americano «molto meno pudico di quello che mi aspettavo, forse per l'effetto Lewinski...», il regista è arrabbiato perché ha avuto a che ridere con Luciana Castellina, presidente di «Italia Cinema» per la diffusione dei film italiani all'estero: «Prima ha detto di non sapere che fossi e poi non è venuta neppure alla proiezione». Alla fine però, continua il regista de «La chiave», «ho chiarito tutto con lei ad un ricevimento dove si è fatta fotografare con me mentre tentavo di parlarla, ma solo dopo aver visto che anche Almodovar mi aveva abbracciato come un vero amico».

Brass è poi arrabbiato contro la censura che ha posto a «Tra(sgre)dire» il divieto ai 18 anni «questo non permetterà passaggi televisivi», contro gli attacchi al manifesto del film da parte del Senatore di An Michele Bonatesta «credo he i ma v'ijesti non offendano il Giubileo, ma sia piuttosto lui a cavalcarlo per farsi propagandare». Infine, il regista è dispiaciuto dal fatto di essere poco valutato in Italia: «In questo Paese è come se fossi "bandito", nel senso letterale della parola». Morale del film, girato tra Londra e Venezia, è che solo attraverso le bugie le donne «si possono finalmente affrancare dalla morale e dalla cultura maschile che le vorrebbe per sempre assoggettate».

Ma oltre l'ostentato fondoschiama di Yuliya «un culetto tanto perfetto da farle perdonare l'adorabile mancanza di pudore» fiali finti e non, ma tutti senza preservativo «e, per esperienza, che avrei incontrato ancora più difficoltà con la cernera ne l'ovessi scato», il film propone anche rapporti soffici e un'orgia «sicuramente più bella di quella proposta dall'ultimo Kabrick che sa troppo di pudore di morte».

Già, ma cosa racconta il film? Inizia in un parco londinese dove



Yuliya Mayarchuk nel film di Tinto Brass «Tra(sgre)dire».

copie di tutti i tipi si scambiano effusioni di ogni genere, con la protagonista Carla (Yuliya Mayarchuk), in minigonna che si aggira tra i prati non mancando di ostentare, se occorre, le sue grazie. Poi tra una serie di battute riferite a Venezia, dove è ambientata parte della storia, e che rischiano di entrare nelle antologie del cinema porno-sottile: «si va da un case umida come la tua città» a un «cavalcarlo come una giumenta umida di sudore». Il plot vuole che Carla, a Londra per far loro, incontrino nella capitale non poche avventure (omosessuali e non) e si trovi anche coinvolta in un'orgia-party e in un trasgressivo «Giudizio di Paride», vale a dire fondoschiama femminili alla prova di una schiera di esigenti maschi. Per la sua generosa natura la ragazza, sempre disponibile, non può che ammantare la sua esistenza di tutta una serie di bugie. A Venezia, nel frattempo il suo ragazzo Matteo (Jarno Berardi) che si strugge nell'attesa di raggiungerla, scopre le ripetute infedeltà della ragazza. Raggiunta Carla a Londra per rompere definitivamente il rapporto e smascherarla, sarà però come illuminato: «La gelosia lo fa soffrire, ma lo rende folle anche di desiderio per lei». Dunque, ecco la morale di Brass: viva la trasgressione se fomenta il desiderio.

Bionda dagli occhi verdi la

Mayarchuk dice: «Mi sento ormai una russa-napoletana, vivo a Napoli da tre anni, ho trovato qui il mio ragazzo e non sono riuscita più ad andare via». Brass l'ha conosciuta come cameriera in una pizzeria a Napoli e lei è già ingaggiata per la fiction di Raitre «La squadra». Il film? «Un'esperienza stupenda. Brass è un uomo e un uomo delizioso, meraviglioso sotto tutti i punti di vista». Di lei, che si definisce «emaltosa e simpatica, ma non trasgressiva», il regista dice: «Tra qualche giorno mi rinvigilerà anche lei come hanno fatto le altre che, dopo essere diventate, femose con i miei film, hanno detto di voler fare un film d'autore. Perché, con me cosa hanno fatto?». Oroglioso, infine, Tinto Brass del suo nuovissimo sito Internet ([www.tintobrasco.it](http://www.tintobrasco.it)): «Ho avuto in una settimana 15.000 visitatori, il doppio di quello della Ferrilli, e poi se si considerano i link sfogliati, mi fa pensare che chi entra nel mio sito non riesca proprio più a scivolare».

## FIORAI

Tel.: 324-6222

Floriste Carmine Fiori

Fleurs et Plantes pour toutes occasions  
Plants and Flowers for all occasions  
Fiori e piante per tutte le occasioni

6285 est, rue Jarry  
St-Léonard, Qc H1P 1W1  
Fax: 324-6227

## Florista GARDENIA

Il più esperto fioraio italiano a Montréal  
Fiori per tutte le occasioni  
Matrimoni e decorazioni  
9330 LACORDAIRE - TEL.: 326-0950  
(Aperto anche la domenica)

## FIORISTA SAN REMO

Fiori per tutte le occasioni -  
Aperto la domenica  
dalle 10:00 alle 16:00

1727 Jean Talon E.  
(angolo Marquette)

Tel.: 376-6901



## Florista LA SCALA

Il più artistico mazzo di fiori in  
augurio, omaggio o partecipazione  
SPECIALE PER MATRIMONI  
5822 JEAN TALON EST  
ST-LÉONARD - TEL.: 255-1152

## Recensioni

di CLAUDIO ANTON

## Una nuova

pe

(Gérard Bouneufs. Mont

Qual'è il denominatore di un paese? Quali "nasca" una nazione? Legittimazione storica? Legittimazione storicamente dei suoi abitanti? "nazionale" in Canada? Possiede una sua identità contraddistinta nel dovrebbe essere l' presenza di tanti della terra? E che Bouchard, fratello di rispondere a queste sotto forma di dialettica.

L'idea centrale del nel campo della storia è una "nazione" aggiungiamo una questione politica. Numero sono le nazioni. Messico, Brasile, nazioni sono nazioni nazionali del francese stata un'età dell' Patriotti, tra il 1800 essere repubblicani.

Dopo il 1840, è canadese-francese all'inquietudine della religione cattolica. progressivamente d'una nazione que. Come si vede, Gé. Chiesa, limitandolo gli autoctoni - s. fondamentale nella il Messico ha una nazione, anche se ai margini. In Australia completamente se "cittadino" solo ne cosa - egli sostiene autoctoni sono stati delle nazioni glorie legittimità. Tale sentimento di appiastri della classi cimenti aggrava per un popolo di avvenimenti creati della nazione non arbitrario, da un Altri tempi sarebbe la legittimità che inventando una n che esiste, si anal sull'idea che anche misto, si è elevata la popolazione nel questo non è storico non sono sempre

gibile  
Brass

uk dice: «Mi sento  
a russa-napoletana,  
apoli da tre anni, ho  
il mio ragazzo e non  
c'è più ad andare via»  
ha conosciuto come  
ra in una pizzeria a  
lei è già impegnata per  
di Raiter "La squadra".  
? «Un'esperienza  
Brass è un uomo e un  
religioso, meraviglioso  
i punti di vista». Di lei,  
se finisce «maliziosa e  
ma non trasgressiva»,  
«Tra qualche  
si rinnegherà anche lei  
vino fatto le altre che,  
tre divinate famose con  
in, hanno detto di voler  
d'amatore. Perché, con  
ha fatto?»  
so, infine, Tinto Brass  
suovissimo sito Internet  
ntobras.it: «Ho avuto  
settimana 15.000  
il doppio di quello della  
poi se si considerano i  
licati, mi fa pensare che  
nel mio sito non riesca  
sti a tacere».

Tel.: 324-6222



IA

réal

0950

MO

TEL.: 376-6901

LA SCALA

razzo di fiori in  
o partecipazione  
MATTIRONI  
TALON EST  
TEL.: 255-1152

## Recensione

di CLAUDIO  
ANTONELLI



### Una nuova idea "nazionale" per il Québec

(Gérard Bouchard, *Dialogue sur les pays  
neufs. Montréal: Boréal, 1999, 224 p.*)

(1ª parte)

Qual'è il denominatore comune, l'elemento unificante di un paese? Quali sono gli avvenimenti che fanno sì che "nasca" una nazione da un insieme di uomini? Qual'è la legittimazione storica di un paese, patria, nazione, nella mente dei suoi abitanti? E più particolarmente: qual'è l'idea "nazionale" in Canada, e nel Québec? Dopo tutto, il Québec possiede una sua idea nazionale, che non è quella che ha contraddistinto nel passato il Canada francese. Ma quale dovrebbe essere l'idea nazionale, oggi, nel Québec, vista la presenza di tanti immigrati provenienti da ogni angolo della terra? E che posto fare agli autoctoni? Gérard Bouchard, fratello del primo ministro del Québec, cerca di rispondere a queste domande in un agile saggio espresso sotto forma di dialogo col giornalista Michel Lacombe.

L'idea centrale del saggio di Bouchard - studioso reputato nel campo della sociologia e della storia - è che il Québec è una "nazione" nuova. Nazione senza sovranità, aggiungiamo noi. Bouchard evita di pronunciarsi sulla questione politica dell'indipendenza del Québec. Numerose sono le nazioni nuove: Canada, Australia, Stati Uniti, Messico, Brasile. Nel continente americano tutte le nazioni sono nazioni nuove. Per quanto riguarda l'idea nazionale dei franco-canadesi, Bouchard sostiene che vi è stata un'età dell'oro, sul piano delle idee, al tempo dei Patrioti, tra il 1800 e il 1840, quando "la nazione voleva essere repubblicana, laica, molto aperta alle diverse etnie". Dopo il 1840, essa si è invece ripiegata sull'etnicità canadese-francese, si è costituita culturalmente intorno all'inquietudine della sopravvivenza appoggiandosi alla religione cattolica. Dopo il 1940, questo modello si è progressivamente disfatto per arrivare oggi al concetto d'una nazione quebecchese.

Come si vede, Gérard Bouchard minimizza il ruolo della Chiesa, limitandolo nel tempo, di molto. «Il rapporto con gli autoctoni - secondo Bouchard - è un elemento fondamentale nella maniera di edificare la nuova nazione». Il Messico ha incluso ufficialmente gli indiani nella nazione, anche se socialmente essi sono stati sempre tenuti ai margini. In Australia, invece, gli aborigeni sono stati completamente scartati e sono diventati ufficialmente "cittadini" solo negli anni '60. È successa quasi la stessa cosa - egli sostiene - negli Stati Uniti. Anche in Canada gli autoctoni sono stati tenuti fuori della nazione. Il problema delle nazioni giovani è che queste provano un bisogno di legittimità. Tale legittimità può derivare solo da un sentimento di appartenenza capace di trascendere i limiti ristretti della classe sociale, della famiglia, o degli altri cementi aggreganti parziali e limitati. Di qui la necessità per un popolo di ricollegersi ad un passato antico e agli avvenimenti creativi dell'unità nazionale. La creazione della nazione non può mai essere costituita da un atto arbitrario, da un'intenzione specifica, da un calcolo. Altrimenti sarebbe una costruzione artificiale. In Messico, la legittimità che mancava, è stata creata - dice Bouchard - inventando una mescolanza di razze - un "metissage" - che esiste, sì, ma solo in parte. In Messico, basandosi sull'idea che anche i bianchi - i creoli - sono di sangue misto, si è elevata a verità indiscutibile la tesi secondo cui la popolazione nel suo insieme discendendagli indiani. Ma questo non è storicamente vero, dal momento che i bianchi non sono sempre di sangue misto.

(continua)

## Italia

CENTENARIA E IN SALUTE

# Festeggia 103 anni: il segreto? Pomodori, peperoncino e salame

**MONTALBANO  
ELICONA (Messina)** - Il suo segreto? Una dieta a base di pomodoro, peperoncino, salame, pane di frumento. Sarebbe stata proprio questa alimentazione a consentire a nonna Arianna Basile di festeggiare il suo 103° compleanno. Nata nel 1887,

nonna Arianna, detta a "pitulata" perché vendeva petrolio, vive con una delle quattro nipoti a Montalbano Elicona in provincia di Messina. La signora Arianna circondata da parenti e da tutta la comunità ha festeggiato l'evento, ricordando ancora i sacrifici

e la fame patiti durante le due guerre mondiali. Ha confessato di avere qualche acciaccio, ma i medici per lei sono davvero una categoria sconosciuta e raramente, ancora oggi, afferma di fare uso di medicinali. Racconta di vivere sorretta da una

«sincera fede che l'ha aiutata nei momenti difficili» e di avere sempre «lavorato al telaiato e all'uncinetto dall'alba al tramonto per guadagnare qualche lira e tirare avanti». Negli ultimi 30 anni, a Montalbano Elicona, sono stati ben nove i cittadini che hanno oltrepassato il secolo di vita.

**MONT AVILA**  
Imparate a sciare  
**GARANTITO!**  
3 "forfaits" per principianti  
Tutti "forfaits" sono validi da 12 anni in su

Imparate a sciare in  
**1 ora** **GARANTITO!**  
o sarete rimborsati!

Istruttore privato, sci  
parabolici e seggiovia  
concepita per  
principianti. 35\$ Dal lunedì  
ai venerdì

Tutti i martedì sera  
Lezione di gruppo  
**gratuita**

In 1 ora e mezza,  
i nostri istruttori  
v'impareranno le basi  
dello sci. Scoprire i  
benefici di questo sport!

Tutti i giovedì sera  
**Affitto gratis**  
d'ell'attrezzatura

Affitto gratuito di  
un'attrezzatura scistica, uno  
spettacolo musicale  
cabarettistico al bar "l'Express"  
ed un piatto di spaghetti  
a soltanto 5\$.



**3\$** di sconto sulle "discese sui tubi"

Su presentazione di questo tagliando al botteghino della biglietteria, otterrete 3\$ di sconto su di un biglietto a prezzo regolare, giornata o serata completa sulle "discese sui tubi" e "rafting" su neve nel Parc des Neiges Mont Avila.

Tale sconto non è valido per la categoria dei bambini fino a 5 anni e non può essere sommato ad altre promozioni. Si riacquista soltanto un tagliando a persona, per ogni visita. Offerta valida per l'inverno 2000

(450) 227-4671 o (514) 871-0101 Rive Sud, Rive Nord  
di Montréal e Lével  
Autostrada delle Laurentides (15) nord, uscita 58 Y [www.montsaintsauveur.com](http://www.montsaintsauveur.com)

## La pagina dei ragazzi

a cura di MARCO FRASCINO

### L'invenzione

#### Penicillina

È stata scoperta nel 1928 dal batteriologo scozzese Alexander Fleming, che la isolò da una muffa, il *Penicillium notatum*, di cui aveva osservato le proprietà battericide. La penicillina di Fleming ha però l'inconveniente di essere instabile. Nel 1940 Ernest Chain, un chimico inglese, e Walter Florey, un patologo inglese, riescono a ottenere la penicillina stabile, sotto forma di sale sodico cristallizzato. Nel 1941 la penicillina viene per la prima volta sperimentata su un uomo. Penna per scrivere Nel 3000 a.C., nell'antico Egitto, vengono utilizzati, per scrivere, steli vegetali vuoti e appuntiti. Nel 500 d.C. si inizia l'uso, in Europa, della penna di d'oca (o di cigno, o, più tardi, di tacchino). Nel 1830 l'inglese J. Perry inventa i pennini di acciaio. Le prime penne stilografiche, ancora rudimentali, compaiono in Germania e in Inghilterra agli inizi del XIX sec. La prima "stilografica" funzionante è stata ideata nel 1884 da Lewis Edson Waterman, un assicuratore americano. La penna a sfera, o "biro", è stata inventata nel 1938 da Ladislao e Georg Biro, due fratelli di origine ungherese emigrati in Argentina.

### Medicina popolare

#### Diarrea

##### Aceto di mele

Prima di ogni pasto, bevete due cucchiaini di aceto di mele, diluiti in un bicchiere d'acqua.

##### Arrowroot delle Indie Occidentali

Preparate una mistura con due cucchiaini di arrowroot e circa mezzo litro di latte o acqua. La mistura può essere isaporita con miele, succo di frutta o cannella, tutti utili a favorirne l'effetto.

##### More

Mangiate un cucchiaino di marmellata di more. Oppure immergete 100 gr. di foglie e frutti in circa mezzo litro di acqua bollente per dieci minuti. Si può fare un efficace sciroppo medicinale facendo bollire un litro abbondante di succo di more con un cucchiaino di pepe della Giamaica, uno di cannella, uno di noce moscata e una tazza di miele. Aggiungete 250 ml di rum o di brandy e prendetene una cucchiata prima di ogni pasto.

### Dizionario Umoristico

##### Fazzoletto

Piccolo quadrato di seta o di tela, che si usa per vari ignobili uffici intorno al viso: specialmente utile nei funerali, per nascondere la mancanza di lagrime. (A Bierce)

##### Felicità

Nei dizionari, felicità è un sostantivo. Nel libro della vita, la felicità è un verbo che si coniuga al passato col ricordo, al futuro con la speranza, ma non ha presente. (L. Gatayes)

##### Femminismo

Potrebbe sembrare un paradosso, ma io sono convinto che solo quando il femminismo trionferà, si potrà capire che l'origine dei profondi mali di cui soffre l'umanità viene dalla lotta sorda che si fanno le donne magre e le donne grasse. (G. B. Shaw)

## Italia

CRONACA PARTENOPEA / In un rione di Torre del Greco corrente rubata da una cabina Enel

### Ladri di elettricità per un intero quartiere

La polizia stacca il cavo pirata: "Ma lo riattacchiamo, siamo poveri..."

NAPOLI - Una forma di furto davvero clamorosa: un intero quartiere che "rubava" enormi quantità di energia elettrica da una cabina Enel, garantendo rifornimento gratuito a tutti i residenti della zona. Una pratica cui ha messo fine l'intervento dell'Enel (e della polizia), ma che è ripresa subito dopo che gli agenti si sono allontanati. Il cavo pirata che assicurava la luce gratis a tutta la zona è subito ricomparso.

È accaduto nel napoletano, nel rione San Giuseppe alle Paludi di Torre del Greco: una maxiruffa che ha generato anche una furibonda rissa, quando i poliziotti sono intervenuti per mettere fine alla pratica abusiva. In pratica, i diversi nuclei familiari hanno cominciato a litigare per poi passare alle vie di fatto: si accusavano a vicenda di aver ideato e realizzato il "piano". Questo sul fronte della cronaca. Sul versante investigativo, c'è da registrare che un uomo è stato arrestato, e altre quattro persone sono state denunciate in stato di libertà. L'uomo finito in cella si chiama Paolo

Valletti, ha 45 anni, ed è stato sorpreso mentre armeggiava con pinza e cacciavite dentro una cabina elettrica. Eseguito l'arresto (il reato è quello di furto aggravato), gli investigatori hanno disposto una serie di controlli nel quartiere, per verificare se potevano esserci altri episodi del genere. Mai avrebbero immaginato, però, di scoprire che il furto di energia era una sorta di reato collettivo, di cui beneficiavano o praticamente tutte le famiglie della zona. Una pratica tanto diffusa da aver generato sospetti nell'Enel, che negli ultimi tempi aveva infatti segnalato frequenti blackout e dispersioni di corrente. Ma gli abitanti della zona non ci stanno. La legalità, fosse anche solo quella di pagare le bollette della luce, è un lusso che non ci possiamo permettere, dicono. «Le bollette le ho sempre

pagate fino a che mio marito non ha perso il lavoro», sostiene una donna del quartiere Paludi. «Mio figlio ha l'asma e deve fare l'asmaol, ma ci avevano staccato la corrente», aggiunge un'altra signora, moglie dell'uomo colto in flagrante e arrestato nei pressi della cabina Enel. Tutte raccontano storie di povertà e di degrado di quella che loro stesse non esitano a definire "la fogna in cui viviamo".

#### ENTRO UN ANNO IN ITALIA

### Impotenza: arriva pillola ultrarapida

BARCELLONA / Viagra addio. Arriva la pillola ultrarapida contro l'impotenza. Si chiama apomorfina, agisce a livello del sistema nervoso centrale con effetto in appena dieci minuti e senza alcun problema per il cuore. È stata presentata di recente ufficialmente a Barcellona. L'unico effetto collaterale è la presenza in un piccolo numero di pazienti di un po' di nausea.

ha spiegato il dottor Andrea Ledda, andrologo dell'università di Chieti e responsabile della sperimentazione in Italia - ha le stesse percentuali di successo del Viagra. Non crea nessun problema a livello cardiovascolare. L'unico effetto collaterale è la presenza in un piccolo numero di pazienti di un po' di nausea.

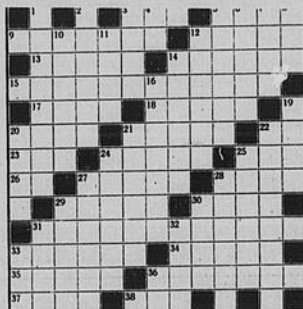
#### SONDAGGIO DI "RIZA"

### Lo sport in tv provoca insonnia

ROMA / Secondo una ricerca di "Riza psicosomatica" la televisione favorisce l'insonnia: il 40% delle 862 persone intervistate accusa i programmi sportivi in tv, siano le partite di calcio e le regate notturne di Luna Rossa, di non farli dormire. L'insonnia colpisce soprattutto gli italiani tra i

40 e i 65 anni, il 40% delle persone che faticano a prendere sonno fa uso di farmaci, il 25% utilizza tisane e preparati naturali, il 21% dorme lontano dal proprio partner. Ma molti ammettono anche che la televisione notturna è un ottimo alibi: evita di dover parlare con la moglie.

#### PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: 3. Pronome per più d'uno - 5. Le dita di mezzo - 9. L'isola dei Vespri - 12. Nome di tre sultani turchi - 13. Taccuino - 14. Alacre, laborioso - 15. Degni d'ammirazione - 17. Priva di malanni - 18. Misura lineare inglese - 20. La fucina dei Cicliopi - 21. Lo ingoia chi tollera - 22. Nel castigo donna e nel loccio - 25. Vi... muota il nababbo - 24. Non li piglia chi dorme - 25. Un già gli dà forza - 26. Lecce - 27. Il cocuzzolo del monte - 28. Ha il titolo di Santità - 29. Un apparecchio elettronico - 30. In Inghilterra sono membri della Camera Alta - 31. La proprietà dei corpi di aumentare il proprio volume - 33. Lo è ogni donna non sposata - 34. Un grosso cane da guardia - 35. Possono impugnare il testamento - 36. Recipienti da imballo - 37. Frusti, sdruciti - 38. Lo dice il fannullone.

VERTICALI: 1. Danno aria e luce all'ambiente - 2. Zingara - 3. Li celano le maschere - 4. Le vocali in sosta - 5. Sistema di insegnamento - 6. Una sorella di Napoleone - 7. I compagni delle... stelle - 8. Più che basso - 10. L.L., codice dei Mammiani - 11. Arruolamento di coscritti - 12. Le formano i disaccidenti - 14. Il più vasto degli Stati Uniti - 16. Ha i cavalli di legno - 19. La si scaccia... ammazza il tempo - 20. Sofista dall'Olimpo - 21. Spopolano... i bassifondi - 22. Le parti di un romanzo - 24. Li preme l'astuta - 25. Il Marini scultore - 27. Efficaci, idonei - 28. Lo si tocca con la lingua - 29. Bacche mangerecce - 30. Colonna di piatti - 31. Insensibili d'animo - 32. Si danno abbracciando - 33. Dentro il - 36. Sud-Ovest.

#### Soluzione del numero scorso



ABBONATEVI A  
IL CITTADINO  
CANADESE  
253-2332

### Parole del cuore

Quanto più rinunci a te stesso, tanto più grande è il tuo amore

Living's Fourth

## Intern

### Il s di Salma

Lo scrittore d'origine indiana aspira a recitare in un film con Madonna diretto da Neil Jordan

LONDRA - Il celebre scrittore di origini indiane Salman Rushdie, per 10 anni perseguitato dalla folla imposta dall'ayatollah Khomeini per

### Il "cervo

SAN FRANCISCO / I ricchi e informati. Gli uso di Internet battono i muscolosi da palestra. Nuova tendenza americana: segnali ci sono un ovunque, dalle copertine riviste come "Time" Women.com, un sito

## INFOR

Il sig. Paul-Emile di procurare gli aspetti LEG. Comunità italiana

DAI LIBRI ALLA "FICTION"?

## Il sogno nel cassetto di Salman Rushdie: fare l'attore!

**Lo scrittore d'origine indiana aspira a recitare in un film con Madonna diretto da Neil Jordan**

LONDRA - Il celebre scrittore di origini indiane Salman Rushdie, per dieci anni perseguito dalla fatwà imposta dall'ayatollah Khomeini per la

pubblicazione del libro *Versetti satanici*, vuole debuttare al cinema. «Mi piacerebbe tanto recitare», ha detto l'autore di "I figli della mezzanotte" in un'intervista al quotidiano britannico Daily Telegraph.

La sua vera ambizione sarebbe interpretare un lungometraggio tratto dalla sua opera *La terra sotto i suoi piedi*, un racconto sulla vita di una rock star. Rushdie avrebbe già contattato il

regista Neil Jordan; la parte principale sarebbe stata offerta a Madonna. Lo scrittore vive in Gran Bretagna dal 1965, ma dal 1989 è praticamente un fuggiasco. Anche se il governo iraniano 16 mesi fa si è pubblicamente distanziato dalla fatwà, Rushdie viene sempre accompagnato da un paio di agenti di Scotland Yard. In dieci anni, si è trasferito 40 volte.

I SINGLE I PIÙ RICERCATI

## Il "cervellone" batte... il macho

SAN FRANCISCO / Belli ricchi e informatici. Gli uomini di Internet battono i tipi muscolosi da palestra. È la nuova tendenza americana e i segnali ci sono un po' ovunque, dalle copertine delle riviste come "Time" all'"*Women.com*, un sito che

intitola così il suo ultimo numero: «*Gli uomini della Silicon Valley: una guida ai dieci migliori scapoli di Internet*». Ed è proprio a Silicon Valley che l'Associazione americana dei "single" ha tenuto la propria conferenza nazionale che ha

attratto migliaia di donne in cerca del "cervellone" della propria vita. In questo territorio vi è infatti la maggiore densità demografica di maschi degli Stati Uniti, probabilmente perché la tecnologia è un'industria dominata da uomini.

## Il "miracolato" dell'airbus keniano

**Racconto da brivido di Jean Pascal Danneels, uno dei superstiti della recente tragedia aerea al largo delle coste africane**

ABIDJAN - Forza della disperazione, incrollabile istinto di sopravvivenza e certamente una fibra fuori del comune hanno salvato la vita a un veterinario francese, che, dopo essere stato scaraventato in mare dall'Airbus keniano precipitato nell'Oceano al largo di Abidjan, è riuscito a raggiungere terra nuotando per quattro ore e molte miglia. Il "miracolato" - come si è già detto - si chiama Jean Pascal Danneels, ha 34 anni, e vive nella capitale della Costa d'Avorio con la moglie, lavorando per un colosso agroalimentare Usa. Dal letto dell'ospedale doveva ricoverato per riprendersi dall'estenuante nuotata - ma

ne è uscito illeso - Jean Pascal dice di «essere fortunato» e racconta la sua avventura con l'aria di non crederci ancora. «Io ero seduto in coda... L'aereo ha rullato a lungo sulla pista. Alla fine ha decollato. Ha iniziato a virare sulla sinistra, poi ho avvertito come un vuoto d'aria. Mi sono ritrovato con la testa immersa nell'acqua e sono risalito in superficie». Neppure lui sa come ha fatto a ritrovarsi in mare. È certo di non aver mai perduto conoscenza e ricorda bene che aveva la cintura di sicurezza allacciata. «Udivo gridi e pianti. Ho gridato in francese e in inglese, ma nessuno ha risposto. Non si vedeva nulla. Era tutto nero. Poi, ho visto dei fari sulla costa. Ho cominciato a nuotare. Tutto sembrava così vicino... Ma nuotavo contro corrente. Cominciavo a spossarmi, ho cambiato direzione, verso est», aiutato dalla corrente. Dopo più di quattro ore la salvezza.

# Alfred Dallaire INC.

All'ascolto delle famiglie da ben 60 anni  
Operante con una rete di più di 27 complessi funerari, 2 mausolei e 1 cimitero

## INFORMAZIONE PER TUTTA LA COMUNITÀ ITALIANA

Il sig. Paul-Emile Légaré, presidente e capo della direzione delle residenze funerarie ALFRED DALLAIRE Inc., vi offre l'occasione di procurarvi GRATUITAMENTE il documento PIANIFICAZIONE FAMILIARE. Il documento vi offre informazioni riguardanti gli aspetti LEGALI, PSICOLOGICI, I PREARRANGIAMENTI E TUTTI GLI ALTRI SERVIZI CHE ALFRED DALLAIRE OFFRE alla Comunità italiana da più di 60 anni. Oltre al MAUSOLEO SAINT-MARTIN, situato al 2159 boul. Saint-Martin est, Duvernay Laval, ed al MAUSOLEO SAINT-CHRISTOPHE del Cimetière Près du Fleuve, 2750 boul. Marie Victorin est, Longueuil, ALFRED DALLAIRE mette a la vostra disposizione altre 27 RESIDENZE FUNERARIE.



Le Mausolée St-Martin

2159, boul. Saint-Martin Est, Duvernay



Le Mausolée St-Christophe

Le Cimetière Près du Fleuve  
2750, boul. Marie Victorin est, Longueuil

I NOSTRI CONSIGLIERI SONO A VOSTRA DISPOSIZIONE 24 ORE SU 24

Per ogni informazione telefonare al **270-3111**

# Ascensore dell'Empire State Building precipita dal 44mo piano: salvati in due

*L'impianto di frenata della cabina è entrato in funzione all'ultimo momento*

Il mitico Empire State Building, un autentico "monumento" storico fra i numerosi grattacieli della - Grande Mela -.



NEW YORK - Panico e dramma sfiorato sull'Empire State Building: uno dei 64 ascensori del leggendario grattacielo simbolo di New York è precipitato in caduta libera dal 44° piano con a bordo due persone che per fortuna sono uscite illese. «Ho pensato sul serio che sarei morto», ha dichiarato Shameka Peterson, un'impiegata di un ufficio al piano 44.

Con Joe Masoraca, che lavora in un'agenzia di viaggi, era salita nel tardo pomeriggio, sull'ascensore E3 e aveva premuto il bottone che l'avrebbe dovuta portare al piano terra. Ma anziché cominciare gradualmente la discesa alla normale velocità, la cabina ha accelerato: è precipitata, come se fosse

attaccata a un elastico», ha raccontato Shameka una volta uscita dall'avventura mozzafiato.

I sistemi di frenata di emergenza sono entrati in funzione in extremis, quando l'ascensore era arrivato ormai al quarto piano! Ma l'odissea di Shameka e Joe non era ancora finita. La cabina E3 serve infatti il piano terra e passa poi al 41° piano: al quarto piano non ci sono porte che permettano di uscire. Gli addetti alla manutenzione sono riusciti ad accedervi attraverso una porta laterale di emergenza e a trarre in salvo i due passeggeri facendoli passare, grazie a una trave, fino a un ascensore adiacente.

Il portavoce dell'Empire, Howard Robinson, ha espresso

«sollievo» perché nessuno si è fatto male e ha definito l'incidente «molto, molto inconsueto». L'ascensore E3 era stato ispezionato in maggio e trovato in «ottima forma». Ma dopo il drammatico volo, tutte e 64 le cabine dell'Empire sono state fermate per essere controllate dagli esperti. È infatti la seconda volta in pochi anni che nel grattacielo, simbolo, coi suoi 102 piani, della voglia di New York di puntare al cielo, si ripete il dramma, e anche il miracolo:

nel 1995 quattro turisti rimasero feriti quando uno degli ascensori saltò la fermata dell'ottantesimo piano andando a urtare con violenza contro il soffitto della tromba. E a pochi solati dall'Empire, in una delle torri del Rockefeller Center, qualche mese fa un altro malcapitato passeggero di un ascensore ha vissuto un'altra avventura da incubo: è rimasto chiuso per 40 ore in una cabina bloccata al tredicesimo piano.

## GRAN BRETAGNA

### Richiamo all'igiene: «Lavatevi dopo ogni visita»



*Le mani sporche dei medici uccidono ogni anno 5.000 pazienti negli ospedali*

LONDRA - Se i medici si lavassero le mani tra una visita e l'altra, ogni anno si potrebbero salvare fino a 5.000 vite negli ospedali pubblici del Regno Unito. Sono arrivati a questa conclusione gli esperti del Laboratorio per la salute pubblica, che hanno preparato un rapporto inviato al Parlamento. Sono i medici, quindi, i principali portatori di malattie nelle corsie

d'ospedale. Secondo il rapporto, oltre 100.000 pazienti vengono infatti ogni anno e un paziente su 20 muore a causa delle infezioni contratte durante la degenza. È un fenomeno che potrebbe costare al sistema sanitario oltre 3.100 miliardi di lire.

La minaccia principale viene dai superbatteri resistenti a qualsiasi tipo di antibiotico conosciuto, come il batterio *stafilococco Mrsa*, che attacca i pazienti già gravemente malati e gli anziani provocandone l'avvelenamento del sangue. Dal '91 al '99, le infezioni da batterio stafilococco sono passate dal 3% al 37% dei casi di infezione da avvelenamento del sangue. «I medici - ha commentato uno degli autori dello studio - non possono pensare di essere immuni. Dobbiamo assicurarci che si lavino le mani dopo ogni visita». Il rapporto spiega che circa uno, su ogni dieci pazienti nei reparti di cura intensiva degli ospedali, contrae un'infezione dopo il ricovero e, soprattutto, sottolinea che è possibile prevenire circa il 30% delle infezioni contratte attraverso programmi di controllo delle infezioni. Programmi che includono anche la semplice precauzione da parte dei medici di lavarsi le mani.

## Curiosità dal mondo

di AGOSTINO GIORDANO



### I medici non si lavano le mani e i pazienti muoiono

A Londra un uomo vivo, spacciato per morto, viene smascherato dalla polizia e ora si trova in un mare di guai. Subito dopo lo scontro dello scorso ottobre dei due treni alla stazione di Paddington, Karl Hackett, 37 anni, telefona a Scotland Yard, spacciandosi per un altro, denuncia la propria scomparsa nell'incidente ferroviario. In effetti Karl Hackett da 20 anni aveva cambiato identità: si era dato un nome nuovo, Lee Mark Simm, e aveva iniziato una nuova vita. In quella precedente, come Hackett, si era reso responsabile di violenze sessuali ed aveva anche provato il carcere. Ma la polizia londinese, evidentemente non convinta, aveva continuato le indagini su Hackett. E così l'altro giorno due agenti, accompagnati da un familiare di Hackett, vanno a trovare l'uomo che aveva telefonato: appunto Lee Mark Simm. E si trovano davanti a Karl, vivo e vegeto. Ora si trova in un mare di guai: non ultimo, quello di aver fatto sprecare "tempo alla polizia", precisamente 30 ore, per la sua ricerca. Per la serie "Come ti rescusci il morto", mi domando chi gliel'ha fatto fare! Sempre dalla Terra di Albione, ci giungono notizie sconcertanti sulla pulizia dei medici britannici. A causa della "sudiceria" delle loro mani, nel visitare i pazienti, ogni anno nel Regno Unito muoiono 5000 persone. Un dato allarmante fornito dal Laboratorio per la Salute pubblica (Phls), e che finora è presio in Parlamento. Secondo il rapporto, oltre 100.000 pazienti vengono infatti ogni anno, e 1 paziente su 20 muore a causa delle infezioni contratte durante la degenza ospedaliera. Circondati come sono dall'acqua, proprio sull'acqua risparmiano! Dall'Italia non arrivano notizie curiose; e concomitanza con il Carnevale, ne arrivano solo di drammaticamente pagliacesche. Costretto dagli eventi a raccontarvi notizie più importanti, me ne sono perse per strada un paio. Quella che fa più ridere è il modo com'è finita la "Missione Arcobaleno", i famosi aiuti all'Albania e al Kosovo, finita in una grande inchiesta giudiziaria e, per alcuni, dietro le sbarre. La Protezione Civile è finita sotto inchiesta ma il responsabile Barberi, amico del capo, sbarattato dalla Protezione Civile, è stato "promosso" a più alta carica, penalno non ancora materializzata. E l'inchiesta ha investito tutti gli aiuti umanitari italiani nel mondo; ha investito gli aiuti ai terremotati da alcuni anni a questa parte. Una truffa gigantesca, ai danni dei disgraziati di turno e dei poveri "contribuenti italiani", "disgraziati" in servizio effettivo permanente. Avete mai visto in faccia i terremotati dell'Umbria e delle Marche? Poveri cocchi; crociano ancora alle promesse di Palazzo Chigi! Abituati a votare "bandiera rossa", coc quantu compunzione supportano le "disgrazie naturali"! Con quale autocensura machista rispondono alle domande dei giornalisti! Con quale stocismo supportano la vita tra le lamie! Altrettanti Greganti, non sanno invincere contro il Palazzo rosso, non sanno mandare a quel paese i loro compagni al potere! E poi un'altra cosa che non posso sottacere è il modo vergognoso in cui la Corte Costituzionale ha bocciato 14 quesiti referendari proposti dai Radicali, specie i cosiddetti "referendum sociali", quelli che avrebbero portato una ventata di liberismo, e che avrebbero invertito il flusso di danaro pubblico verso le grappe sindacali. Niente da fare. D'altra parte, il presidente di turno dell'Alta Corte si chiama Vassalli. Indovinate di chi... E poi c'è il grande Berlinguer, che, contestato praticamente da tutti, abroga il congegno per i docenti. Qualcuno gli ha ricordato che ci sono Elezioni in vista! Un ex-ufficiale, addetto alla protezione della regina Elisabetta, ha confessato che nel 1992, dopo il incendio del castello di Windsor, tentò di rubare un paio di mittendo della regina. Che lo colse sul fatto. *De gustibus non est disputandum!*



## Imparate lo spagnolo!

LEZIONI INDIVIDUALI O DI GRUPPO  
SECONDO LE VOSTRE ESIGENZE  
INSEGNANTE QUALIFICATO

5 ore a \$ 50

(514) 343-9415

(INCLUSO MATERIALE DA LAVORO)

Ogni stagione ha Ho dovuto ricorrere oftalmologia. Ho questo l'ho avuto prima di incontrare l'interrogatorio deve per passare la visita una goccia di medicina questa specialità non copre più il 5 dollari. Che fare? Pennell'occhio. Dopo lo specialista il quale che devo subire un mi hanno messo in giorno la chiameremo E. Costi A casa ho cominciato cinque dollari in goccia, tutte cinque farmaceutica così vendida è di trenta Mia nuova ha avuto se anche i pannolini non li fornisce più ospedali avranno del contribuente funzionari cercano conti, togliendo se volta in modo obli le goccie, ed altro dall'ente ospedaliero erano previste i contribuenti. Tagli seconda volta il chi Non si migliora certa A forza di tamponare con le goccie, ecc. dopo di che, la cordati per rimedia sbaraglio, ogni nuovo inventà dell'altro Ed io, l'intervento posso permettermi allontanarmi da casa da un giorno all'altro Un mio conoscente informarsi e si se c'è stata risposta rimetterli in lista un così, siamo degli a vivere male, sent tutti potrebbe essere riportare la quiete e vita serena, però degradando giorno Qualcuno mi ha goccia fossero dei ciente di strano, ci in più.



## Una goccia

di GIOVANNI RUGGERI



Ogni stagione ha i suoi frutti ed ogni età i suoi malanni. Ho dovuto ricorrere alle cure di uno specialista in oftalmologia. Ho chiesto l'appuntamento per la visita e questo l'ho avuto dopo tre settimane. All'ambulatorio, prima di incontrare il medico, ho dovuto subire l'interrogatorio della segretaria che mi ha informato che per passare la visita dello specialista, occorre applicare una goccia di medicinale per far dilatare la pupilla. Per questa specialità farmaceutica, l'assicurazione sanitaria non copre più il suo costo, devo sborsare subito cinque dollari. Che fare? Pago i cinque dollari, e ricevo una goccia nell'occhio. Dopo un'attesa di circa mezzora, mi riceve lo specialista il quale mi conferma quello che già sapevo, che devo subire un intervento chirurgico. Per l'intervento mi hanno messo in lista di attesa: "non si sa quando, un giorno la chiameremo", è stata la risposta della segretaria del medico. E così sono ritornato a casa.

A casa ho cominciato a pensare ed a riflettere. Una goccia cinque dollari! Nella bottiglietta ci sono almeno cento gocce, totale cinquecento dollari. Ho chiesto al mio farmacista cosa costano e mi ha detto che il prezzo di vendita è di trentacinque dollari il flaconcino.

Mia nuora ha avuto un bambino e ha dovuto portare con se anche i pannolini per cambiare il neonato; l'ospedale non li fornisce più. Immagino che anche gli altri reparti ospedalieri avranno dato tagli a destra ed a manca, a danno del contribuente che già ha pagato questi servizi. I funzionari cercano di aggiustare i bilanci per far tornare i conti, togliendo servizi e facendoli ripagare una seconda volta in modo obliquo. Inutile polemizzare, se i pannolini, le gocce, ed altro una volta venivano forniti ai degenti, dall'ente ospedaliero o dal medico, vuol dire che tali spese erano previste in bilancio e quindi alimentate dai contribuenti. Tagliare i servizi significa far pagare una seconda volta il cittadino per le medesime cure.

Non si migliora certamente, si sta andando controcorrente. A forza di tamponare, una volta con i pannolini, una volta con le gocce, ecc. si arriverà al massimo della tensione, dopo di che, la corda si strapperà ed allora sarà troppo tardi per rimediare. Quella attuale è una corsa allo sbaraglio, ogni nuovo ministro inventa, cerca solo di tirare avanti alla meglio, sino a fine mandato; chi verrà dopo, inventerà dell'altro.

Ed io, l'intervento quando lo avrò? Sono bloccato, non posso permettermi di programmare niente, non posso allontanarmi da casa, posso essere chiamato dall'ospedale da un giorno all'altro e se non sono presente salto il turno. Un mio conoscente, dopo una lunga attesa, ha deciso di informarsi e si è sentito rispondere che alla chiamata non c'è stata risposta, è stato dimenticato ed ha dovuto rimettersi in lista una seconda volta. Non può continuare così, siamo degli schiavi del sistema, un sistema che ci fa vivere male, mentre un po' di buona volontà da parte di tutti potrebbe servire a ridimensionare le disfunzioni e riportare la quiete nella società ridandole speranza di una vita serena, perché quella che stiamo vivendo va degradando giorno dopo giorno.

Qualcuno mi ha suggerito all'orecchio: "E se quelle gocce fossero dei campioni per i medici?" Possibilissimo, niente di strano, ci guadagnerebbero trentacinque dollari in più.

## Internazionali

PROTESTA / I no alle politiche di contraccezione e pianificazione delle nascite

# «Via il Vaticano dall'Onu»

Richiesta a Kofi Annan da 400 organizzazioni

USA - «Fuori il Vaticano dall'Onu»: un gruppo di organizzazioni non governative, fautori della pianificazione demografica e familiare, ha lanciato una campagna per chiedere a Kofi Annan di espellere l'osservatore permanente della Santa Sede dalle Nazioni Unite; l'iniziativa, in un anno, ha raccolto 400 firme. «Non si comprende - spiegano i promotori - perché un ente con 100 ettari di terra e qualche attrazione turistica, con una cittadinanza che esclude donne e bambini, debba sedere al tavolo con i governi e stabilire politiche che riguardano proprio la sopravvivenza di donne e bambini». A dare la notizia è una nota dell'agenzia missionaria vaticana "Fides".

La coalizione di organizzazioni vuole impedire che il Vaticano continui a bloccare programmi di controllo delle nascite e le iniziative a favore dei diritti delle donne nei documenti Onu. Negli anni passati, la Santa Sede si è sempre opposta a progetti demografici che implicassero l'uso dei contraccettivi meccanici o chimici e ha attaccato le politiche favorevoli all'aborto. Alla Conferenza del Cairo del 1994, la delegazione vaticana guidò un cartello di paesi cattolici e musulmani contrari ai programmi di contenimento demografico e all'estensione del concetto di famiglia agli omosessuali. La campagna è stata promossa da un gruppo cattolico dissidente statunitense, "Catholic for a free change".

Alle Nazioni Unite, il Vaticano è osservatore permanente. A inspiegare questo



ruolo è attualmente mons. Renato Martino. Per degradare lo status sarebbe necessario una decisione dell'Onu a maggioranza assoluta. Ossia, un evento praticamente impossibile.

AGENZIA DI VIAGGI **ITAVIA INC.**  
5810 JEAN-TALON est • TEL. 256-5535

**swissair** 

Coincidenze per l'Italia

**il mattiniero**

Zurigo Arrivo ore 8:15

Montreal-Dorval Partenza ore 17:10

Partenza da Montreal: Arrivi da Zurigo alle:

VANCOUVER	GENOVA
CALGARY	MILANO
EDMONTON	ROMA
WINNIPEG	
<b>MONTREAL*</b>	<b>ZURIGO</b>
TORONTO	VENEZIA
OTTAWA	BOLOGNA
QUÉBEC	TORINO
HALIFAX	

\*COINCIDENZE NAZIONALI

Swissair offre delle coincidenze per 6 città italiane, facilmente accessibili da Zurigo, punto di convergenza della rete aerea in Europa. Con Swissair il tempo di coincidenza è ridotto al minimo. Dall'aeroporto di Zurigo bastano solo 40 minuti.

I voli senza scalo da Montréal a Zurigo sono effettuati dai nostri aerei ad altissima prestazione. Swissair vi condurrà a destinazione in orario, freschi e riposati.

Per ulteriori informazioni contattate il vostro agente di viaggi o Swissair al: 1 800 267 9477 o visitate il nostro sito internet al [www.swissair.com](http://www.swissair.com). Swissair partecipa ai programmi, destinati a coloro che viaggiano di frequente, di Qualifyer, Delta e Us'Air.

Swissair, ci prendiamo cura di voi.

Fatti n°24 sur la SP

La sclérose en plaques s'attaque généralement aux personnes dans la fleur de l'âge, soit entre 20 et 40 ans.

Société canadienne de la **Sclérose en Plaques**

1-800-268-7582



ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA **fibrose kystique**

Combattez la fibrose kystique 1-800-363-7111



Condominiums  
*Les Châteaux Laurentiens*

## Express News

*Dear friends, clients and neighbors*

It is my pleasure to send you updated pictures of the Châteaux Laurentiens construction. As you will notice, the structures are completed, the windows and roof are set and the interior divisions are being placed.

This progress leads us to believe that Phase 1 will be ready as scheduled for May 1st, 2000 and Phase II will follow soon after.

This condominium projet is comprised of two elegant six-floor buildings. The structures are made of concrete; they are also fireproof and soundproof. There are only 38 units available in each building, offering 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, all at affordable prices.

Because of their strategic location, quality of construction, and numerous amenities, most of the units of phase 1 have already been sold.

So whether you are an owner or tenant, don't miss this excellent opportunity to buy, directly from the builder, a part of the "Châteaux"... all the more since interest rates are rising and prices will definitely change.

For you or one of your acquaintances!

**1000\$**

Pour vous ou une de vos connaissances!

*when buying a condo at Châteaux Laurentiens with this program.*

*to receive a Cash of an order with Châteaux Laurentiens a presentation de ce document*

Offer valid for February 2000 only / Offre en vigueur pour l'été 2000 seulement

## Nouvelles Express

*Chers amis, clients voisins*

C'est avec plaisir que je vous transmets les images de l'avancement des travaux des Châteaux Laurentiens. Tel que vous le remarquerez, les structures s'ébèvent vers le ciel, les fenêtres et la couverture sont en place et les divisions intérieures montent.

Tout nous permet de croire que la première bâtisse sera prête pour le 1 mai 2000 et que la deuxième suivra de très près.

Constitué de 2 magnifiques et élégants châteaux de 6 étages, en béton armé, à l'épreuve du feu et insonorisés, ce projet comprend 38 unités par bâtisse; 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à des prix vraiment abordables.

A cause de l'endroit, de la qualité et de toutes les commodités s'y rattachant, la majeure partie des unités de la phase 1 ont déjà trouvé preneurs.

Que vous soyez propriétaire ou locataire, ne ratez pas cette belle opportunité d'acquiescer une part de Château directement du constructeur... d'autant plus que les taux d'intérêt sont à la hausse et que les prix ne seront définitivement plus les mêmes.



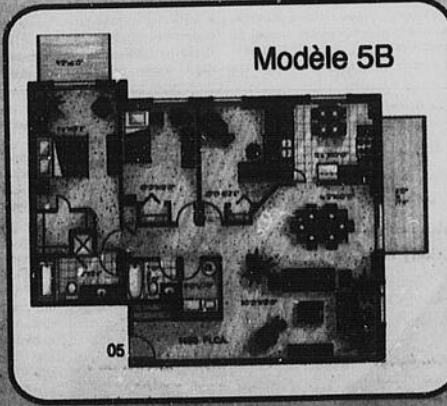
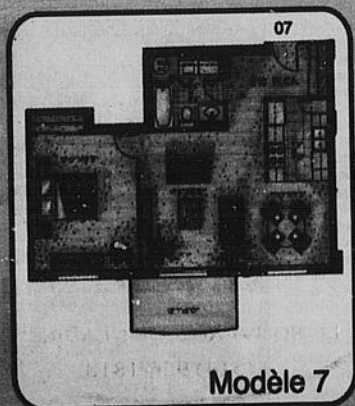
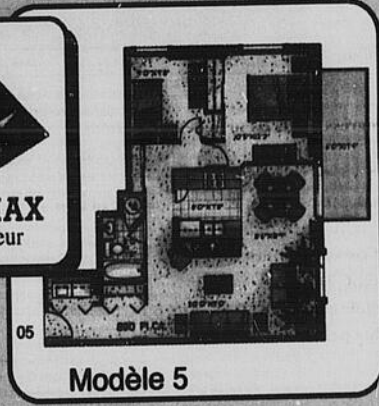
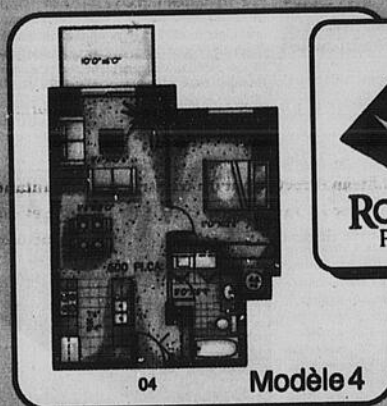
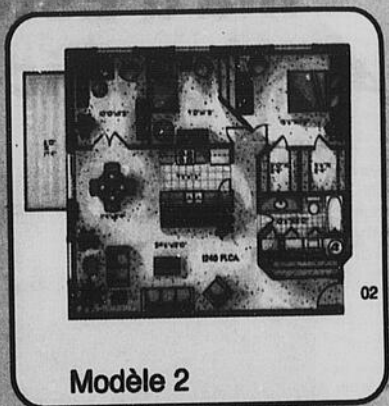
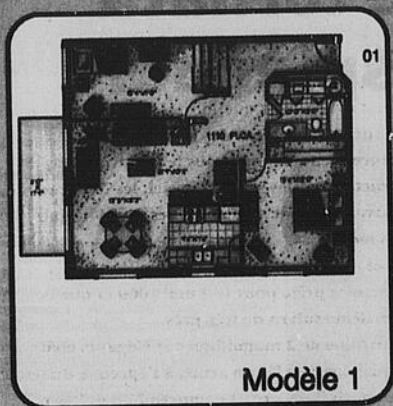
1115 Cte-Vertu,  
Saint-Laurent  
(514) 744-0759

Lun.-Jeu.: 11h à 18h  
Mon.-Thur.: 11am-6pm  
Ven.-Dim.: 13h à 17h  
Fri.-Sun.: 1pm-5pm

*For those who are searching for a house of their dreams, Rodmas offers exclusive and exclusive homes, in one of the most beautiful districts.*

"LE NOUVEAU SAINT-LAURENT"

(514) 956-1818



# Villa d'Este è tornata al suo antico splendore

Il Presidente della Repubblica Ciampi ha inaugurato il restauro dei celebri giochi d'acqua che fanno di questo luogo un capolavoro del Rinascimento

TIVOLI - Tomano a cantare le fontane di Villa d'Este. Un'acqua pura e zampillante ricama nuovamente quei giochi che ne fanno una delle meraviglie del nostro paese, piccola Versailles italiana, uno dei dieci monumenti più conosciuti al mondo. Sono stati necessari 22 miliardi di lire per sconfiggere i nemici che minacciavano di spegnere per sempre le 50 fontane progettate da Pirro Ligorio, grande creatore di meraviglie rinascimentali. Nemici subdoli e microscopici: stafilococchi e colibatteri che, attraverso le acque inquinate del fiume Aniene, si erano impossessati delle condotte, stucchi, mosaici, concorrendo alla loro erosione, già messa a dura prova dall'enorme quantità d'acqua, ettolitri ed ettolitri di liquido duro e calcareo, che "nutre" questa magnifica macchina idraulica. Furono questi batteri, che alimentavano il rischio di infezioni, e il degrado alla quale era stata condannata la villa, a rendere inevitabile la chiusura, dieci anni fa. Al Presidente della Repubblica, Carlo Azeglio

Ciampi, il compito di inaugurare la riapertura della villa al pubblico, pronta ad accogliere nuovamente quei 400mila visitatori all'anno che ne facevano il secondo monumento più visitato dopo il Colosseo. Agli interventi depurativi, si è sommato un attento restauro dei materiali che hanno riportato alla luce gli antichi cromatismi delle fontane riccamente decorate dei più svariati simbolismi che miravano a fare di questo luogo un bosco simbolico, alla moda del Cinquecento, e a riprodurre il territorio tiburtino e la città di Tivoli. Sono tornate a riempirsi le 60 polle che scendono di terrazza in terrazza, gli zampilli, i getti, i cunicoli nascosti, nei quali l'acqua si muove alimentando congegni che

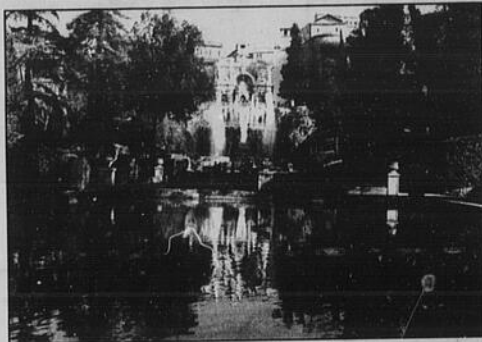
azionano trombe, bombarde, archibugi, uccellini bronzei che si rincorrono come nella fontana della Civetta. Stupefacenti scherzi disseminati tra siepi di bosso ed alberi secolari, che degradano lungo un pendio del monte Sant'Angelo, ai piedi della villa che il figlio di Lucrezia Borgia, il Cardinale Ippolito d'Este volle, in pieno XVI secolo, per trascorrervi i momenti di riposo lontano dagli intrighi della corte romana.

Non che, nel gorgoglio delle acque, il complotto non albergasse. Tutt'altro. Qui, più che altrove, al riparo da orecchie indiscrete il cardinale ordiva i suoi giochi politici. Tra le delizie di questo luogo, per il quale non aveva badato a spese finendo per indebitarsi, lui uno degli uomini più ricchi

dell'epoca, Ippolito si senava ancora più potente: signore incontrastato in un giardino magico popolato di "macchine spirituali" che celebravano il mito di Ercole, divinità protettrice della valle dell'Aniene della quale il cardinale vantava una diretta discendenza. Celebrazione massima di questo universo mitologico era la fontana dell'Organo, una scogliera di rocce con un "pozzo di vento" nel quale l'acqua cadeva suonando 25 canne che intonavano deliziosi madrigali. È stato questo l'intervento di restauro più difficile, che ha assorbito oltre sei dei 22 miliardi destinati all'operazione curata dalla soprintendenza per i Beni architettonici ed ambientali del Lazio diretta da Pio Baldi con l'ausilio della direttrice della villa Isabella Pasquini Barrisi. È stato necessario intervenire, come in quasi tutte le 100 vasche del giardino, contro i deleteri restauri del passato, a base di cemento, che hanno cancellato le decorazioni e ostruito i canali, e sono state utilizzate sofisticate tecniche per rimediare ai danni del tempo e dell'umidità. Entro il 2001 la fontana dell'Organo tornerà a suonare ma già incanta nella sua sontuosità, sovrastata da una statua di Madre Natura dai cui seni sgorgano zampilli cristallini. A marzo toccherà alla fontana dei Draghi, ad aprile a quella che rappresenta Roma con la lupa e l'isola Tiberina, chiamata la Rometta. Poi ai servizi aggiuntivi, al restauro degli affreschi delle

varie sale, ad una nuova illuminazione che accenderà gli zampilli anche di notte. Per il Presidente Ciampi è stata un'occasione per ricordare quando, agli inizi degli anni 60, venne qui a Tivoli per curare un piccolo acciaccio. Rivolgendosi al Ministro dei Beni Culturali Giovanna Melandri, il capo dello Stato si è congratolato per il recupero di questo gioiello architettonico dicendo «Soltanto in Italia c'è questa combinazione di teorie artistiche e capacità imprenditoriale. Arte, natura e modernizzazione sono le grandi risorse del nostro paese». E infatti, per secoli, l'audacia artigianale di questo luogo ha stregato numerosi viaggiatori stranieri fino a quando, all'inizio del secolo scorso, la villa finì in dote ad una d'Este andata in sposa ad un Asburgo. La struttura era troppo costosa,

troppo lontana dalla corte d'oltralpe e iniziò il declino. Che non si arrestò quando, dopo il 1918, lo Stato italiano la strappò agli Asburgo come «bene privato della casa regnante di un paese nemico». Non nasconde la sua soddisfazione il presidente della Regione Lazio, Piero Badaloni, mentre accompagna il Capo dello Stato nella sua visita: «l'intero restauro fa infatti parte di un più grande intervento, del costo di 140 miliardi di lire, per la depurazione dell'intero bacino del fiume Aniene che è una delle maggiori cause dell'inquinamento del Tevere. E mezzo millennio di distanza una sorta di tributo al territorio tiburtino che soffrì espropri, distruzione di chiese, case e piazze per piegare il fiume Aniene al sogno del cardinale.



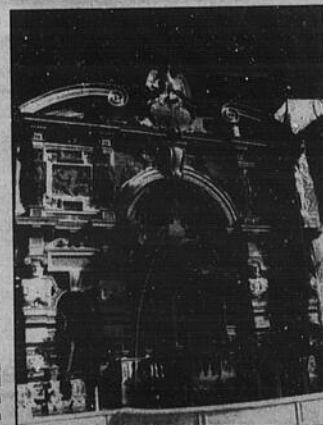
Le poschiere sotto la fontana del Nettuno.



La visita del Presidente Ciampi e del ministro Melandri.



La Rometta con la Lupa e l'Isola Tiberina.



La fontana dell'Organo idraulico con le sue 25 canne.

# Ingrid Bergman e Roberto Rossellini: un amore tra le quinte di Stromboli

*Un libro fotografico rievoca la nascita di un capolavoro cinematografico, di un sodalizio artistico e sentimentale*

**Stromboli:** un nome, un'isola, un capolavoro cinematografico, una passione sbocciata, improvvisa, in un lembo di terra scisso tra panorami indimenticabili e immense distese di vegetazione sterile, tra il mare limpido e le dure rocce a strapiombo bagnate dalla lava e le spiagge ricoperte di cenere». Molte delle quali abbandonate dai proprietari, che avevano lasciato l'isola per cercare

e di selvaggia bellezza. «Un paesaggio lunare - è stato scritto - avvolto dal turbolento fiammeggiare dei vulcani, punteggiato dalle scaglie bianche accecanti delle case...». Molte delle quali abbandonate dai proprietari, che avevano lasciato l'isola per cercare

«Stromboli», ovvero il film che consacrò un'unione artistica e sentimentale. Da un lato Roberto Rossellini, sceneggiatore, regista di fama internazionale («Roma città aperta», «Paissà», «Germania anno zero»), dall'altra Ingrid Bergman («Il dottor Jekyll e Mister Hyde», «Per chi suona la campana», «Notorius»; diretta da Victor Fleming, Sam Wood, Alfred Hitchcock), una delle attrici più amate e richieste di Hollywood. A distanza di cinquant'anni per ricordare la realizzazione e l'uscita del film, le Edizioni del Centro Studi di Lipari hanno dedicato allo storico evento uno splendido volume fotografico, «Tra le quinte di Stromboli», corredato da saggi, ricordi dei protagonisti, splendide immagini. Francesco Allata di Villafranca, Vittorio Giacci, Roberto Cincotta, ma anche Enrico Flaiano, Eric Rohmer, Vicende legate al set cinematografico, ma anche volti e paesaggi di Stromboli. Donne, uomini, bambini, tutti contraddistinti da un'atavica dignità. Un'impresa difficile, quasi impossibile, quella di Roberto Rossellini e della sua troupe. Girare un film nel cuore del Mediterraneo, in un'isola di incredibile fascino

fortuna all'estero. Roberto Rossellini amò immediatamente quei luoghi. Avrebbero dato un respiro maggiore, una forza diversa al suo racconto. La tragedia di una donna lituana (Ingrid), che per sfuggire ai campi di concentramento sposa uno dei suoi carcerieri. Dalla prigione del corpo alla prigione dell'anima. Ingrid si sente soffocata da una natura ostile, avversa, che rimanda continuamente immagini di sofferenza e di morte. La mattanza dei tonni, la violenza del marito-padrone (interpretato da Mario Vitale, un pescatore di Stromboli), la scena del furetto che mangia



Manifesto del film «Stromboli», diretto e prodotto da Roberto Rossellini nel '49 e interpretato da Ingrid Bergman.



Roberto Rossellini sul set del film «Stromboli», da lui diretto nel 1949.

intanto Roberto Rossellini (a quel tempo legato ad Anna Magnani) e Ingrid Bergman non nascondevano più i loro sentimenti. Un incontro nato grazie a poche righe che la Bergman aveva scritto dagli Stati Uniti, nel 1948, a Rossellini. «Caro signor Rossellini ho visto i suoi film... e li ho apprezzati moltissimo. Se ha bisogno di un'attrice svedese che parla inglese molto bene, che non ha dimenticato il tedesco, che non si fa quasi mai capire in francese e in italiano, e che sa dire solo "ti amo", sono pronta a venire in Italia per lavorare con lei». Immediata la risposta del regista italiano, notoriamente sensibile al fascino femminile, che la invitò sul set di «Stromboli». Quello che accade dopo è cosa nota. L'affascinante Ingrid si stabilisce in Italia, lascia il primo marito Peter Lindstrom e la figlia Pia, nascono Robertino, Isotta e Isabella...

Lettera e film galeotti nonostante le continue minacce, gli attacchi che arrivavano da oltreoceano. Ma anche da Vulcano dove Anna Magnani stava terminando le riprese del film omonimo diretto dall'americano William Dieterla. La chiamarono «la guerra dei Vulcani»; guerra di nervi, di sentimenti, di donne tradite e abbandonate, ma soprattutto innamorate. Il



Ingrid Bergman in barca con la troupe del film «Stromboli».

ritornare. Invano, Mario Vitale, il partner dell'attrice svedese, ricorda invece alcuni momenti del film.

La difficoltà di imparare la parte, che Rossellini scriveva ogni giorno su fogli di quaderno (improvvisando la sceneggiatura), i rapporti con la Bergman, attrice idolatrata, che non impedì al giovane interprete di scatenarsi come «una furia e riempirla di botte», come gli aveva suggerito il regista durante una scena. «Non osavo...» ha confessato Vitale in un'intervista a Roberto Cincotta. «Mi feci coraggio e esordendo con un potente "Ingrid, I'm sorry", mi scaraventavo su di lei. Se non me la toglievano di dosso l'avrei ammazzata veramente. Era l'effetto che voleva Rossellini. Vedere la Bergman terrorizzata. Finita la scena, la poverina tutta scarmigliata, rossa in viso per le botte che aveva preso si buttò addosso a me, sfinita - ricorda ancora Vitale - Mi abbracciò. "My God - disse - Wonderful". E poi rivolgendosi a Rossellini: "Siete proprio due pazzi!"».

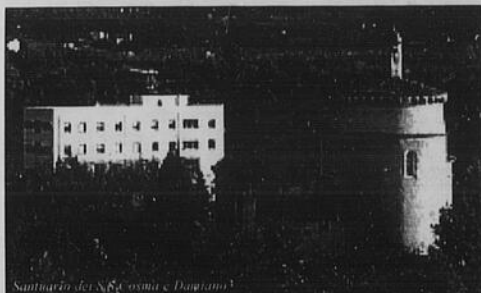
# Buon anniversario Isernia!

Il 3 marzo 2000 è una data importante per la provincia di Isernia, che festeggia il suo trentesimo anniversario. Tuttavia, se la provincia ha solo trent'anni, la città vanta origini che si perdono nella notte dei tempi: *Saturnus in Italiam peragravit ed Aeserniam condidit*, dicono i testi latini.

Ma questa è mitologia. Un'età certa, invece, ce la fornisce l'insediamento dell'*Homo Aeserniensis*, emerso dagli scavi effettuati in località *La Pineta*. Calcolata con il metodo del potassio/argon su cristalli di sanidino, provenienti dai sedimenti di origine vulcanica che ricoprono l'archeosuperficie, detta età è fissata a 736.000 +/- 40.000 anni, e fa di Isernia l'habitat dell'uomo più antico d'Europa.

La sua storia è quanto mai travagliata. In tempi più recenti, dei quali abbiamo memoria, a parte le guerre puniche del IV e III secolo, è stata rasa al suolo e ricostruita una dozzina di volte. Il primo a distruggerla fu Silla, nell'84 a.C.; ma era già stata una colonia romana nel 263 a.C.. Successivamente fu invasa dai saraceni e dai barbari e distrutta ancora dai terremoti, di cui il più violento fu quello del 1805, epoca nella quale si erano susseguite le dominazioni degli Angioini, degli Aragonesi e dei Borboni.

Ultime devastatrici, in



Sanuario dei SS. Cosma e Damiano

ordine di tempo, furono le forze volanti americane che la bombardarono ripetutamente, senza tuttavia mai colpire gli obiettivi che avrebbero potuto tagliare la strada ai tedeschi in ritirata: il ponte *Cardarelli*, verso Roma; e il ponte di *Santo Spirito*, tutto in ferro, verso l'interno.

Era il 10 settembre 1943 e l'Italia, da due giorni, aveva firmato l'armistizio; ma i tedeschi erano ancora lì, e bisognava cacciarli via. Giunsero così, sul cielo di Isernia, i B17 americani, e sganciarono le loro bombe micidiali, sulla popolazione inermes che affollava le strade perché era giorno di mercato: furono diverse migliaia le persone che caddero, vittime di quella prima incursione. Ne seguirono poi altre undici; ma sempre senza risultati apprezzabili dal punto di vista bellico.

Una città tanto prostrata,

con una popolazione dimezzata, sembrava che non potesse più riprendersi. Ma poteva finire così, quella città, dopo ottomila secoli di vita, durante i quali aveva vissuto momenti anche peggiori?

Certamente no. Ne furono soprattutto convinti l'avv. Mario Di Nezza e il poeta Sabino D'Acunto i quali, incontratisi sulle macerie della città martoriata, giurarono che da quelle ceneri fumanti, sarebbe nata una provincia. E sarebbe stata quella anche la svolta per la rinascita della regione fino allora considerata la cenerentola d'Italia, a causa della sua economia povera, basata soprattutto sullo scarso rendimento di una terra avara, argillosa e pietrosa, che spingeva i suoi giovani figli ad emigrare all'estero.

In una bellissima poesia, riferendosi all'esodo dei giovani costretti ad emigrare, Sabino D'Acunto scriveva: *«Uomini vanno col fardello carico / di stracci e d'illusione ch'issà dove»*. E mentre le donne languivano *«con il petto dissanguato dalla fame dei figli»* - è sempre Sabino D'Acunto che scrive *«non rimaneva che un Molise sempre uguale, circondato di neve e di silenzio»*.

Nel 1901, si pubblicava nel Molise la rivista *«Sulla via»*, che nella testata recava la scritta: *«Voi siete piccini perché siete in ginocchio: alzatevi!»*.

E il Molise, una volta in ginocchio, ora si rialzava. Tuttavia il cammino da percorrere era lungo e lastricato di ostacoli: dovevano trascorrere ancora

ben ventisei anni perché grazie alla infaticabile attività di Mario Di Nezza e di alcuni gruppi di cittadini, che facevano la spola con Roma, Isernia fosse dal governo

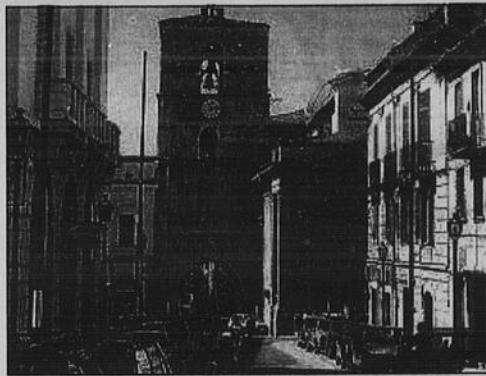
cibi genuini, sono un corollario alle bellezze della natura. Né sono da meno i monumenti: dalla fontana Fraterna, costruita nel XIII secolo e formata da lastre di pietra provenienti da opere architettoniche di epoca romana in rovina, alla cattedrale dedicata a San Pietro, eretta su un podio di tempo latino di 2300 anni fa, e ricostruita in forme neoclassiche nel 1837; dal campanile della cattedrale, alla cui base c'è un traforo ad arco, con quattro statue togate romane, appartenenti al tardo impero, al santuario dedicato ai SS. Cosma e Damiano, già tempio pagano, la cui protuberanza sul tetto si vuole che rappresentasse



un simbolo fallico.

Né bisogna dimenticare che Isernia è stata la città natale di innumerevoli, illustri personaggi, molto noti nei campi della politica e della cultura; e perfino di un papa, Celestino V, che vi nacque nel 1215, da una famiglia numerosa e di umili origini.

3 marzo 1970 - 3 marzo 2000: la provincia di Isernia, (o meglio: *«Pentria»*, come la definisce Di Nezza nella scheda da lui compilata) una volta la più giovane d'Italia, è ormai diventata adulta. E



La Cattedrale

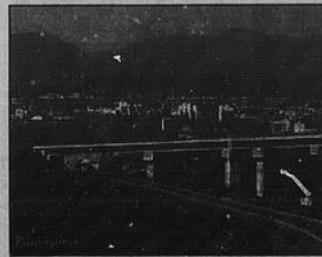
italiano decorata di medaglia d'oro e proclamata provincia.

Da allora ne ha fatta di strada. Industrie multinazionali quotate in borsa, come la *Itierre* che ha un fatturato annuo di migliaia di miliardi, o la fabbrica di dolci *Valentino*, che esporta in tutto il mondo, o, ancora, il nuovo complesso industriale di Remo Perna, che è sorto recentemente in Monteroduni, sono fiori all'occhiello della migliore industria italiana.

Isernia è ai primissimi posti, fra tutte le città italiane, per qualità di vita e per assenza di criminalità, ed è meta turistica ricercata. D'altronde le sue caratteristiche si prestano abbastanza bene: ad un'altitudine di media collina (m.423 sul livello del mare),

con una superficie di Kmq. 68,7 e circa 25.000 abitanti, Isernia si estende nella parte occidentale della regione Molise, tra i fiumi *Sordo* e *Carpino*, che si congiungono a formare il *Cavaliere*, creando paesaggi di incomparabile bellezza. La gentilezza degli isernini e i

con essa sono cresciuti gli deferni che per la loro laboriosità, serietà e capacità, ma anche, soprattutto, per la loro volontà, nel 2000 che è appena iniziato, possono essere un punto di riferimento ed un esempio da imitare, per tutta la nazione.



Isernia - panorama

Montréal - C febbraio è stata presso il Marché Be grande mostra dedi Levi intitolata "C opera dell'esilio, L'evento è stato grazie alla colla dell'Ente Italiano del Ministero del italiano, dell'Istituto Cultura di Mon Fondazione Car Roma, e, certamente alla eccellente org dell'ing. Ottavio C La mostra raddoppi quadrati realizzati celebre autore d "Cristo si è fermato che, avendo un apertamente la s fascismo, viene confino in Basilic



di Grassano prii poi.

All'inaugur preso par rappresentanti politica e cultura che canadese. infatti l'asse Simonetti, vice- Regione Basilic De Bonis, A



L'ing. Ott

Per la prima volta in Nordamerica i dipinti dell'autore del celebre romanzo "Cristo si è fermato ad Eboli"

## Inaugurazione della mostra dedicata a Carlo Levi

Montréal - Giovedì 11 febbraio è stata inaugurata presso il Marché Bonsecours la grande mostra dedicata a Carlo Levi intitolata "Carlo Levi, le opere dell'esilio, 1935-1936". L'evento è stato realizzato grazie alla collaborazione dell'Ente Italiano del Turismo, del Ministero dei Beni Culturali italiani, dell'Istituto Italiano di Cultura di Montréal, della Fondazione Carlo Levi di Roma, e, certamente, grazie alla eccellente organizzazione dell'Ing. Ottavio Galella.

La mostra raccoglie trenta quadri realizzati da Levi, il celebre autore del romanzo "Cristo si è fermato ad Eboli", che, avendo manifestato apertamente la sua ostilità al fascismo, viene mandato al confino in Basilicata, nei paesi

Unico dell'APT Basilicata, la signora Larouche, Assessore alla cultura per il comune di Montréal, il dott. Massimo Nava, delegato dell'Enit per il Canada, la prof.ssa Pia Vivarelli, presidente della Fondazione Carlo Levi e curatrice della mostra, il dott. Gabriele Altana, console italiano, la dott.ssa Zanco, responsabile dell'Istituto Italiano di Cultura di Montréal, Donato Caivano, presidente dell'Associazione Basiluciana del Quebec.

Tutti hanno avuto parole di elogio per l'iniziativa che costituisce un'ulteriore occasione per la valorizzazione della cultura italiana in genere e lucana in particolare. Certamente motivo di vanto per la stessa Montréal, prima

patrimonio culturale lucano. Sulla stessa scia le parole del dott. Teodosio De Bonis, Amministratore Unico dell'Azienda di promozione turistica regionale, che ha ringraziato tutti per il sincero affetto con cui è stato accolto al punto da farlo sentire a casa. «Il mio compito - ha aggiunto - è quello di vendere, turisticamente parlando, la Basilicata, una terra ricca di cultura, di storia, di paesaggi naturali e reperti archeologici di grandissimo valore, nonché di un'ottima tradizione culinaria» come hanno avuto modo di verificare gli stessi presenti assaggiando alcuni prodotti tipici della Basilicata (tra cui l'ottimo vino Aglianico del Vulture), fatti arrivare appositamente per l'occasione



Da sinistra: l'Amministratore De Bonis, l'Ing. Galella, la prof.ssa Vivarelli, la dott.ssa Zanco.

(Foto-Pierino Di Tommo)

complessa perché bisogna prendere in considerazione un arco di tempo più ampio di quello considerato dall'esposizione. Carlo Levi, torinese, laureato in medicina, artisticamente parlando nasce come pittore. Prima del suo esilio in Basilicata è noto sia in Italia che all'estero, soprattutto a Parigi, come pittore. Espone infatti in diverse città, tra cui Milano, Torino, Venezia, partecipando sia nel '24 che nel '26 alla Biennale. In seguito fa paradedel gruppo dei "Sei di Torino", che cerca di orientare la propria pittura verso un discorso europeo, rifiutando totalmente il codice imposto dal regime fascista. Ed è proprio per questo motivo che Levi, dopo due arresti, è mandato al confino in Basilicata per tre anni.

Qui, l'impatto con un mondo e con persone mai neanche sognate crea parecchie difficoltà all'intellettuale torinese, come è possibile rilevare dalle lettere inviate alla madre e alla sorella. Ma, sarà proprio la pittura che, gradualmente, lo aiuterà ad entrare in questa nuova realtà. Le opere di questo periodo, caratterizzate inizialmente da autoritratti, diventano col tempo la registrazione fedele, di quei volti e di quei paesaggi che saranno poi i suoi ricordi più cari. Ma la novità più vera è nella scelta dei colori, non più i rosa, i grigi e gli azzurri, ma i gialli, i marroni, i rossi, i colori della terra, di quella terra priva di tinte forti, dominata da toni tenui, quasi indefiniti.

Terminato il periodo di confino, Levi torna diverse volte in Basilicata, fino a quando nel 1945 pubblica a Firenze il romanzo "Cristo si è fermato ad Eboli". Il successo dell'opera è immediato. La traduzione inglese segna la grande diffusione del testo negli Stati Uniti, ma non bisogna dimenticare le tantissime traduzioni, tra cui quella in giapponese. Ed è proprio questo successo che in qualche modo offusca la produzione pittorica di Levi.

Solo negli anni '70 infatti, grazie soprattutto all'opera della Fondazione Carlo Levi, fondata per volere testamentario dello stesso Levi, le sue opere cominciano ad essere apprezzate per il loro valore, non solo nell'evoluzione dell'artista, ma anche nella più generale, nell'evoluzione dell'arte italiana del Novecento. La Professoressa Vivarelli ha infatti sottolineato che la Fondazione, che raccoglie circa 800 opere tra dipinti, manoscritti e testi originali, ha il compito specifico di diffondere la conoscenza

dell'opera di Levi, mettendone in luce il valore sia in ambito italiano che internazionale.

La mostra rimarrà aperta fino al 27 febbraio, tutti i giorni dalle 10:00 alle 18:00, presso il Marché Bonsecours (350, St Paul Est, Vieux-Montréal), l'ingresso è gratuito e consente di poter assistere alla visione integrale del film, tratto dal romanzo "Cristo si è fermato ad Eboli" del regista Francesco Rosi (tutti i giorni alle ore 13:00), ma anche di ammirare gli splendidi poster dei paesaggi lucani e le riproduzioni delle magnifiche statue in legno delle Madonne Lucane, XIII-XVI sec. Sarà inoltre possibile consultare il catalogo della mostra sui seguenti siti internet: [www.marchebonsecours.ca](http://www.marchebonsecours.ca) e [www.italiantourism.com](http://www.italiantourism.com).

Nel primo weekend di apertura sono stati numerosissimi i visitatori della mostra; a noi non resta che invitarvi a recarvi al Marché Bonsecours per ritrovare i luoghi della "nostra storia".

Antonella Parmentola



Nell'ordine abituale: l'Amministratore De Bonis, Donato Caivano, Dott. Massimo Nava.

(Foto-Pierino Di Tommo)



Veduta parziale della folla presente alla mostra.

(Foto-Pierino Di Tommo)

di Grassano prima e di Aliano poi.

All'inaugurazione hanno preso parte alcuni rappresentanti della scena politica e culturale, sia lucana che canadese. Erano presenti infatti l'assessore Pietro Simonetti, vice-presidente della Regione Basilicata, il dott. Iso De Bonis, Amministratore

città del nord-america ad ospitare un evento di tale portata. Il vice-presidente della Regione Basilicata, l'assessore Simonetti ha poi ricordato che la Basilicata ha sottoscritto intese culturali e politiche con diversi paesi nel mondo, tra cui il Canada, che prevedono attività come la mostra su Levi, al fine di diffondere il

dalla società Iden di Matera. Gli altri sponsor dell'evento sono stati l'Italia, che ha trasportato gratuitamente i quadri, Banque Laurentienne, Proviso, Trafax, Avant-Garde Sécurité, Buffet Durante, che ha offerto gratuitamente il servizio per il rinfresco, e la società Testo e Immagine di Torino, che ha consentito la visione del film di Rosi.

Ma l'attenzione è stata catalizzata soprattutto dalle parole della professoressa Pia Vivarelli che, sia in occasione dell'inaugurazione, sia durante la conferenza tenuta sabato 12 febbraio, sempre presso il Marché Bonsecours, ha invitato tutti a "leggere" questa mostra secondo più livelli. Ha spiegato, infatti, che la figura di Levi fa spesso scaturire la domanda "scrittore o pittore?". «La risposta - ha detto - è piuttosto



L'Ing. Ottavio Galella mentre presenta la prof.ssa Vivarelli alla stampa e agli ospiti.

(Foto-Pierino Di Tommo)

## Taccuino comunitario

# Répercussion celebra il suo 25° Anniversario in stile...

Montréal - Répercussion ha appena celebrato il suo 25° anniversario con eventi speciali e concerti che si sono svolti in tutto il Canada, negli Stati Uniti e

in Messico. La CBC (Canadian Broadcasting Corporation) ha inoltre riprodotto l'evento in un programma nazionale "Répercussion Anniversary

Celebration" che ha dato risalto al gruppo e al coro di 50 bambini diretto dal celebre personaggio Gregory Charles. Il quartetto di percussioni,

eseguito un nuovo lavoro, composto dal canadese Yves Lapierre per il gran concerto di Capodanno con la Montréal Symphony Orchestra. Questo spettacolare evento è stato il modo migliore per concludere le celebrazioni per il 25° anniversario del gruppo.

di fama internazionale, composto da Luc Langlois, Robert Lépine, Aldo Mazza, e Chantal Simard, è soprattutto noto per le sue interpretazioni, piene di virtuosismi, e per gli spettacoli teatrali. Sin dalla sua nascita, nel 1974, il gruppo ha compiuto tre tour mondiali e ha eseguito più di 2000 concerti, esibendosi anche in alcuni dei più famosi festival come l'Hong Kong Arts Festival, Expo '86 (Vancouver), Expo '92 (Siviglia), Toronto's Roy Thompson Hall, Teatro Nacional (Costa Rica) e il Montréal Jazz Festival.

In fine, lo scorso dicembre, Répercussion ha

eseguito un nuovo lavoro, composto dal canadese Yves Lapierre per il gran concerto di Capodanno con la Montréal Symphony Orchestra. Questo spettacolare evento è stato il modo migliore per concludere le celebrazioni per il 25° anniversario del gruppo.

### TEATRO COMUNITARIO

## "Matrimonio alla siciliana": di scena il Gruppo Teatrale Trinacria



Il Gruppo Trinacria: in prima fila (da sinistra a destra): Joe Sciascia, Daniele Romano, Anna Maria Miceli, Salvatore Sciascia, Jose Miceli, Nicola Nestoro, e, in basso, Michelangelo Miceli. In seconda fila in piedi, da sinistra a destra: Calogero Cruso, Pina Romano, Carmelo Romano, Anna Maria Vinci, Marisa Venturino, Jolanda Gollino, Franco Salvaggio, Umberto Taglianti.

Sabato 26 e domenica 27 febbraio, presso il teatro della scuola Laurier McDonald, sarà possibile assistere alla commedia in tre atti "Matrimonio alla siciliana", di Giuseppe Nicola Ciliberto, messa in scena dal Gruppo Teatrale

Trinacria, da anni impegnato nella rappresentazione di testi teatrali. La commedia offrirà al pubblico l'occasione di trascorrere una serata diversa, divertente e spensierata. Biglietti in vendita presso: Jardins de Versailles 355-

9522, Ferramenta Dante 271-2057 e Les Entreprises Caruso 326-0052. Inoltre, si rende noto che l'Ass.ne Trinacria ha organizzato per il 19 febbraio un banchetto in occasione del 20° anniversario della fondazione.

## Alla conferenza di Evelina Christillin



In occasione della conferenza della vice presidente esecutiva di Torino 2006, Evelina Christillin, al Casino di Montréal ecco il gruppo di famiglia (italiani) con la simpaticissima signora: il presidente d'onore dell'avvenimento François Macerola (direttore generale di Telerim Canada), il direttore generale della Cassa popolare Canadese Italiana e membro del comitato organizzatore (del pranzo) Giuseppe Di Battista con tutta la direzione, i direttori dei centri di servizio, più i tre direttori dei settimanali italiani di Montréal... suoi ospiti. A fianco Macerola, Di Battista ed il presidente della nostra Cassa popolare notato Aldo Coccicardi.



22 - IL CITTADINO CANADESE 16 FEBBRAIO 2000

### RISTORANTE TIPICO PORTOGHESE

## L' "Étoile d'Océan", quando il mare è una «tavola»



A Montréal vi sono centinaia di ristoranti che offrono, gustosamente parlando, cibi e piatti tipici provenienti dai paesi d'origine. Ma si tratta spesso solo di "assaggi" indicativi, di menu "ristretti" all'essenziale per esigenze di gestione e di spazio. Nel caso della cucina tipica portoghese, il ristorante Étoile d'Océan è il chiaro esempio di approfondimento culinario che si può scoprire nella metropoli, con un menu vario e stuzzicante, soprattutto per quanto riguarda il pesce.

Situato al 101 Rachel, a pochi passi dall'angolo con la St-Michel, il ristorante presenta un arredamento semplice ma "caldo" e familiare, dallo stile essenziale e caratteristico (l'ingresso sembra una sezione portuale: reti da pesca appese alle mura e una vasta scaffalatura di vini pregiati), dispone attualmente di 2 ampie sale per accogliere la sua clientela (ma è in progetto un'ulteriore allargamento) fino a 150 coperti. Passando dalla prima (all'ingresso), la più «piccola», dal menu più raffinato, si arriva nella più grande, privata, dove si svolgono battesimi, matrimoni, anniversari (l'ingresso sembra una sezione portuale: reti da pesca appese alle mura e una vasta scaffalatura di vini



dispone attualmente di 2 ampie sale per accogliere la sua clientela (ma è in progetto un'ulteriore allargamento) fino a 150 coperti. Passando dalla prima (all'ingresso), la più «piccola», dal menu più raffinato, si arriva nella più grande, privata, dove si svolgono battesimi, matrimoni, anniversari (l'ingresso sembra una sezione portuale: reti da pesca appese alle mura e una vasta scaffalatura di vini

di musica tipica portoghese, il *fadu*: il prossimo sarà il 3 marzo (occorre prenotarsi: posti limitati!). L'Étoile d'Océan è in attività da 10 anni, da due ne è proprietario Henrique Laranjo persona estremamente amabile e disponibile, nonché cuoco provetto, orgoglioso del proprio ristorante che sta «disegnando» un poco alla volta. L'Étoile d'Océan, oltre al ricco menu dal pesce quotidianamente fresco, vi dà l'opportunità di "pescare" in una buona selezione di vini, porto e formaggi di qualità, grigliate di carne. Insomma, se vuoi «gustare» il Portogallo senza uscire da Montréal, lasciati guidare da una buona stella della ristorazione: l'Étoile d'Océan!

INFO: 844-4588



LE

P

La HA  
220, rue Je  
(Marché  
Montréal (Q  
Tel: (514) 271-1161  
Internet: ww

Piz  
Napo

La vera PIZZA ITA  
189 Dante, G  
Montréal (Qué H

BOULANGER  
TRA  
303-315 Mozart  
TEL: (51

CASA CA

LA FORMAR

BER  
JEV

JOSEPH  
www.joseph.com

IL CITTADINO CANADESE vi presenta  
LE ATTIVITÀ, I PROFESSIONISTI E I COMMERCII DEL

# QUARTIERE DELLA Piccola Italia

**La fromagerie  
HAMEL**

220, rue Jean-Talon Est  
(Marché Jean-Talon)  
Montréal (Québec), H2R 1S7  
Tel.: (514) 272-1161 • Fax: (514) 272-1163  
Internet: www.hamel.qc.ca



La Parrocchia  
*Madonna  
della Difesa*  
"Chiesa Madre" degli italiani  
di Montréal

BIJOUTERIE  
**ITALIENNE**

Depuis 1959  
192, rue St-Zotique Est, Montréal  
Tel.: (514) 279-5585

**Pizzeria  
Napoletana**

La vera PIZZA ITALIANA fatta a vostra  
189 Dante, gusto Tél.: 276-8226  
Montréal (Qué) H2S 1K1 495-0079



Ristorante e Sala da ricevimento  
**Casa Napoli**  
La vera gastronomia italiana  
6728 boul. St-Laurent, Tel.: (514) 274-4351-52



Giuseppe  
Napolitano  
6740 boul. St-Laurent  
Montréal, Québec H2S  
3C7  
Tel.: 274-3223  
Fax: 274-3602  
PARCHEGGIO GRATUITO



Boutique  
Cadeaux et Fleurs  
TEL.: (514) 277-4249 FAX: (514) 277-6368  
6751 ST-LAURENT BLVD - MONTRÉAL PQ - H2S 1K3

**Motta**

BOULANGERIE - PÂTISSERIE -  
TRATTORIA  
303-315 Mozart est, Montréal, Québec  
Tel.: (514) 270-5952



Una veduta parziale delle sale del ristorante "Casa Cacciatore".

Ristorante «*Casa Cacciatore*»,  
un'istituzione della Piccola Italia

Ormai da tantissimi anni nel cuore del vecchio quartiere italiano per  
eccellenza di Montréal, nel Marché Jean-Talon, è divenuto col tempo un  
punto di riferimento irrinunciabile per chi ama la buona tavola di casa  
nostra. E senza far passare in secondo piano la rinomata gentilezza e  
qualità del personale di servizio!

Vi aspettiamo per ogni tipo di occasione: TEL.: 274-1240  
(Indirizzo: 170, Jean-Talon Est)  
APERTO 7 GIORNI SU 7!



CHAUSSURES  
ITALIENNES INC.  
ITALIAN SHOES INC.  
7100 boul. St-Laurent  
Montréal, Québec  
H2S 3E2  
Tel.: 277-2637  
CAMMINA... CAMMINA... CHI CALZA CORTINA



Tél.: 274-6358  
**JOS et BASILE**  
**Marché de viande**  
Spécialistè des viandes fraîches  
Charcuterie - Fromage  
Vin - Bière  
152 MOZART EST, MTL.  
6995 RUE. CASGRAIN, MTL.



Tel.: 274-1240  
170 Jean Talon E.  
Montréal  
Aperto 7 giorni su 7



Gastronomia Italiana  
Sala da ricevimento  
Pizza al forno a legna  
Portate il vostro vino!  
Tel.: 271-1741  
6825, St-Laurent  
Montréal

**BERTUCCI**  
JEWELLERS  
112 St. Laurent  
Montréal, Québec H2S 1K2  
Tel.: (514) 277-6229  
Email: bertucci@bellcan.ca

**LES MEUBLES Santini**  
In occasione del 30° anniversario  
SPECIALI SU MOBILI  
E PAGAMENTI, 12 MESI SENZA INTERESSI  
6421 boul. St-Laurent,  
Montréal, H2S 3C3  
Tel.: 270-4141  
Fax: 270-7131



Dal 1956 "LA FERRAMENTA DEGLI ITALIANI"  
Quincallerie  
**DANTE**  
Ferramenta  
Tel.: 271-2057  
271-5880  
6851 St. Dominique (angolo Danby)

**Troupe Musicale  
Banda Gentile**  
Una v.a. r.-brillante-istituzione  
operante da più di 50 anni  
nella Piccola Italia  
B. Cinali Joe Fratino  
387-6860 337-1577

**PROMO-NATIONAL INC.**  
La tipografia creativa  
• Carte da visita  
• Formulari a più copie  
• Lettere intestate  
• Buste • Calendari  
• Falture • Inviti  
• Barrelli, magliette, ecc.  
• Articoli promozionali  
281, rue Dante, Montréal (Québec) H2S 1K2  
Téléphone : (514) 271-0226 • Fax : (514) 271-0211

stile...

Questo spettacolo è stato il modo per concludere le operazioni per il 25° anniversario del gruppo.



SE

ean",

are  
ola»



musica tipica portoghese, efado: il prossimo sarà il marzo (occorre prenotarsi: posti limitati!). L'Étoile Ocean è in attività da 10 anni, da due ne è proprietario Henrique Laranjo persona estremamente amabile e disponibile, nonché cuoco provetto, orgoglioso del proprio ristorante che sta disegrandos un poco alla volta. L'Étoile d'Ocean, oltre al ricco menu dal pesce quotidianamente fresco, vi dà l'opportunità di "pescare" in una buona selezione di vini, porto e formaggi di qualità, grigliate di carne. Insomma, se vuoi egustare il Portogallo senza uscire da Montréal, lasciatevi guidare da una buona stella della ristorazione: l'Étoile d'Ocean!  
INFO: 844-4588

# Mangia, mangia

delizie di cucina  
a cura di

## Giusi Gallo



### POLLO ALLA PANCETTA

**Ingredienti:**

- mezzo pollo
- 50 grammi di pancetta tritata
- un gambo di sedano
- una carota
- mezza cipolla
- passata di pomodoro
- mezzo bicchiere di vino bianco secco
- un rametto di rosmarino
- olio extravergine di oliva
- sale

In una pentola di terracotta fate soffriggere la pancetta nell'olio, unite il pollo tagliato a pezzetti e il rametto di rosmarino. Lasciate insaporire, aggiungete sedano, carota e cipolla finemente tritati, mescolate bene e, quando il pollo sarà dorato, bagnate con il vino. Lasciate evaporare e aggiungete la passata di pomodoro. Aggiustate di sale e fate cuocere a fuoco medio.

**Suave Music**  
**Musique**  
Maryse 255-0341

Tel.: 272-2851

**Pierino Photo Studio**  
fotografo professionista  
6898 boul. St-Laurent  
Montréal, Qué. H2S 3C7

**Nasso Photo Studio**  
Sviluppo dei vostri films  
a colori in un'ora

**FOTOGRAFIE  
PER OGNI OCCASIONE**

3642 Jean-Talon est  
Montréal, Qc. H2A 1X6 **Tel.: 722-0864**

**BOUTIPHOTO**  
Tutto per belle fotografie

**DEFINIZIONE FOTO**

- PROFESSIONALE
- DISCRETA
- RAPIDA

**SERVIZIO IN UN'ORA**  
Tel.: (514) 259-7749  
5795 Jean-Talon Est, St-Léonard

## Taccuino comunitario

### L'«Académie Louis Pasteur»: dal 1958 un successo basato sulla pedagogia!

Basta una visitina... Rendersi conto delle realizzazioni degli allievi, a partire dalle materne, basta per convincersi della ricchezza dei contenuti pedagogici ed educativi dei programmi che vengono insegnati nell'Académie Louis Pasteur. D'altronde, le testimonianze dei genitori di studenti che frequentano tale scuola sono piene di elogi e rassicuranti per tutti coloro che, cercando l'eccellenza, desiderano iscriverne i propri figli in una scuola dove essi non si sentano un "numero" fra la moltitudine degli altri.

Altra rassicurazione deriva dal fatto che un consiglio d'amministrazione, composto in maggioranza da genitori, garantisce che tutti i soldi versati per l'istruzione degli studenti dai rispettivi genitori venga investito nella qualità dei servizi offerti agli stessi. Servizi che non si esauriscono per la loro grandiosità, ma che si riflettono nei sorrisi compiaciuti, nel benessere e la tranquillità degli studenti che, sin dall'asilo, sono stimolati a sviluppare la loro autonomia ed a responsabilizzarsi nell'apprendimento che dovranno mettere in pratica, così come verranno chiamati a metterlo in pratica nelle scuole secondarie e poi nel corso della loro carriera.

Un numero massimo di studenti per gruppo, assicura un seguito quotidiano personalizzato di pedagogia la cui reputazione è invidiata dalle scuole del settore. Tutte le attività concepite nell'Académie hanno l'obiettivo di stimolare lo sviluppo psicofisico e l'intelligenza dei bambini.

Di cosa avrà bisogno il bam-



mino del 2010 per passare alle secondarie e quello del 2020 per accedere al mercato del lavoro, che sia a Montréal o altrove nel mondo? Probabilmente, di una "rifinitura" intellettuale e di un'apertura verso il mondo esterno acquisita sin dalla tenera età e la calligrafia, che vengono insegnate sin dalle materne e che evidenziano capacità raramente ugagliate altrove.

Citiamo anche che il programma d'inglese, offerto dalle materne, permette agli studenti di terminare le elementari con sufficiente preparazione da poter conversare e sbrigarsela, anche nella scrittura, in questa "seconda lingua" la cui padronanza è sempre più essenziale per l'ottenimento di un lavoro nella nostra società dove la mondializzazione fa già parte del quotidiano. È innegabile che l'inglese sia diventato la lingua ufficiale di scambio nel mondo degli affari praticamente dappertutto nel mondo.

Alcuni, potrebbero obiettare che questi programmi siano destinati soltanto agli studenti migliori! Un timore assolutamente infondato, perché tutti gli studenti hanno un potenziale che, una volta ben sfruttato, permette loro di sfondare nel proprio campo. Gli allievi, forti dell'appoggio dei loro genitori, non trovano nessuna difficoltà ad adattarsi alle esigenze dell'Académie. Un metodo di lavoro ben definito ed un solido rigore intellettuale, sono alla base delle loro "performance" individuali.

L'Académie è anche una scuola dove un computer ogni tre studenti aiuta la pedagogia nella realtà quotidiana oltre alle nuove tecnologie. Oltre alla classe computers, ogni classe titolara dà accesso ad altri com-

puter e all'Internet. Ecco un mucchio di buone ragioni per scegliere l'Académie! Gli stessi genitori sono testimoni del clima familiare che regna in questa scuola, tra l'altro contenti di evitare che i propri figli siano prematuramente messi di fronte ad un ambiente dove, numero a parte, rischiano di sentirsi insicuri o magari isolati. Altri, apprezzano anche moltissimo il caloroso contatto umano con i tutti i membri del personale che sono chiamati ad affiancare l'allievo quotidianamente, siano essi la direttrice, gli insegnanti, i sorveglianti o il custode... Il bello del nostro ambiente è che la maggior parte del personale conosce praticamente tutti gli studenti di squadra che studiano e che dimostra chiaramente fino a che punto lo studente è al centro delle attenzioni reciproche. E che dei legami che ogni studente può creare, nel corso delle proprie attività, con i compagni di scuola delle classi superiori, legami fraterali che spesso sono piuttosto rari anche nelle nostre stesse famiglie con pochi bambini.

Optare per l'Académie Louis Pasteur significa investire intelligentemente nell'avvenire dei propri figli, ed avere la certezza che essi frequentano una scuola garante del proprio successo presente e futuro. Oltre ad assicurare la personale scolarizzazione in un ambiente dove il bambino imparerà a rimanere ragionevole nelle proprie esigenze materiali e punterà sulla propria crescita interiore per andare più lontano nella vita...

Non abbiate dubbi: scegliere l'Académie significa garantirsi la miglior pedagogia!

### CLINIQUE DE LA CASSEROLE INC.

**Novità** Pentole a pressione "Presto" da 3,8 litri in Québec!  
Smaltatura di pentole in ghisa per la cottura a fuoco lento • Croglioli, ecc. Vendita, riparazioni, lucidatura, stagnatura, saldatura. Sostituzione prese "Wear Ever" o di altro tipo. Pezzi di ricambio per pentole a pressione "Presto" o altre.  
Tel.: 270-8544 • Fax: 270-3771  
7561 St-Hubert, Montréal, Qué H2R 2N7

**LIVE-IT-UP ENTERTAINMENT**

- ORCHESTRA
- BAND
- DISC JOCKEY

G. SALERNO: 329-0398  
V. MATTIACE: 321-0161

### Taccuino

#### Spagna

Il gruppo "An Padre Pio" organizzato la spagna per sabato 5 marzo ore 12), presso il Cristina (6566 Jarry St-Léonard). Il ritratto andrà a favore dell'opera del Beato da Pietro. Biglietti: 15 \$ (adulti) 5 \$ (bambini fino a 10 anni).

### "Nuovo servizio della Federazione"

La Federazione organizza il 17:30, presso il Cristina (6566 Jarry St-Léonard). Allieterà l'evento. Info: Rocco Mar...

### «Ass.ne»

15 anni  
L'Ass.ne Famiglie d'Evandro, in occasione del 15° anniversario di fondazione, ha organizzato una tradizionale banca...

### Asses

ed el...  
L'Ass.ne Marchi Canada invita tutti i simpatizzanti a partecipare il 28 febbraio, ore 14:30, nella parrocchia...

4730 Jarry E.

LE RESTAURANT BUFFET AN...  
351-357

1000 24 SP

24 - IL CITTADINO CANADESE / 16 FEBBRAIO 2000

# Taccuino comunitario

## Spghettata per opere di Padre Pio

Il gruppo "Amici di Padre Pio" ha organizzato la spghettata per sabato 5 marzo (alle ore 12), presso il Buffet Cristina (6566 Jarry Est, St-Léonard). Il ricavato andrà a favore delle opere del Beato da Pietralcina. Biglietti: 15 \$ (adulti), 10 \$ (bambini fino a 10 anni).



## "Nuovo Millennio": serata danzante della Federazione Puglia

La Federazione organizza questa serata per sabato 19 febbraio, ore 17:30, presso il Buffet Marina (4397, Denis Papin, St. Léonard). Allietata in musica la serata il complesso "Live-it-up". Info: Rocco Mattiace 325-2387; Franco Carioti 274-7049.

## "Ass.ne Rocca d'Evandro": 15 anni di fondazione

L'Ass.ne Famiglie di Rocca d'Evandro, in occasione del 15° anniversario della fondazione, ha organizzato il tradizionale banchetto per

sabato 19 febbraio, presso il buffet "Le Rizz" (6630, Jarry Est, St. Léonard). Info: Alex Di Zazzo 322-6060, Paolo Mazzonza 376-3145.

IL 27 FEBBRAIO

## Assemblea generale ed elezioni nell'ALMA

L'Ass.ne Marchigiani Alma Canada invita tutti i membri e i simpatizzanti a parteciparvi: si terranno domenica 27 febbraio, ore 14:30, presso la sala parrocchiale di St.

Raymond (5765, St. Jacques O.), Montréal. Scadenza presentazione candidature giovedì 17 febbraio ore 17:00. Info: Giovanna 630-5758.



**Il Barile**

Cucina casalinga italiana di qualità

Tel.: (514) 374-7441

4730 Jarry E., St-Léonard, Montréal



Cucina italiana

Specialità:

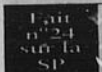
pasta fresca e

fusilli fatti in casa

(514) 276-5341

Fax: (514) 276-7874

351-357 rue Bellechasse, Montréal



La address: on plaques d'attribution généralement aux personnes dans la fleur de l'âge, soit entre 20 et 40 ans. Société approuvée de la Soléro en Plaques 1-800-268-7582

## "Carnevale italiano" della scuola Loyola

Il Comitato dei genitori della scuola italiana "S. Ignazio di Loyola" ha organizzato questa festa

carnevalesca che avrà luogo nei locali dell'istituto (4850, Coronation, Montréal) sabato 18 febbraio, ore 9:30. Tutti sono cordialmente invitati!

## L'Ass.ne Famiglia Abruzzese festeggia San Gabriele

Domenica 27 febbraio alle 17, presso la chiesa «Notre Dame di Pompei» (angolo Sauvé/Le Michel) sarà celebrata una Santa Messa! Inoltre, sabato 11 marzo alle 18 presso il "Buffet Le Ritz"

(6630, Jarry Est, St. Léonard) sarà servito un super banchetto per festeggiare la ricorrenza. Info: Filomena Paoletti 384-4806; Adina Narcisi 323-6149; Iole Salandra 388-7000.

IL 20 FEBBRAIO

PROVENIENTE DAL MOLISE

## La Fed.ne delle Ass.ni Molisane incontra l'assessore Michele Giambarba

La comunità molisana di Montréal è cordialmente invitata a tale incontro che avrà luogo domenica 20 febbraio c.m., alle ore 16, presso la scuola "Laurier McDonald" (7355, Viau). Il Dott. Giambarba, assessore responsabile del settore «Molisani nel mondo», è presente nella metropoli per informare la propria

comunità d'origine sul "Cd" Molise chiama Molise, sugli scambi culturali tra le comunità d'Italia e del Canada e sul rientro in patria dei molisani delle ass.ni affiliate alla F.M.A.Q. per l'anno 2000 in occasione del Giubileo. Info: Tony Vespa 363-0474, Antonietta Sabatino 322-2208.

## Banchetto annuale rotellese

Il Direttivo dell'Ass.ne invita tutta la comunità a partecipare a questa serata a carattere ricreativo e familiare, per sabato 26 febbraio p.v. presso il "Complexe Cristina" (6566, Jarry est). Cocktail ore 18,

seguirà cena dal menu speciale. Intrattenimento musicale con l'orchestra «Shobitz». Prenotazioni: Josie Verrillo Dei Tigi 322-6577, Giuseppe Pangia 648-5671, Michele Teodoro 748-8284, Lucio Ianiri 358-4696.

## Festa annuale dei montoriesi

Avrà luogo sabato 4 marzo il tradizionale banchetto dell'Ass.ne Montoriese di Montréal, presso il Buffet Cristina (6566, Jarry Est, St-Léonard). La serata sarà allietata dall'orchestra "Alitima". I montoriesi nati nel 1920 avranno l'omaggio di un biglietto d'ingresso e di una targa-ricordo.

Info: Carlo Di Stefano 353-0641; Domenico Di Girolamo 354-2798; Giuseppe Raimondo 385-3021.

## NECROLOGIO.

### Pietro Mauro

È venuto a mancare all'affetto dei suoi cari il 3 febbraio scorso, a Saint-Léonard, all'età di 77 anni. Ha lasciato nel dolore la moglie, Vincenza Carino, i figli, nipoti, parenti ed amici tutti. La famiglia ringrazia sinceramente quanti hanno preso parte al triste evento.

SEI DI ELEGANTI SALE DI RICEVIMENTO A MONTRÉAL SONO ORA IN UN LUSO ALBERGO

**La Plaza**

SALE DA RICEVIMENTO

GASTRONOMIA ITALIANA

DA 50 A 500 PERSONE

PARCHEGGIO



ATMOSFERA

ELEGANZA

SUITE NUZIALE GRATUITA

420 SHERBROOKE OVEST ANGOLO PARK AVENUE

499-7777

Ristorante italiano

## HOSTARIA ROMANA

Lieenza completa

Disponibili sale per battesimi, comunioni, cresime. MUSICA GRATUITA

Tel.: 849-1389 o 849-1380  
2044 Metcalfe, Montréal, Québec

Per un ricevimento di classe

nostris servizi: Ricevimenti, Battesimi, Matrimoni, Fidanamenti, Battesimi, Comunioni ecc...

## COMPLEXE CRISTINA

6566, Jarry est, St-Léonard  
322-8945

## Shaynes

Cucina italiana

RISTORANTE • BAR • TERRAZZA

PRENOTAZIONI PER FESTE PRIVATE  
2 SALE (da 20 a 50 persone)  
Anche biliard e salottino

1424, rue Bishop  
Montréal, Qc. H3G 2E6

Tel.: (514) 845-0783  
Fax: (514) 845-3128

LA CLASSE PER ECCELLENZA!  
Il vostro chef è amico Antonio Dell'Orefice

Ristorante

## Prima Luna

Sala per bancaretti fino a 300 persone  
7301 Henri Bourassa est (angolo 6ème Avenue, R. B. P.)  
494-6666

## LE CRYSTAL

CENTRE DE CONGRÉS

...dedicati all'eccellenza!

MAGNIFICHE SALE  
4 SALE

CAPACITÀ da 50 a 500 persone

MODERNISSIMO Successo assicurato!

5285 Henri Bourassa, ovest - Ville St-Laurent (vicino a Canadair, subito ad ovest della boul. Marcel Laurin)

337-8160

## AVVOCATI

### ARTUSO & MARSILLO AVVOCATI

Pasquale Artuso\* • John A. Marsilio\*\*  
William Rigetto • Co. Inc. Francoeur • Nathalie Gagnon • Adriana Fiorillo  
\* Avvocato di Ricorso del Consiglio Generale d'Italia a Montréal  
\*\* Agente di cambio autorizzato

Complexe Le Baron: 6020 Jean Talon Est, suite 630,  
Montréal, Qué. H1S 3B1

Tel.: (514) 256-7090

Fax: (514) 256-6907

### JEAN-PAUL GAGNON, B.C.L.

AVVOCATO

Tel.: (514) 844-2811

Fax: (514) 499-8536

1405 rue Bishop, Bureau 218  
Montréal, Québec, H3G 2E4

### AVVOCATI MARANDOLA & ASSOCIÉS

Tel.: 881-1663

Fax: 881-0485

8906 Maurice Duplessis, #201  
Montréal, Québec H1E 6X5

### SERGIO TUCCI & ASSOCIÉS AVVOCATI

Sergio Tucci  
Leo Di Battista

Rita Tucci  
Dorina Tucci

201 St-Zotique Est. TEL.: 271-0650

### CHIARA & ASSOCIÉS AVVOCATI

VINCENT-CHIARA  
8550 BOUL. PIE IX, SUITE 350  
MONTRÉAL, QUÉ. H1Z 4G2

Tel.: (514) 593-1118  
TELECOPIEUR: (514) 563-5073

### Bissonnet, Mercadante AVVOCATI

Membri dell'Assemblea Nazionale  
Michel Bissonnet  
Agente di Commercio  
Carmine Mercadante

Michel Bissonnet, L.L.L.  
Carmine Mercadante, L.L.L.  
Michel Martial, L.L.L.  
Graziella Di Pace, B.A.L.L.C.  
Avelino De Andrade, B.C.L.  
Roger Volpe, B.A.L.L.L.  
Danielle F. Tremblay, L.L.B.  
Nathalie Lemieux, L.L.B.  
Jean-François Mallette, B.A.A. L.L.L.

5450 Jarry est (2° piano)  
Saint-Léonard

Tel.: 326-3300

### TUTINO BEAUVOYER AVVOCATI

Carmelo Tutino B.A. L.L.B.

5833, rue Bélanger est, suite 100

Tel.: 255-2107

Montréal, Québec H1T 1G5

Fax: 255-7264

Canada

Courrier électronique: pierre.beauvoyer@sympatico.ca

## Taccuino comunitario

### Tre diplomi in cinque anni: un futuro interessante per gli studenti



Alcuni studenti circondano i commissari Claude Prévillo, Mariette Jacques, Diane Gauthier, Gilles Dion, Vincent Arcieles e Henri-Paul Ménard (rispettivamente presidente e vicepresidente del Consiglio dei commissari).

La scuola e il centro Antoine-de-St-Expéry de la Commission scolaire de Pointe-de-l'Île sono fieri di proporre un evento unico in Québec. Il 20 gennaio si è svolta una cerimonia che ha riunito alunni, personalità del mondo dell'istruzione rappresentanti della commissione scolastica ed insegnanti, per festeggiare il primo gruppo di alunni del diploma integrato che ha terminato il corso di studi secondari in Elettromeccanica dei sistemi automatizzati il 23 dicembre '99, e che è stato poi avviato

al Cégep du Vieux-Montréal dal 24 gennaio scorso. Questo programma permetterà a giovani dotati, motivati ed interessati di prendere tre diplomi in cinque anni. Al termine dei loro studi saranno in possesso del diploma di studi secondari (DES), del diploma professionale (DEP) e del diploma collegiale in tecnologia dell'elettronica industriale. Tale programma permette l'acquisizione di conoscenze e lo sviluppo delle abilità richieste per assicurare il funzionamento e la manutenzione delle



Commission scolaire  
de la Pointe-de-l'Île

apparecchiature automatizzate; di riparare i sistemi e le loro diverse componenti meccaniche: idrauliche, pneumatiche, elettriche ed elettroniche, di lavorare in ogni tipo di azienda di

manutenzione che utilizzi dei sistemi di controllo automatizzati. Il Cégep consoliderà le conoscenze di questi ragazzi, aumentando le loro possibilità di carriera.

### TUTINO ASSURANCES

- Automobili • Residenza • Vita • Imprese
- Cauzioni • Responsabilità

5833, Bélanger est, Montréal H1T 1G5

Tel.: 255-5000

Fax: 255-7264

### CA Tina Carissimi - Fusco Comptable agréée / Chartered Accountant

- Stato finanziario
- Verificazione
- Bilanci d'apertura
- Dichiarazioni dei redditi dei particolari e delle corporazioni
- Pianificazione finanziaria
- Tassa dei libri informatizzati e installazione di programmi per computer

5033B Brazier, St-Léonard, Québec H1R 1G5

Tel.: (514) 321-8888 • Telecopiatrice: (514) 329-9000

## NOTAI

• INCOME TAX •  
rapporti inquilini  
Per particolari e piccole imprese  
Romano Bino  
(450) 663-0794  
Cell.: (514) 781-0746

### GIOVANNI DE BENEDETTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00  
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
5993 Jean-Talon Est, stanza 305  
(angolo Valdombre) Tel.: 253-9833



### Me Giuseppe Decobellis NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCEDURE - TRADUZIONI  
Vigilione, Mezzani, Spano,  
Decobellis & Langlois  
NOTAI

TEL.: (514) 727-3783  
FAX: (514) 727-3110

## NOTAI

### RADINO & SILICANI

Orario di studio: tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00  
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

10372 PAPINEAU - SUITE 101  
TEL.: 361-9200

## Taccuino

### ITHO

## per la

L'iniziativa è realizzata dall'Isa Alberghiero e del Turismo (ITHO), in collaborazione con la Società degli Assicuratrici del Québec (SAQ). Le moderne attrezzature potrebbero essere definite "laboratorio specializzato" sarà chiamata Salle Saq suo interne, in un laboratorio, si svolge d'ora in poi i programmi specializzazione "sommellieri", ed corsi di formazione, e tutti, sulla conoscenza degustazione dei vini prossimo autunno, un percorso formativo sommelier verrà organizzato con la collaborazione dell'Université du

## L'angolo

### La

Questa fine estate Mentre casualment Ormai stanco di se Pronta sul prati ti Sul tortuoso cammino Senza accorgerti che Speravi in quel figh Ma era già fuggito Che accarezzando Simile ad un fiore Né odore, né color Soletta e senza onore

### Acupuntura & Her

### 中醫 & 針灸

### Truc K

### 磨

### Solt

### Prima

### 3220

### Montréal

### Tel.: (514) 52

## Taccuino comunitario

Istituto Alberghiero e del Turismo del Québec

# ITHQ: inaugurata a Montréal nuova sala per la formazione dei sommelier

L'iniziativa è stata realizzata dall'Istituto Alberghiero e del Turismo (ITHQ), in collaborazione con la Società degli alcolici del Québec (SAQ). Dotata delle attrezzature più moderne, questa sala, che potrebbe essere definita un laboratorio specializzato, sarà chiamata Salle SAQ. Al suo interno, in un nuovo laboratorio, si svolgeranno d'ora in poi i programmi di specializzazione in "sommellerie", ed anche corsi di formazione, aperti a tutti, sulla conoscenza e la degustazione dei vini. Dal prossimo autunno, un nuovo percorso formativo per sommelier verrà organizzato con la collaborazione dell'Université du Vin di



La sig.ra Christine Martel, presidente dell'ITHQ ed il sig. Gaëtan Frigon, presidente e direttore generale della SAQ all'inaugurazione della Salle SAQ.

Suze-la-Rousse in Francia: tale programma è stato concepito allo scopo di rispondere ai bisogni dell'industria alberghiera e della ristorazione, e punta a formare futuri consulenti,

responsabili degli acquisti e delle vendite di vini presso alberghi importanti e imprese in possesso di un permesso di vendita degli alcolici. Della durata di 280 ore, i corsi

saranno tenuti da sommelier, enologi e proprietari di vigneti accreditati. La prima parte della formazione (200 ore) si svolgerà nella Salle SAQ, completata da uno stage di 15 giorni (80 ore) presso l'università francese. Durante l'inaugurazione è stato scoperto un magnifico murale intitolato *De la vigne à la table*, realizzato dal pittore Raynald Bourdeau, impiegato della succursale SAQ al Centre Rockland. L'Istituto è fiero di contribuire insieme alla SAQ allo sviluppo della "sommellerie", e di conseguenza, al miglioramento della ristorazione in Québec.

### L'angolo della poesia

## La Capra

Questa fine estate ha bussato alla porta  
Mentre casualmente facevo un'altra svolta;  
Ormai stanco di sentirmi belare,  
Pronta sui prati ti gettavi per annusare.  
Sul tortuoso cammino ti sforzavi per niente  
Senza accorgerti che da tempo eri incosciente.  
Speravi in quel figlio, cresciuto come un giglio  
Ma era già fuggito sotto un coniglio  
Che accarezzando le mani scappava indifferente  
Simile ad un fiore canadese che ci lascia deludente.  
Né odore, né colore e senza calore,  
Soletta e senza onore, assieme di quell'Amore.

Gaetano Mariano

### I Larinati al Giubileo

## Ritorno a Larino e nel Molise

In questo 2000, che segna la fine del XX secolo, il Vaticano, come sua consuetudine, celebra uno dei cinquantenni del secolo. L'ultimo fu commemorato da PioXII, Eugenio Pacelli. È toccato a Giovanni Paolo II il compito di aprire la famosa Porta Santa in occasione dell'attuale Giubileo. Per l'occasione ho organizzato, con l'aiuto di molti collaboratori, un meraviglioso viaggio a Larino. Lì tutti ci aspettano per riabbracciarci e farci rivivere le gioie del passato. Nell'antifedice della nostra cittadina sono previsti giochi e spettacoli per suggellare i legami di fratellanza tra noi emigranti e coloro che sono rimasti lì. La nostra

Associazione "I Larinati" consegnerà al sindaco della città, Francesco Sabeti, il nostro confalone. Questo sarà esposto negli uffici del sindaco e sarà motivo di ricordo per tutti coloro che l'ammireranno. Durante il nostro soggiorno a Larino, l'agenzia di trasporti organizzerà delle escursioni nel Molise, alle Isole Tremiti e in diverse località italiane. Prepariamo questo viaggio, che penso sarà il più bello della nostra vita. La partenza è prevista per il 6 luglio con Air Transat. I posti sono limitati visto il prezzo eccezionale.  
Info: Ugo presso l'Agenzia Sentra 376-1540, Pardo 374-4103

Pardo Di Liello

Dr. Bruno De Minico • Dr. Claudio De Minico  
**CHIRURGI DENTISTI**  
Impianti dentari  
Dentisti generali e cosmetici  
4570 Jean-Talon Est, #201, St-Léonard  
**376-4482**

### MEDICI

## OTTICA ITALIA



VITTORIO ROSI O.O.D.  
OTTICO

Si eseguono esami della vista  
con la Dr. IVANA CARLONE O.D.

Tel.: (514) 278-5131 • 278-5132

6750 boul. St-Laurent, Montréal, Qué. H2S 3C7

## Dott. TONY IANNELLA

CHIRURGO DENTISTA  
Adulti • Bambini • Sero • Sabato • Urgenze  
3730 Jarry Est Mtl.  
AD OVEST DI PIE IX  
Tel.: 725-9226

### CLINIQUE

Enrico  
Cavalancia



- Fabbricazione e riparazione di protesi dentarie
- Protesi sopra impianto
- Protesi in 24 ore
- Riparazioni in mezzogiorno
- Urgenza 7 giorni alla settimana.

722-3151

Servizi a domicilio per anziani  
Cura a domicilio gratuita  
Dentista sul posto

2395 Boul. Rosemont

### DENTISTA

Dr. A. Del Grande  
Su appuntamento  
1819 Jean Talon E.  
(Camera 250)  
TEL.: 725-4764

ABBONATEVI A  
IL CITTADINO  
CANADESE  
253-2332

## Acupuncture & Herboriste

中醫 & 針灸



Truc Kim Dung Membre O.A.Q.  
詹金瑩

Soltanto su appuntamento  
By appointment only

Prima consultazione GRATUITA  
FREE consultation first time

3220 Boul. Rosemont  
Montréal, Québec H1Y 1M7

Tel.: (514) 526-1964 • Pag.: (514) 204-7274

## Clinique Dentaire ROTONDO

DENTISTERIE GENERALE ET ESTHETIQUE  
SERVIZIO COMPLETO IN  
IMPLANTOLOGIA  
(CHIRURGIA E PROTESI)

Dr. Joseph Rotondo & ass.,  
Dr. Riccardo Garberi

CHIRURGI DENTISTI  
APERTO DI GIORNO,  
SERA E DI SABATO

URGENZE RICEVUTE IMMEDIATAMENTE

**326-3000**

3615 EST, RUE FLEURY (MONTRÉAL-NORD)  
(TRA PIE IX E ST-MICHEL)



# il Cittadino sportivo

Zidane fa centro su punizione, viene espulso Tacchinardi: sofferenza in dieci contro il Lecce

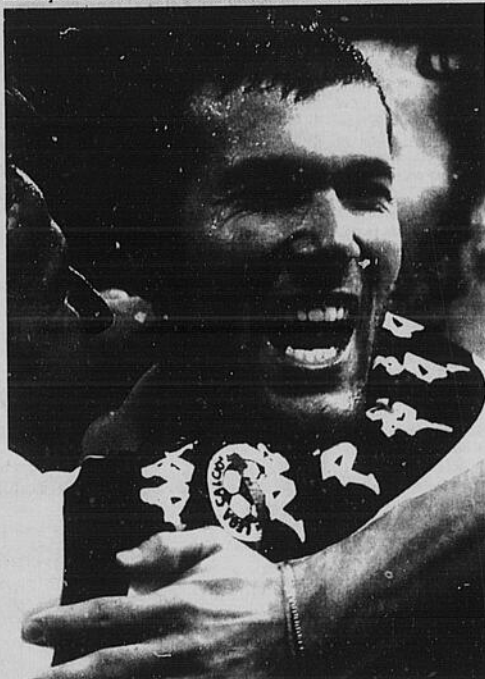
## La Juve capolista aspetta sempre Del Piero

Inversione di tendenza della squadra bianconera che, tornata alla vittoria dopo due pareggi consecutivi, ha ripreso il comando della classifica

**TORINO** — L'inversione di tendenza, una vittoria dopo due pareggi, non cancella l'impressione di una Juventus che sembra aver perduto la potenza della parte centrale della stagione, culminata nella devastante sortita di Parma. Di certo, la squadra di Carlo Ancelotti ha raccolto meno, nel corso del campionato, di quanto abbia seminato in esplosività del gioco, occupazione del campo, aggressione all'avversario. In questo senso non è sbagliato riferirsi alla crisi di realizzazioni dei suoi attaccanti. Contro il Lecce, unica tribù di piccoli indiani a poter esporre, finora, lo scalpo della potente dirimpettaia, la Juventus torna al successo più con sofferenza che con fatica.

### Spiegazione

Ottenuto il vantaggio con Zinedine Zidane, al quarto gol stagionale (il terzo su punizione, 24° p.t.: rabbia di Chimentoni per una barriera fasulla), la squadra, pur mantenendo il comando delle operazioni, continuava a fallire occasione: prima del centro del fratello francese, Montero (testa su deviazione di Inzaghi), ma soprattutto Del Piero (favorito da un buco di Viali e presentatosi solo davanti a Chimentoni) non erano riusciti ad inquadrate la porta. Dopo, il portiere del Lecce si era ripetuto sul Del Piero e quindi Inzaghi aveva schiacciato troppo un cross di Davids. La rete di Zidane, comunque, era servita ad affievolire la grande pressione del Lecce guidato da Lima, il migliore in campo, e a indirizzare la gara su un percorso meno tribolato.



Zinedine Zidane festeggiato dai compagni: la Juve è sempre prima.

### Illusione

Era a questo punto che accadeva il fatto destinato a produrre un secondo tempo sincopato, poco attraente. Alessio Tacchinardi, infastidito da un paio di decisioni arbitrali a suo svantaggio, quando Bolognino lo ammoniva per un fallo su Lima, applaudiva platealmente la decisione. Così, senza esitazioni, gli veniva sventolato sotto il naso un cartellino rosso. In dieci per 45 minuti, la Juve non faticava molto a tenere il Lecce, forse incredulo per la decisione arbitrale a suo favore e come svuotato

dalla possibilità di approfittarne. La limitazione imposta dall'inferiorità numerica costringeva la banda ancilotiana a diminuire lo sforzo offensivo, ma senza mai correre grandi rischi in difesa. Solo al 30°, infatti, il Lecce trovava il tempo e lo spazio per avvicinarsi alla porta: Lucarelli alzava di testa, in completa solitudine, un cross di Balleri. L'opportunità veniva pareggiata da un contropiede Inzaghi-Birindelli, bello il suo inserimento, che Chimentoni neutralizzava. Nessuna fatica, dunque, ma la

sofferenza di chi, con un uomo in meno, teme i cross, le mischie, le palle scaraventate in area, situazioni da cui può trarre giovamento chi ha una superiorità nel numero dei giocatori presenti. Una paura più mentale che reale, perché il Lecce, nel finale, montava un assedio velleitario e sterile. E il risultato non cambiava.

### Risultati Serie A

21ª GIORNATA	
Bari - Verona	1-1
Bologna - Milan	2-3
Florentina - Udinese	1-1
Inter - Torino	1-1
Juventus - Lecce	1-0
Lazio - Parma	0-0
Perugia - Roma	2-2
Piacenza - Reggina	0-0
Venezia - Cagliari	3-0

### Risultati Serie B

22ª GIORNATA	
Atalanta - Ravenna	1-0
Cesena - Treviso	2-0
Chievo - Alzano	0-0
Fernana - Napoli	3-2
Monza - Cosenza	0-0
Pescara - Genoa	3-1
Salermit. - Brescia	2-0
Sampd. - Empoli	1-1
Savola - Pistoiese	1-1
Vicenza - Ternana	0-0

### Classifica

Juventus	44
Lazio	43
Milan	41
Roma	39
Inter	37
Parma	34
Udinese	30
Florentina	27
Bari	27
Lecce	27
Bologna	26
Perugia	24
Torino	24
Reggina	21
Venezia	19
Verona	18
Cagliari	15
Piacenza	15

### Classifica

Vicenza	39
Atalanta	38
Sampdoria	36
Brescia	35
Napoli	33
Salernitana	32
Alzano	31
Ravenna	30
Cesena	29
Cosenza	29
Treviso	28
Chievo	28
Pescara	27
Monza	26
Ternana	26
Empoli	25
Genoa	24
Pistoiese	21
Fernana	19
Savola	17

### Prossimo turno

(20-02-2000)

Lecce-Bologna
Milan-Lazio
Piacenza-Inter
Roma-Florentina
Reggina-Perugia
Torino-Cagliari
Udinese-Bari
Venezia-Juventus
Verona-Parma

### Prossimo turno

(20-02-2000)

Alzano-Vicenza
Brescia-Fernana
Cosenza-Pescara
Empoli-Monza
Genoa-Cesena
Napoli-Atalanta
Pistoiese-Salernitana
Ravenna-Sampdoria
Ternana-Chievo
Treviso-Savola

**SILENCIEUX**

*Qualité*

**MUFFLERS**

Fabbrica di tubi da scappamento, ecc..  
Direttore alle vendite: Carmelo Gracetta

Cercasi tecnico esperto  
nel montaggio su camion pesanti

4005 Boul. des Grandes Prairies (angolo Pte IX)  
Montréal, Qc H1Z 4M8 Tel.: (514) 324-0052



**30**  
Anniversario  
in tutto il mondo.

Un grande storico e all'efficienza clientela che ha sempre avuto fiducia nella MOLINO Travel: la salute con sicurezza e dice loro grande, grande e ancora grande.  
DONATO MOLINO

**MOLINO**  
1970 L.O. David (angolo Bordeaux) 374-2533 • 374-2536

DONATO MOLINO: 30 anni di servizio della comunità italiana

# Frenano la capolista Vicenza e le dirette inseguitrici

Dopo la sosta, il campionato di Serie B ricomincia sempre più bello e combattuto. C'è da

registrare un altro pareggio per la Vicenza, questa volta in casa, contro la Ternana. Gli umbri, che non vincono

da sette turni, mettono in seria difficoltà la squadra di Reja, che non riesce a portare avanti neanche un'azione degna di nota; anzi, sono gli ospiti ad andare, in più di un'occasione, vicini al gol, ma finisce 0-0. Tra le inse-

guitrici ne approfitta soltanto l'Atalanta che vince per 1-0 sul Ravenna con rete del fantasista Doni. Fra le altre squadre, appaite ai bergamaschi, solo la Sampdoria pareggia a Marassi contro l'Empoli: dopo aver subito il gol di Saudati, rimonta lo svantaggio in zona Cesarini con un tiro di Flachi, deviato in rete da un difensore avversario. Appaite ai blucerchiati, e reduci dalla sconfitta casalinga proprio contro questi ultimi, troviamo la Brescia impegnato nella difficile trasferta di Salerno. La squadra di Sonetti non gira e, sin dai primi minuti, la gara volge a favore dei campani. Dopo un'occasione sprecata dalla punta Guidoni e qualche episodio dubbio in area di rigore bresciana, arriva il gol del capocannoniere Di Michele che supera il portiere avversario con un perfetto pallonetto. La reazione ospite crea solo molti calci d'angolo ma niente di più; anzi, proprio allo scadere, arriva il raddoppio della Salernitana con De Cesare. Un Brescia che, nonostante il nuovo acquisto Stroppa, pecca in fase offensiva, dove manca l'apporto di Dario Hubner ancora fermo per infortunio. Morale alle stelle, invece, per la Salernitana, che si

salvezza che solo un mese fa appariva un vero e proprio miraggio. Non è invece un napoletano la corsa alla salvezza per il Savoia, ma la classifica si fa sempre più precaria e il pareggio interno contro la Pistoiese

porta a soli tre punti dal quarto posto, visto anche lo scivolone dei "cugini" napoletani sul campo della Fermana, che così abbandona l'ultima posizione. Una partita dai due volti, quella giocata in terra marchi-

giana: passa prima in vantaggio la Fermana con Rachini, poi, con l'uno-due di Turринi e Schwoch, i partenopei chiudono in vantaggio il primo tempo. Nella ripresa, prima Chianese, poi Koloušek, con un preciso calcio di punizione, trascinano la propria squadra alla vittoria finale: meritata, che frutta il sesto risultato utile consecutivo e consente di sperare in un sogno chiamato

non serve più di tanto. Non è bastata la rete di Porchia, dopo il vantaggio ospite di Banchelli, per portare a casa tre punti che sarebbero stati fondamentali alla causa dei campani. Un pareggio, però, che va stretto anche alla Pistoiese, considerato che resta sempre relegata al terzultimo posto. Tre punti più avanti dei toscani troviamo il Genoa, che perde lo scontro diretto contro il Pescara, beccando

## I tecnici le bici specie

**TOLONE** (Fr) internazionale dei gruppi cambiare il regolamento quest'anno, che obbliga le bici tradizionali. In questo 2000 la pro soprattutto al Tour, ma dell'associazione, la d per le case costruttrici al movimento.

Effettuata, nel frattempo, la sorpresa del sangue U. Strep, Fassa Bortolo, Polti: tutti a posto.

Risultati Serie C1	
GIRONE A	GIRONE B
23ª GIORNATA	
BRESCELLO-LUCCHESI 1-1 CARRARESE-SPAL 0-0 CITTADILLA-FISA 0-2 COMO-CREMONESE 0-0 LIVORNO-LECCO 3-0 LUMEZZANE-SIENA 0-0 MODENA-ALBINOLEFFE 0-0 MONTEVARE-REGGIANA 1-0 VARESE-SANDONA 2-1	ANCONA-VITERBESE Pos ASCOLI-CASTELSANRO 0-0 CATANIA-AREZZO 0-0 CROTONE-AVELLINO 2-0 GIULIANOV-BENEVENTO 0-0 JUVE STABIA-GUALDO 3-0 LODIGIANI-MARSALA 1-2 NOCERINA-ANDRIA 3-1 PALERMO-CATANIA 1-0
<b>Classifica</b>	<b>Classifica</b>
Siema p. 46; Pisa 39; Lucchese 38; Varese 35; Spal 34; Cittadilla 31; Albinoleffe 31; Carrarese 30; Livorno 29; Reggiana 27; Modena 26; Como 26; Brescia 24; Cremonese 23; Lumezzane 23; Lecco 23; Montevare 22; Sandona 20.	Crotone p. 50; Ancona 42; Arezzo 41; Viterbese 39; Ascoli 38; Palermo 36; Catania 34; Juve Stabia 31; Nocerina 29; Giulianova 28; Avellino 26; Castelsgangro 25; Gualdo 24; Benevento 24; Lodigiani 21; Ali Catania e Marsala 20; F. Andria 16.

Risultati Serie C2	
GIRONE A	GIRONE B
23ª GIORNATA	
ALESSAND-VIAREGGIO 4-1 CASTELN-Fontedera 1-1 IMPERIA-BIELLESE 1-2 MANTOVA-PRATO 1-2 MEDA-PRO PATRIA 1-0 MONTICHIARI-NOVARA 3-2 PRO SESTO-RONDINELLI 1-0 PRO VERCELLI-SARONNO 1-1 SPEZIA-SANREMESE 3-1	<b>Classifica</b> Spezia p. 53; Alessandria 49; Meda 39; Castenovo 36; Mantova 33; Viareggio 31; Biellese 30; Meda-Pro Patria 29; Saronno 28; Pro Patria 25; Pro Sesto 24; Pontedera 23; Pro Vercelli 22; Imperia 22; Rondinella e Sanremese 20; Novara 18.
23ª GIORNATA	
CARPI-CAST.S.PIETRO 1-1 FAENZA-MESTRE 2-2 FIORENZA-MACERATE 2-2 GIORGIONE-PADOVA 0-2 IMOLESE-TERAMO 1-0 SORA-GUBBIO 2-0 TEMPIO-SASSARI 0-4 TRIESTINA-SASSUOLO 2-1 VIS FESARO-RIMINI 2-0	<b>Classifica</b> Triestina 47; Rimini 45; S. Torres 41; Vis Pesaro 36; Padova e Teramo 35; Imolese 34; Macerata 31; Fiorenzuola e Castel S. Pietro 27; Gubbio 29; Sora 26; Sassuolo 25; Faenza 25; Mestre 24; Tempio 21; Giorgione 20; Carpi 14.
23ª GIORNATA	
ACIRALE-JUVETERAN 2-0 CASTROVILLARI-CAVESE 1-0 FOGGIA-LANCIO 3-0 GUGLIANO-AQUILA 3-1 MESSINA-FASANO 1-0 NARDÒ-CATANZARO 2-0 S. ANASTAS-BATTIPAGL 2-0 TRAPANI-CIETI 0-0 TRICASE-TURRIS 3-1	<b>Classifica</b> Messina p. 52; Foggia 44; L'Aquila 41; Fasano 35; Acirale 35; Tricase 31; Juveteranovna 29; Battipagliese 29; Lanciaio 28; Catanzaro 28; Gugliano 27; S. Anastasia, Nardò e Chieti 26; Castrovillari 24; Cavese 24; Trapani 21; Turris 21.

## Festa del Ciclismo

Sabato 4 marzo  
ore 18:30  
al Buffet Anna Maria  
357, rue Bellechasse  
Montreal

**SUPER BUFFET  
Orchestra ROYAL**

Biglietti:  
**35\$**

Joe Giagnotti - Organizzatore: Joe Cappadocia - Info: Franco Cerrone 382-5492

30 - IL CITTADINO CANADESE / 16 FEBBRAIO 2000

## Avanza in classifica la Salernitana che blocca il Brescia nello scontro diretto, vince l'Atalanta che è sola al secondo posto, Samp bloccata in casa dall'Empoli

giana: passa prima in vantaggio la Fermana con Rachini, poi, con l'uno-due di Turринi e Schwoch, i partenopei chiudono in vantaggio il primo tempo. Nella ripresa, prima Chianese, poi Koloušek, con un preciso calcio di punizione, trascinano la propria squadra alla vittoria finale: meritata, che frutta il sesto risultato utile consecutivo e consente di sperare in un sogno chiamato



### Classifica dopo le partite di domenica 13 FEBBRAIO 2000

SQUADRA	PJ	G	P	N	BP	BC	PT
MAROCCO	15	13	2	0	62	36	39
INGHILTERRA	16	11	4	1	69	44	34
ITALIA	15	11	4	0	85	40	33
FRANCIA	16	11	5	0	78	57	33
HAITI	15	10	5	0	58	47	30
SPAGNA	19	9	7	0	69	50	27
TRINIDAD & TOBAGO	16	8	7	1	55	50	25
ISRAELE	15	8	7	0	64	46	24
ALGERIA	15	8	7	2	60	64	20
VIETNAM	15	6	8	1	71	88	19
GRECIA	16	6	9	1	60	52	19
CANADA	15	5	9	1	41	63	16
TUNISIA	16	5	11	0	65	83	15
BOSNIA-HERZEG.	16	2	13	1	33	87	7
IRLANDA	15	1	14	0	26	90	3

PROSSIMO TURNO - 20 FEB.	RISULTATI DEL 13 FEB.
MAROCCO-INGHILTERRA	IRLANDA-INGHILTERRA 0-0
SPAGNA-VIETNAM	CANADA-VIETNAM 7-6
TUNISIA-BOSNIA-HERZEG.	HAITI-MAROCCO 3-2
ITALIA-ISRAELE	GRECIA-BOSNIA HERZ. 4-4
CANADA-TRINIDAD & TOBAGO	SPAGNA-ALGERIA 2-5
GRECIA-ALGERIA	ITALIA-FRANCIA 1-1
FRANCIA-IRLANDA	TUNISIA-TRINIDAD & TOBAGO 4-1

La Coppa del Mondo Bell è una lega di calcio "indoor".  
Si gioca tutte le domeniche allo Sportsplex (2890 Dagenais O., Laval).  
INFO: 622-2334

**SELEC**  
PHOTO-VIDEO  
FOTO E VIDEO  
STUDIO  
RITRATTI • CO  
• Foto passaporto • SVILUPP  
SUPE  
50%  
su le conversioni

**B**  
9915  
Mont  
Què.  
Rocco Mattiace  
Presidente  
• Prevotente gratuito  
• Auto di cortesia  
• Rimorchio  
• Carrozzeria - Verniciatura

**MÉCA**  
Freni - Iniezione  
Meccanica  
Tel.: (5...)  
2995 Emile J.

**TRIVI AU**  
Domenica  
Specializzati in la  
Nel caso,  
disponibile  
"auto  
di cortesia"  
Tel.:  
6685 P.E. Lama  
St-Léon

trici

anti che fanno la squadra di (esonerato in) istituito da Bruno zona retro- Nonostante la ra del bomber autore del mo- l, un rigore di e il gol di Sallo i rossoblu e re- al tecnico i restanti incon- iornata c'è da vittoria del Ces- sul Treviso, con illo e Taldo, che i romagnoli di classifica pro- iani ed agguan- za a quota 29 bresi, impegnati non vanno oltre o punteggio con la partita tra lzano. Due pa- inviolate che non o nessuna delle adre impegnate.

ATO 2000

BC	PT
36	39
44	34
40	33
57	33
47	30
50	27
50	25
46	24
64	20
88	19
52	19
63	16
83	15
87	7
90	3

L 13 FEB.

0-9
7-6
3-2
4-4
2-5
1-3
OBAGO 4-1

door".  
is O., Laval).

Lotto  
Sports Design

Sport

CICLISMO

I tecnici rivogliono le bici speciali per le crono

**TOLONE (Francia)** — L'Associazione internazionale dei gruppi sportivi chiederà all'Uci di cambiare il regolamento tecnico, in vigore da quest'anno, che obbliga di correre la cronosquadre con le bici tradizionali.

In questo 2000 la prova tornerà al Giro di Svizzera e soprattutto al Tour, ma secondo Manolo Saiz, presidente dell'associazione, la decisione dell'Uci è penalizzante per le case costruttrici e dà un'immagine di arretratezza al movimento.

CONTROLLI

Effettuata, nel frattempo, un'altra serie di controlli a sorpresa del sangue Uci per 20 atleti di Mapei-Quick Step, Fassa Bortolo, Vini Caldiroli-Sidermec e Team Polti: tutti a posto.

**SELECT** 1761 Fleury Est,  
(angolo Papineau)  
PHOTO-VIDEO 514-384-4870  
FOTO E VIDEO PER MATRIMONI  
STUDIO FOTOGRAFICO  
(RITRATTI • COMMERCIALI • SPORT)  
• Conversione video Italia-Canada  
• Foto passe-partout • ritardanza carta memoria in soli 3 minuti  
SVILUPPO FOTO IN 1 ORA  
SUPER SPECIALE  
**50% di sconto**  
su le conversione video Italia-Canada

**BMF** GARAGE LTD  
9915A, Plaza Montréal-Nord  
Qué., H1H 4L5  
Tel.: 325-2387  
Cell.: 892-2387  
Fax: 325-5382  
Rocco Mattiace  
Presidente  
• Preventive gratuita  
• Auto di cartesia  
• Rimorchio  
• Carrozzeria • Verniciatura

**MÉCANIQUE 2000**  
Freni • Iniezione elettronica • Aria condizionata  
Meccanica generale • Rimorchio  
Tel.: (514) 388-7827  
2995 Emile Journault, Montreal, Qc.

**TRIVI AUTO PLUS INC.**  
Domenico Trivisonno (proprietario)  
Specializzati in lavori di carrozzeria-verniciatura  
Nel caso, disponibile "auto di cortesia"  
Tel.: (514) 323-8085  
6685 P.E. Lamarche (angolo Le Creusot)  
St-Léonard, Qué., H1P 1J9

L'EX PILOTA DI F.1 FINISCE IN CRONACA

Reagisce a tentativo di furto: dramma sfiorato per Jacky Ickx

**BRUXELLES (Belgio)** - Poteva costare caro a Jacky Ickx il brutto incontro con due malviventi.

Secondo quanto riportava giorni fa il quotidiano belga "La Dernière Huere", l'ex ferrarista aveva appena parcheggiato la propria

Mercedes 500 quando gli si sono avvicinati due uomini incappucciati e armati, intimandogli: «Dacci le chiavi o ti ammazziamo!».

L'ex pilota ha reagito, gettando le chiavi in un cespuglio: «Provatevi a farlo!», ha risposto. E uno

dei due ha gridato al complice: «Dai ammazzalo!». «Sì, bravo ammazzami, così vai dentro tutta la vita!».

Fortunatamente i banditi anziché premere il grilletto hanno spruzzato su Ickx del liquido lacrimogeno prima di fuggire. «Mi

rendo conto - ha poi ammesso il belga - di aver avuto una reazione assurda perché non ho riflettuto sulle conseguenze delle mie parole e dei rischi che correvo...».



**BOUL. ST. MARTIN AUTO HA PER VOI UN'OFFERTA UNICA DA NON PERDERE !!**

Dal 14 al 29 febbraio, approfittate dell'ispezione di 33 parti del vostro veicolo:

**SOLAMENTE \$33<sup>00</sup>**

Per un appuntamento o informazioni rivolgetevi ai vostri consiglieri addetti al servizio:

Bruno, Francois o Abdel

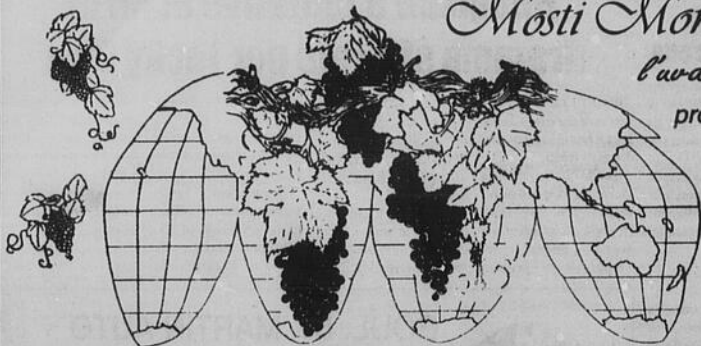


\* tasse in più



**Boul. St-Martin Auto Inc.**  
1430, boul. St-Martin Ouest, Chomedey, Laval  
• Tel. (450) 667-4343 • Mtl. (514) 343-3412  
• Fax (450) 663-4292 • web: www.bsmauto.com  
IL VOSTRO CONCESSIONARIO ITALIANO DI MONTREAL

Per bontà, risparmio e comodità... **ESIGETE i...**



*Mosti Mondiale*

*l'uva liquida*

proveniente

da tutte

le parti

del

mondo.



l'uva liquida



l'uva liquida



l'uva liquida

*Mosti Mondiale inc.*

... perché il BUON vino... nasce dalla scelta dei migliori MOSTI freschi!



per VINI BIANCHI,  
ROSSI e ROSÉ  
(niente concentrati, niente mosti muti)

Li troverete presso i seguenti  
negozi:



**35 TIPI**  
a vostra scelta  
tutti **GARANTITI**  
**AL 100%**

**MOSTI**  
DI QUALITÀ IMPORTATI  
della California, Europa  
Sud America, ecc...

**MOSTI MONDIALE INC.**  
6865, Route 132, St-Catherine, Qc. (450) 638-6380

**NO COUN DU VIN**

3471, Montée St-Hubert,  
ST-HUBERT, J3Y 4J5  
Tel.: (450) 678-2446

**AZUR EAU PURE**

487, boul. des Laurentides,  
ST-ANTOINE DES LAURENTIDES,  
J7Z 4L8  
Tel.: (450) 431-4225

**BOUCHON ALQUETTE**

81A, Napéon,  
SEPT-ÎLES, G4R 3K4  
Tel.: (418) 962-3843

**CAVE DE SAMMELIER**

1267, Bourgoigne,  
CHAMBLY, J3L 4W5  
Tel.: (450) 658-3224

**CELLER D'IBERVILLE**

430, 2<sup>e</sup> Avenue,  
IBERVILLE, J2Y 2B8  
Tel.: (450) 347-8997

**CELLER MONTRENE**

204, rue Grande Ile,  
VALLEYFIELD, J6S 3H1  
Tel.: (450) 378-4444

**CHEZ LINDA BRIPS & VIN**

226, Montcalm,  
MULL, J6Y 3B8  
Tel.: (514) 777-5516

**SABO BIERE & VIN**

333, Notre-Dame,  
GATIQUÉAU, J8P 1L3  
Tel.: (819) 869-2629

**COMBINATION PLUS**

330, rue Principale,  
LA SARRÉ, J6Z 3L7  
Tel.: (819) 333-9980

**COUVÉE DES ANTRAINS**

2776, Montcalm,  
JONQUIÈRE,  
G7X 1V8  
Tel.: (418) 685-1918

**COUVÉE PERSONNELLE**

184, Garépy,  
ST-RÉMI-PATEUR DE L'ÉVÉ  
G6K 1M6  
Tel.: (418) 836-5362

**CYR EAU SANTÉ**

467, boul. Ste-Anne,  
STE-ANNE-DES-PLAINES  
J0N 1H0  
Tel.: (450) 478-3043

**DÉPARTEMENT LAC DUFAUULT**

145, Principal Lac Dufault,  
R. NORANDA - LAC DUFAULT,  
J0X 5A3

**EAU VINS VIVANTS**

8245, boul. Taschereau PA11,  
BROSSARD, J4Y 1A4  
Tel.: (450) 829-8487

**ELECTRON AIR**

1765, boul. Curé Labelle  
CHOMÉDEY-LAVAL,  
H7T-1R3  
Tel.: (450) 862-7292

**ÉPICERIE BARRÉTS**

4800, St-Dominique,  
MONTREAL, H2T 1T8  
Tel.: (514) 844-1813

**FARFACVIN**

37, 84 Avenue Sud,  
SHERBROOKE,  
J1G 2P5  
Tel.: (819) 822-3585

**FARFACVIN DU VIN**

279, rue St-Jean,  
QUÉBEC, G1R 1N8  
Tel.: (418) 525-4834

**FRUITA SI**

1562, Thierry,  
LASALLE, H6N 1H4  
Tel.: (514) 906-9111

**JUS ET RAISINS MÉTROPOLITAIN**

10444, Pigeon,  
MONTREAL-NORD,  
H1G 5T7  
Tel.: (514) 852-2524

**LA BOUTIQUE DU VIN**

1660, Denault,  
SHERBROOKE, J1K 1E8  
Tel.: (819) 564-7847

**LA COUVÉE DE MAGGUS**

687, Sherbrooke,  
MAGGUS, J1X 2S4  
Tel.: (819) 847-1233

**LA PERLE D'ÉAU**

5645, Grande Allée,  
BROSSARD J4Z 3G3  
Tel.: (450) 443-9512

**L'ANTHUS VINICOLE**

4715, Ave. des Replais 1105  
QUÉBEC, G2J 1R8  
Tel.: (418) 627-6445

**L'ATELIER DU VIGNONN**

2741, Ste-Marie,  
MASCOUQUE, J7K 1N2  
Tel.: (450) 474-6191

**LE CELLER DE LA RIVE SUD**

1835, Chemin Chamblé,  
LONGUEUIL, J4J 5Y1  
Tel.: (450) 678-9257

**LE BÉP'NIÈRE**

5157, Principale,  
LAVAL, H7X 1E3  
Tel.: (450) 809-4900

**LE TIRE BOUCHON**

202, Grande Côte,  
ST-EUSTACHE, J7P 1B2  
Tel.: (450) 974-0741

**LE VIN QUOTIDIEN**

5, de Grand-Pré,  
BOUCHERVILLE, J4B 4Z6  
Tel.: (450) 449-2820

**LES ANTRAINS DU VIN**

678, Georges Gagné,  
DELSON, J0L 1J0  
Tel.: (450) 832-6064

**LES VIGNES DE VAUDREUIL**

428, boul. St-Charles,  
HUBERTVILLE, J7V 2H1  
Tel.: (450) 424-4123

**LES VIGNES ST-LEONARD**

8760, Boul. Langlois,  
ST-LEONARD, H1P 3C6  
(Place Val Marie)  
Tel.: (514) 371-2148

**L'UNIVERS DU VIN**

103, boul. Perrin  
ÎLE-PERROT, J7V 9G2  
Tel.: (418) 453-0838

**MARCHÉ GÉNÉRAL PAXA**

6739, St-Jacques,  
MONTREAL,  
Tel.: (514) 271-4673

**MICROVIN**

278, boul. St-Jean,  
POINTE-CLIQUE, H9H 3J1  
Tel.: (514) 805-4487

**MOSTI MONDIALE 2000**

5157, rue Jean-Talon est,  
MONTREAL,  
H1S 1K8  
Tel.: (514) 728-9631

**MOSTI MONDIALE LES RIVIÈRES**

1726, 68ème Rue,  
TROIS RIVIÈRES,  
G9Y 5B8  
Tel.: (819) 373-2820

**NECTAR DES RIEUX**

210, Ch. D'Aylmer,  
AYLMER, J8B 1A8  
Tel.: (819) 862-0875

**POINT D'EAU RAVINELLE**

1042, boul. Labelle,  
BLAINVILLE, J7C 2M5  
Tel.: (450) 437-0618

**PRESTON MARCHÉ**

248, Preston Street,  
OTTAWA, ONTARIO,  
K1R 7H4  
Tel.: (613) 238-7186

**PROVIN**

653, Notre-Dame 45,  
REXTONVILLE,  
J8A 2W5  
Tel.: (450) 504-3850

**SOMMELIERS & BRASSERIES**

ARTIBANS  
715, Commercial,  
ST-EAN-CHRYSTOSTOME,  
G2E 2C2  
Tel.: (418) 836-1800

**SUPERMARCHÉ A&P**

8850, boul. St-Michel,  
MONTREAL, H2L 3J4  
Tel.: (514) 348-5880

**SUPER MARCHÉ CLIFTON**

5844, Ch. Unger Lachme,  
MONTREAL, H4A 2S5  
Tel.: (514) 486-3851

**VAPORÉL**

5555, boul. des Laurentides PA,  
LAVAL, H7K 2K4  
Tel.: (450) 903-2121

**VIGNES ET BOURBON**

75, de la Gare, Bloc F-3,  
ST-SALVEUR, J0R 1H6  
Tel.: (450) 227-8567

**VIGNOLES DE TRACY**

2644, Chénais St-Roch,  
TRACY, J3R 3L7  
Tel.: (450) 748-1872

**VIN D'ANTAN ET DÉPARTEMENT**

77, rue Principale,  
CHATELAINVILLE, J0K 1B1  
Tel.: (450) 892-1830

**VIN MARSON V.V.**

1129, rue Jogues,  
DRUMMONDVILLE, J2B 4X8  
Tel.: (819) 474-5588

**VIN SON VIN**

3640, de la Concorde Est,  
ST-V. LAVAL,  
H7E 2C9  
Tel.: (450) 901-6362

**VINS DU MOND**

2197, boul. Labelle,  
LAFORTAINE, J7Y 1S4  
Tel.: (450) 685-6422

**VIN ET DÉPARTEMENT**

1222, rue des Frères,  
LÉVIS, G6V 0W2  
Tel.: (418) 832-7947